



LUNDI 6 JANVIER 1992

No 34941 - 112e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00  
Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Yougoslavie

## Cessez-le-feu respecté

Le cessez-le-feu entre les troupes croates et les combattants serbes était toujours respecté hier soir, quarante-huit heures après sa proclamation. Les médias croates ont néanmoins accusé la partie serbe de mettre à profit le silence des armes pour renforcer ses positions.

Page 2

Suisse

## La valse des prix

Comme chaque nouvelle année, 1992 est accompagnée de l'entrée en vigueur de nombreuses hausses de prix. On ne compte plus les prestations et tarifs qui ont pris ou prendront l'ascenseur ces prochains mois. C'est le cas des CFF, des PTT, des primes d'assurances-maladie, des loyers ou encore des primes RC.

Page 4

Paysans bernois

## «Des risques immenses»

L'Union des paysans bernois (UPB) invitent tous les agriculteurs à manifester leur opposition aux négociations du Gatt, ainsi que leurs revendications en matière de revenu, ce jeudi devant le Palais fédéral. «Nous tentons de faire comprendre, aux élus et au peuple suisse, les immenses risques de certains accords», précise Henri Abplanalp, de Cormoret, dans le Vallon de Saint-Imier.

Page 11

**VAC**  
les magasins  
où vous êtes sûrs  
d'être bien servis

VAC René Junod SA  
Av. Léopold-Robert 115  
Rue des Crêtets 130  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/21 11 21

La reprise des pourparlers israélo-arabes est incertaine

# Les Arabes mécontents

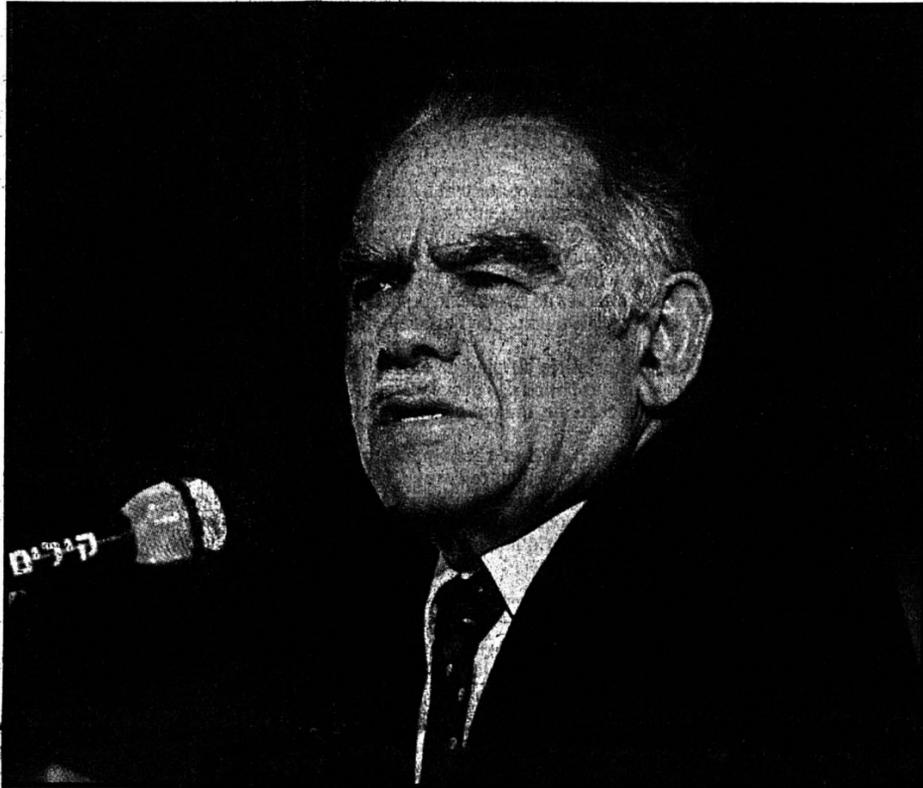
Des menaces d'ajournement pèsent sur la reprise des pourparlers de paix au Proche-Orient entre Arabes et Israéliens. A la suite de la décision d'Israël d'expulser douze Palestiniens des territoires occupés, les négociateurs syriens, palestiniens, jordaniens et libanais ont en effet annoncé samedi le report du départ de leurs délégations pour Washington. Les Israéliens ont confirmé pour leur part qu'ils seraient présents demain à l'ouverture des négociations.

La reprise des négociations bilatérales entre Israël d'une part, la Syrie, le Liban et une délégation jordano-palestinienne d'autre part, est prévue demain. Mais la décision, annoncée jeudi par Israël, d'expulser 12 militants palestiniens de Cisjordanie et de la bande de Gaza, risque de la remettre en cause.

Un porte-parole du ministère syrien des Affaires étrangères a déclaré que le départ de la délégation syrienne, prévu samedi, était reporté. La délégation libanaise aux négociations bilatérales sur le Proche-Orient a décidé elle aussi de reporter sine die son départ, prévu dimanche, pour Washington.

### LA JORDANIE AUSSI

La Jordanie a également décidé de reporter sine die le départ de sa délégation, a-t-on appris samedi soir de source officielle à Amman. La délégation palestinienne a aussi ajourné son voyage dans l'attente d'instruc-



Yitzhak Shamir

La décision du gouvernement israélien d'expulser douze Palestiniens des territoires occupés a provoqué un tollé dans le monde.

tions de l'OLP, dont la direction s'est réunie samedi à Tunis.

Les délégués israéliens aux négociations bilatérales de paix seront pour leur part présents le 7 janvier à Washington «comme prévu», a indiqué samedi un porte-parole du ministère israélien des Affaires étrangères.

### CONDAMNATIONS

De son côté, le gouvernement américain a condamné la décision d'Israël d'expulser les 12 Palestiniens en représailles à la mort d'un colon juif. Il a de-

mandé l'annulation de cette mesure.

A Damas, le Front populaire de libération de la Palestine et le Front démocratique de libération de la Palestine, composantes radicales de l'OLP, ont condamné la décision israélienne et réclamé «des mesures urgentes du Conseil de sécurité des Nations Unies pour mettre fin à la violation par Israël des résolutions internationales et de la Convention de Genève».

Pour sa part, le président égyptien, M. Hosni Moubarak,

a appelé samedi le premier ministre israélien, M. Yitzhak Shamir, et lui a demandé de renoncer à faire bannir 12 Palestiniens des territoires occupés, afin de permettre la poursuite du processus de paix.

### BALLET DIPLOMATIQUE

Le gouvernement israélien a entériné sans débat hier, au cours de sa réunion hebdomadaire, la décision de bannir 12 «activistes» palestiniens des territoires occupés. Le bannissement de ces

12 Palestiniens avait été décidé jeudi par le premier ministre Yitzhak Shamir et son ministre de la Défense, M. Moshé Arens, au lendemain du meurtre d'un colon dans la bande de Gaza occupée.

En revanche, le chef de l'opposition travailliste, M. Shimon Peres, a estimé hier qu'il s'agit «d'une mauvaise décision prise au mauvais moment».

Du côté arabe, l'avenir du processus de paix a donné lieu à un ballet diplomatique. Yasser Abed Rabbo est arrivé hier à Amman avec le chef de la diplomatie de l'OLP, Farouk Kadoumi. Tous deux venaient de Damas. Le chef de l'OLP, Yasser Arafat, est lui aussi arrivé à Amman, mais du Caire, où il a rencontré le président égyptien Hosni Moubarak.

(ats, afp, reuter)

## Colons déterminés

Un représentant des colons israéliens a annoncé hier son intention de mener des actions «à la limite de la légalité» dans les territoires occupés. Ces déclarations ont coïncidé avec les blessures infligées à un jeune Palestinien hier à Hébron, en Cisjordanie occupée. La Direction unifiée du soulèvement palestinien a pour sa part demandé aux habitants des territoires de se mettre en grève.

Agé de 16 ans, le jeune Palestinien blessé à Hébron a été atteint par les tirs de civils israéliens, qui ont riposté à une attaque à coups de pierres, a-t-on appris de source militaire israélienne à Jérusalem.

(ats, afp)

## OPINION

### Coups de frein au Proche-Orient

C'est à croire que le gouvernement israélien a le don de mettre les pieds dans le plat. A quelques jours de la reprise des négociations bilatérales, la décision d'expulser douze Palestiniens - sans aucun respect du droit international - ne pouvait pas tomber plus mal.

Le geste de l'Etat hébreu ressemble à un sabotage. L'espoir né de la première rencontre s'estompe au fil des semaines. La confiance, si elle a jamais existé, s'effrite. Nous sommes loin de la poignée de main symbolique de Madrid.

Après les tergiversations de Washington à la fin de l'année dernière, le report du départ des négociateurs arabes laisse planer le doute. Un doute immense. Israël, mais aussi la Syrie, en soufflant le chaud et le froid, pourraient entraîner un échec rapide des pourparlers. Pour que les ennemis se retrouvent à la même table, les Etats-Unis, et plus particulièrement James Baker, ont déployé une somme d'efforts qui risque d'être réduite à néant.

Les deux camps vont-ils à nouveau s'ignorer? Dans ce cas, une nouvelle fois les Palestiniens en feront les frais. Car, de tous les participants, ce sont eux qui ont le plus à perdre. La position adoptée par l'OLP lors des premières rencontres inspirait la confiance. Les négociateurs avaient fait preuve de modération. La décision d'Israël va peut-être les inciter à durcir le ton. Dans la mesure, toutefois, où ils en auraient les moyens.

Quant à Yitzhak Shamir, en adoptant une politique toute de rigidité, il espère peut-être tenir tête à George Bush, lequel a entamé sa campagne présidentielle et aura besoin du soutien du puissant lobby juif américain.

Le Proche-Orient en reste donc au stade de l'incertitude. Les camps, bien qu'ils aient mis un peu d'eau dans leur vin, sont toujours retranchés. Les incessants coups de frein au processus pourraient décourager ceux qui croient encore à leur combat pour la paix.

Daniel DROZ

Ski alpin - Nouvelle victoire de Vreni Schneider

## Au sommet de son art



Vreni Schneider

La Glaronaise jubile pour la troisième fois de la saison.

(AP)

● Lire en page 5

L'Argentine apparemment revitalisée

OUVERT SUR...  
l'Argentine, page 20

Application du 15e cessez-le-feu en Croatie

## La trêve semble tenir

Les canons se sont tus sur la quasi-totalité des fronts en Croatie, sur une ligne de 550 km allant d'Osijek en Slavonie à Dubrovnik sur la côte. Ce quinzième cessez-le-feu entré en vigueur vendredi à 18 heures pourrait ouvrir la voie au déploiement à terme de quelque 10.000 casques bleus de l'ONU.

«Selon les premières informations en provenance des fronts croates, le quinzième cessez-le-feu est généralement respecté», a rapporté hier l'agence Tanjug.

La radio croate a néanmoins signalé plusieurs tirs de canons de char à Sunja (70 km au sud-est de Zagreb) et des échanges de tirs d'armes légères ont été entendus dans la nuit à Zadar. En outre, Tanjug a fait état d'«actions terroristes» non précisées près de Zadar mais a laissé entendre qu'il s'agissait de violations mineures.

Le général Imra Agotic, un haut responsable des forces armées croates, a précisé que la trêve avait été violée à 84 reprises. Il a jugé ces violations «sans gravité» et a exprimé la «satisfaction» de la Croatie à l'issue d'un entretien à Zagreb avec le colonel Mile Glumac, un des négociateurs de l'armée fédérale.



Vinkovci: des soldats serbes observent les positions croates

L'armée fédérale et les milices serbes mettent à profit l'accalmie pour renforcer leurs positions autour de cette ville située à 150 km à l'ouest de Belgrade. (AP)

Les deux hommes ont discuté de ces violations et sont convenus de se rencontrer à nouveau le 9 janvier en terrain neutre, à Pecs (Hongrie), à 30 km de la frontière croate. Interrogé sur les chances de ce dernier cessez-le-feu, le général Agotic a répondu: «S'il tient les 15 prochains jours, il y a de bonnes chances qu'il devienne permanent».

L'espoir d'une fin définitive des combats fratricides restait toutefois tenu malgré la détermination des belligérants. Qua-

torze trêves ont en effet précédemment volé en éclats.

Les commerces et bureaux ont rouvert au cours du week-end dans des villes qui étaient auparavant des champs de bataille tandis que les habitants s'aventuraient hors des abris.

Après une semaine d'intenses pilonnages, les habitants d'Osijek ont pu sortir de leur refuge. Pour la première fois en 10 jours, les transports en commun de Karlovac – une ville stratégi-

que à 50 km au sud-ouest de Zagreb – ont repris du service et les boutiques ont levé leur rideau de fer.

Quant à Zadar, elle était toujours privée de courant hier, les lignes à haute tension étant coupées avec Sibenik à cause des combats.

Ces deux villes, ainsi que d'autres localités très proches des zones de combat, restaient néanmoins sous couvre-feu du crépuscule à l'aube. (ap)

### Obstacle aux casques bleus

Les dirigeants de l'enclave serbe de la Krajina contestent les modalités du plan de paix de l'ONU. Dans un message adressé à l'émissaire de l'ONU Cyrus Vance, le président de la Krajina, Milan Babic, rejette le déploiement de casques bleus sur son territoire.

Le plan de l'ONU prévoit le déploiement de casques bleus dans la Krajina et dans d'autres enclaves serbes de Croatie, le désarmement des forces irrégulières et le retrait d'unités de l'armée fédérale et de la Garde nationale croate.

L'opposition de M. Babic aux modalités du plan de l'ONU a déclenché une vive réaction de désapprobation des dirigeants politiques de Serbie et de la présidence fédérale, qui ont accepté, avec la Croatie, le plan de l'ONU.

Cyrus Vance a déclaré, pour sa part, qu'il ne recommanderait l'envoi de casques bleus que si le cessez-le-feu entre l'armée fédérale et les forces croates, le 15e depuis le début du conflit il y a six mois, tenait vraiment. Plus de 6000 personnes ont été tuées dans les combats déclenchés par la déclaration d'indépendance de la Croatie en juin. (ats,afp)

### BRÈVES

#### Mère Teresa

##### Sa santé s'améliore

L'état de santé de Mère Teresa, toujours hospitalisée à La Jolla en Californie, à la suite d'une alerte cardiaque, est en lente amélioration. La religieuse, âgée de 81 ans, est dans un état «satisfaisant» et non plus «grave», selon le communiqué de ses médecins.

#### Bangladesh

##### Le froid persiste

Une vague de froid intense qui frappe le Bangladesh depuis douze jours a fait 182 morts, rapportent plusieurs quotidiens dans leur édition de hier.

#### Syrie

##### Opposants irakiens en exil

Les groupes d'opposition irakiens en exil se sont réunis samedi à Damas pour poser les bases d'un gouvernement qui remplacerait celui de Saddam Hussein dans l'éventualité de son renversement.

#### Allemagne

##### Emigration massive

L'émigration des habitants de l'ex-RDA vers l'Ouest est encore massive en dépit de l'unification des deux Allemagnes, rapporte le quotidien «Bild am Sonntag» dans son édition de hier. Mais, affirme le ministre de l'Intérieur Rudolf Seiters, «Les capacités de l'Allemagne à accueillir des réfugiés sont largement épuisées».

#### Républiques baltes

##### Rejet de l'armée de l'ex-URSS

Les présidents des trois républiques baltes ont demandé hier dans un communiqué commun à la Communauté des Etats indépendants de retirer immédiatement les forces armées de l'ex-Union soviétique de leurs capitales.

#### Ciba-Geigy en Angleterre

##### Nuage toxique

Un nuage toxique s'est échappé samedi matin d'une usine chimique implantée dans le nord de l'Angleterre et appartenant au groupe pharmaceutique suisse Ciba-Geigy. La police a demandé à plusieurs milliers de personnes de rester chez elles.

Elections algériennes: le FIS accusé de tricherie

## Les intégristes face à l'armée

A Alger, on parle de plus en plus de la tenue d'un troisième tour des législatives. Le Conseil constitutionnel doit en effet statuer samedi prochain sur la validité des 341 recours déposés. Le FLN, l'ex-parti unique au pouvoir, mais aussi le Front des forces socialistes de Aït Ahmed et le MDA (Mouvement pour la démocratie en Algérie) de l'ancien président Ahmed Ben Bella, récusent eux aussi le verdict du scrutin au premier tour des législatives.

D'Alger  
Hadj KHEDOUD

Près de 90% des cas de recours se portent contre le Front islamique du salut. Les reproches tombent lourdement sur le parti des intégristes, accusé d'avoir tout simplement triché afin de remporter haut la main le premier tour de ces législatives. Ainsi, certains habitants des régions frontalières auraient été trouvés en possession d'un bulletin de vote dont la case réservée au Front islamique du salut était cochée bien avant leur entrée dans les bureaux de vote.

Autre technique frauduleuse des intégristes: bon nombre de

communes gérées par le Front islamique du salut auraient «omis» de délivrer des cartes d'électeurs à des citoyens proches du Front des forces socialistes. Aït Ahmed, le leader du FFS, avance le chiffre incroyablement de 900.000 «oublis». Les militants intégristes n'ont pas manqué également le jour du vote d'intimider violemment les électeurs à l'intérieur même des centres de vote.

### TROISIÈME TOUR

Dans l'hypothèse d'un troisième tour, il est fort exclu que le Front islamique du salut accepte sans violence de céder une partie de ses 188 sièges glanés dès le premier tour. Quant à l'armée, pivot du régime, elle est loin d'avoir dit son dernier mot.

En cas d'une victoire écrasante des intégristes à l'assemblée nationale, les militaires pourraient faire pression sur le président Chadli Bendjedid en lui faisant remarquer qu'une république islamique est inconstitutionnelle.

Le programme politique du Front islamique du salut, soucieux d'économiser les deniers publics, viserait plutôt le démantèlement de l'armée algérienne moderne pour la remplacer par une armée de miliciens

benévols au service de Dieu. Ce qui va bien entendu à l'encontre des souhaits des militaires qui désiraient moderniser davantage leur armement. Paradoxalement, l'armée, en cas d'intervention sur la scène politique, aurait le soutien de la population et des partis démocrates.

Le Front islamique du salut n'a remporté ces élections qu'avec 3,2 millions d'électeurs sur 13 millions d'inscrits. Les militaires apparaissent donc comme la seule force capable de résister aux intégristes, voire de sauver le processus démocratique. Une armée qui risque fort aussi en cas d'émeute intégriste de renforcer le pouvoir personnel de Chadli Bendjedid.

En effet, tous les principaux chefs militaires sont d'obscurs officiers qui doivent leur statut actuel au président algérien. Mais pour l'heure, il est peu probable qu'on entende des bruits de bottes à Alger. L'armée est trop légaliste et il semble très improbable qu'elle déroge à cette règle de conduite adoptée depuis la mort du dictateur Boumedienne. Elle attendra donc son heure pour agir, si des dérapages commencent. Mais, cette fois-ci, elle sera tentée de balayer tout le monde... H.K.

Géorgie: l'opposition s'organise

## Le président résiste

Alors que le centre de Tbilissi était toujours le théâtre d'affrontements sporadiques, l'opposition géorgienne semblait hier sur le point de triompher dans sa lutte pour l'éviction du président Zviad Gamsakhourdia. De sa retraite à l'intérieur du parlement, ce dernier refusait toujours de démissionner et a lancé à ses partisans un appel au soulèvement.

Dans une déclaration lue à la foule, le président géorgien Zviad Gamsakhourdia, a lancé un appel à la résistance contre les rebelles, y compris par la grève. Il a également déclaré à un groupe de journalistes occidentaux qu'il avait proposé à l'opposition d'organiser un nouveau référendum. «Mais ils (l'opposition) n'en veulent pas car ils savent qu'ils seraient désavoués», a-t-il dit.

Hier après-midi, l'opposition armée a lancé une violente attaque au mortier contre le parlement de Tbilissi où se trouve toujours Zviad Gamsakhourdia. Le bâtiment a été sérieusement endommagé par cette atta-

que qui a duré plus de deux heures.

Par ailleurs, environ 2000 personnes ont manifesté sans incident hier devant la gare de Tbilissi en soutien au président géorgien et contre les «putschistes».

### NOUVEAU CABINET

Le premier ministre Tengiz Sigoua, agréé par le Conseil militaire, a commencé à former son nouveau cabinet. Une dizaine de ministres jugés trop proches du président Gamsakhourdia ont été démis de leurs fonctions, mais le nouveau gouvernement regroupe principalement des anciens responsables proches de M. Gamsakhourdia, qui se sont rangés aux côtés de l'opposition.

Les partis politiques d'opposition parlementaire, qui ne participent pas au nouveau pouvoir, ont de leur côté accepté de former un «Conseil consultatif», chargé d'organiser les nouvelles élections dans environ trois mois et de proposer la mise sur pied d'un régime parlementaire. (ats, afp, reuter)

Ex-flotte soviétique de la mer Noire

## Discorde au sein de la CEI

La question du contrôle de l'ex-flotte soviétique de la mer Noire alimente le différend militaire entre la Russie et l'Ukraine, notaient hier les observateurs à Kiev et à Moscou. «L'Ukraine est une puissance maritime et a le droit d'avoir sa propre marine», a pour sa part déclaré le vice-ministre ukrainien de la Défense, M. Ivan Bezhan, au sujet du démantèlement des forces conventionnelles de l'ex-URSS.

S'exprimant au sujet du contrôle des 300 bâtiments de la flotte de la mer Noire, revendiqué par le gouvernement de Kiev, M. Bezhan a souligné que

tous les différends à ce sujet se régleraient de façon pacifique. La Russie, qui veut récupérer une partie de l'escadre, a déjà fait conduire dans ses eaux territoriales le navire amiral de la flotte, le porte-avions Koznetsov.

Selon l'agence Tass, le maréchal Evgueni Chapochnikov, chef militaire de la CEI, a accusé samedi l'Ukraine d'agir «avec précipitation». En effet, environ 75.000 soldats servant en Ukraine sont russes et risquent d'être contraints de quitter les rangs de l'armée ou l'Ukraine s'ils refusent de faire allégeance au nouvel Etat. (ats, reuter)

Tournée du président américain Bush dans la région du Pacifique

## Pour une présence militaire «crédible»

Poursuivant sa tournée dans la région du Pacifique, le président américain George Bush est arrivé hier à Séoul, pour des entretiens avec les dirigeants sud-coréens sur l'avenir des relations avec la Corée du Nord.

La visite de M. Bush à Séoul, prévue jusqu'à demain, constitue la troisième étape d'une tournée qui l'a conduit en Australie et à Singapour et qui doit

s'achever dès mercredi par une visite attendue au Japon.

A Séoul, le président américain compte exprimer son soutien aux pactes de non-agression et de dénucléarisation conclus en décembre par les deux Corées, qui ont mis fin à 38 ans de tension. Les Etats-Unis ont récemment retiré 6000 des 39.000 soldats américains stationnés en Corée du Sud.

Lors de la précédente étape de sa tournée, M. Bush a par ailleurs promis samedi à Singapour le maintien d'une présence militaire américaine «crédible» en Asie. M. Bush a également annoncé lors de cette étape la levée de l'embargo commercial imposé par les Etats-Unis contre le Cambodge en 1975. Il a jugé en revanche «prématurée» une mesure similaire en faveur du Vietnam. (ats, afp, reuter)



**Mardi 7 janvier à 20 h**  
Championnat de 1re ligue, groupe 3  
**Patinoire des Mélèzes**

# La Chaux-de-Fonds reçoit Genève-Servette

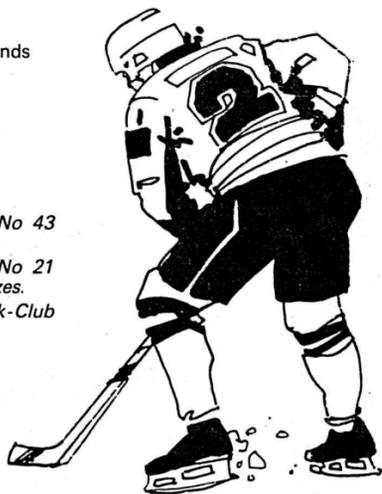
Pour cette rencontre, les cannes sont offertes par:  
**Les Fils d'Arnold Linder, succ. J.-P. Boillat**  
Rue de l'Avenir 36, 2400 Le Locle

Les pucks sont offerts par:  
**SBS**, Léopold-Robert 18, 2300 La Chaux-de-Fonds  
**Marc Mühlethaler**, Vieux-Patriotes 47,  
2300 La Chaux-de-Fonds  
**Vac**, Léopold-Robert 115, 2300 La Chaux-de-Fonds  
**René Aubry**, Jaquet-Droz 38,  
2300 La Chaux-de-Fonds  
**Rubattel-Weyermann**, Jardinière 117,  
2300 La Chaux-de-Fonds

### Loterie Puck-Club

La carte de membre du Puck-Club portant le No 43  
gagne un bon de 30 francs gadgets du HCC.  
La carte de membre du Puck-Club portant le No 21  
gagne un billet d'entrée pour un match aux Mélèzes.  
Les bons doivent être retirés au stand du Puck-Club  
durant le match.

Avec le soutien de



Prochain match de championnat à domicile:  
**samedi 11 janvier à 20 heures**  
**HCC - Fleurier**

132-12385  
**tout pour la vue...**  
**novopic**  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Immeuble Richemont  
☎ 039/23 39 55

A louer à  
Ayer/Anniviers  
dès le 1er février  
1992  
**grand studio  
meublé**  
7 lits, à l'année  
ou à la carte.  
☎ 027/25 30 96  
heures des repas.  
36-510145

Attention!  
**POUPÉES, POUPONS**  
achetés dès Fr. 200.-  
**OURS PELUCHE**  
même usés achetés  
dès Fr. 100.-  
Tous jouets: potagers, cui-  
sines, magasins, poussettes,  
etc. Avant 1930. Egalement  
achat et débarras de tous  
bibelots et objets anciens lors  
de décès ou déménagement.  
S. Forney,  
☎ 038/31 75 19, 31 43 60.  
Déplacements. Discretion.  
450-592

### PROBLÈMES CONJUGAUX?

Ne les laissez  
pas s'aggraver

**CSP**  
CENTRE SOCIAL PROTESTANT  
460-568  
☎ 039 / 28 37 31

## AUTOS - MOTOS - VELOS



NOTRE OBJECTIF POUR «92»

VOUS FAIRE RÉALISER  
D'IMPORTANTES ÉCONOMIES !

## SIERRA NOUVELLE GENERATION



POWER AND BEAUTY

**DU JAMAIS VU ! LA CLIMATISATION  
POUR LE PRIX D'UN TOIT OUVRANT...  
EH OUI ! VOUS NE PAYEZ QUE Fr. 800.-  
POUR L'AGRÈMENT D'UN ÉTÉ  
PASSÉ AU FRAIS**

...ET BEAUCOUP D'AUTRES SURPRISES...

- Direction assistée pour tous
- Couleur des pare-chocs accordée à la carrosserie

- ABS pour tous
- Tableau de bord redessiné
- Equipement amélioré



LA CHAUX-DE-FONDS - LE LOCLE - NEUCHÂTEL

**Bonne et heureuse  
année 1992...**

avec



132-12007

### Votre pharmacie



Ordonnances  
Tout pour bébé  
Articles de parfumerie

Avenue Léopold-Robert 57  
☎ 039/23 40 23 - ☎ 039/23 40 24  
La Chaux-de-Fonds

## THÉÂTRE DE LA CHAUX-DE-FONDS

# Alice au pays des merveilles

## LE SPECTACLE DIVERTISSANT

Pour jeunes de 7 à 77 ans  
à ne pas manquer

Les 8, 9 et 11 janvier à 20 heures  
dernière le 12 janvier à 15 heures.

Location à la tabatière du théâtre,  
☎ 039/239 444 de 9 à 12 heures et de 14 à 18 h 30

**Ernest  
Leu**  
Bureautique  
Machines  
de bureau

**Restez branché  
soyez FAX**

Charrière 13 - La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 71 28  
Fax 039/28 18 35

## Winkler SA

Maîtrise fédérale  
**BOSCH  
SERVICE**  
Electricité  
et électronique  
en automobile

Numa-Droz 132  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 43 23

Votre fleuriste



Serre 79  
☎ 039/  
23 02 66

Fleurop-Service G. Wasser



Violons  
Violoncelles  
Altos

## F. Girardin

Maître luthier  
Numa-Droz 19  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 46 42



## Restaurant de la Paix

Ramon  
Caruncho

Rue de la Paix 74  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 09 36

Installations sanitaires  
Chauffages Dépannages



La Chaux-de-Fonds - Le Locle  
Charrière 101 - ☎ 039/28 70 40



Menuiserie  
**A. STUDER**  
Ebénisterie  
Parc 8  
2300 La Chaux-de-Fonds

Tél. 039/28 33 73

## Mobilière Suisse

Société d'assurances

...l'assurance d'être bien assuré

## Marc Monnat

Agent général

Serre 65, 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 15 35

## SOPRINTEL



Mes droits d'auteur ou je m'adresse à  
**SOPRINTEL SA**  
Léopold-Robert 23-25  
La Chaux-de-Fonds  
Brevets, marques, modèles

Augmentations: des CFF à l'assurance-maladie

# La valse des prix en 1992

Comme chaque nouvelle année, 1992 est accompagnée de l'entrée en vigueur de nombreuses hausses de prix. On ne compte plus les prestations et tarifs qui ont pris ou prendront l'ascenseur ces prochains mois. C'est le cas notamment des CFF, des PTT, des primes d'assurances-maladie, des loyers ou encore des primes RC. Signe encourageant tout de même, le panier de la ménagère ne devrait pas trop souffrir cette année.



Un petit coup de fil

Il vous en coûtera plus cher pour les communications interurbaines. (Keystone)

5 à 8 francs. Le téléphone coûtera lui aussi plus cher, notamment pour les conversations interurbaines et les raccourcis.

## AUTOMOBILISTES EN SURSIS

Posséder un véhicule contribuera également à alléger un peu la porte-monnaie. Les

primes 1992 de l'assurance RC subiront des hausses moyennes de 10% pour les voitures de tourisme et de 5% pour les véhicules utilitaires. En revanche, les motards paieront en moyenne 20% de moins. Ce dernier chiffre cache cependant le fait que les propriétaires de motos jusqu'à 50 cm<sup>3</sup> subiront une augmentation de 31,6%.

Une consolation toutefois, puisque la hausse prévue de 20 à 25 centimes du prix du litre d'essence ne verra sans doute pas le jour avant janvier 1993. Encore faudra-t-il que le Parlement approuve le message que le Conseil fédéral lui transmettra en début d'année déjà, selon une information parue hier dans la presse alémanique. Le pari est loin

d'être gagné et une menace de référendum a déjà été brandie.

Dans la plupart des cantons, les impôts ne devraient pas subir d'augmentation. En revanche, les associations de locataires redoutent de nouvelles hausses massives des loyers, même si les taux hypothécaires n'augmentent pas.

## LA SANTÉ BIEN MALADE

Des chiffres à tomber malade? C'est en tous les cas déconseillé: les assurances-maladie augmentent en effet elles aussi leurs cotisations. Peu avant Noël, les Chambres ont décidé de limiter à 10% la hausse des primes de base. Les majorations globales — comprenant les primes complémentaires — sont néanmoins souvent plus élevées, afin de compenser les hausses vertigineuses des coûts de la santé.

Un peu de baume sur le porte-monnaie, tout de même: le panier de la ménagère (et du ménager) devrait être «aussi rempli» que l'an dernier. Les prix du lait, du beurre et du pain ne devraient pas bouger, alors que la viande pourrait baisser.

Si les prix des aliments peuvent subjectivement sembler élevés aux consommateurs, il faut relever qu'en «valeur de travail» ils ont sensiblement diminué. S'il fallait par exemple, en 1970, travailler 1 h 49 pour acheter un kilo de beurre, 50 minutes suffisaient en 1990, indiquait vendredi l'Union suisse des paysans. La «valeur» du ragoût de porc est passée, quant à elle, de 1 h 43 à 55 minutes. (ats)

**6 janvier 1945** - Les autorités fédérales rappellent aux soldats internés qu'il leur est interdit de quitter la Suisse. D'aucuns cherchent à rejoindre leurs unités combattantes en camion ou en auto, car les contrôles dans les trains sont extrêmement sévères.

## BRÈVES

### Bâle

#### Réveil en clair-obscur

Une bonne partie de la ville de Bâle s'est réveillée dans la pénombre et sans café hier matin. Une panne d'électricité s'est en effet déclarée peu avant 8 h et a perturbé l'alimentation électrique de huit quartiers de la cité rhénane. Les causes de cette perturbation n'étaient pas encore connues en cours de journée.

### Billets de la PanAm

#### Remboursement jusqu'à mi-janvier

Les personnes qui ont acquis des billets d'avion de la PanAm ou d'autres bons (MCO's) de cette compagnie américaine avant la cessation de ses activités, peuvent se les faire rembourser jusqu'au 15 janvier au plus tard, a indiqué samedi la Fédération suisse.

### Genève

#### Squatters délogés

Huit squatters ont été délogés samedi vers midi de l'immeuble qu'ils occupaient depuis vendredi soir au Cour de Rives 3, à Genève, a communiqué la police genevoise qui a agi sur plainte du propriétaire.

### Banque Cantonale de Zurich

#### Des comptes écologiques

Les clients de la Banque Cantonale de Zurich pourront dorénavant financer des projets écologiques par le biais d'un compte d'épargne «vert». Ils toucheront 1,5% d'intérêts de moins qu'avec un compte normal, mais leur argent sera uniquement utilisé pour financer des projets respectueux de l'environnement, a indiqué samedi la quatrième plus grande banque suisse.

### Branche du marbre et du granit

#### La grève décrétee

Les employés de la branche du marbre et du granit seront en grève aujourd'hui. Selon le Syndicat du bâtiment et du bois (FOBB), cette action est rendue nécessaire par la dégradation inacceptable des conditions de salaire et de travail. 900 employés de 65 entreprises de Suisse alémanique — Jura bernois, Haut-Valais et Fribourg compris — sont concernés. De nouvelles négociations entre employeurs et salariés devraient avoir lieu demain.

## Nominations dans l'administration fédérale

# Nounours et le loup

Plus que les Romands, les Allemands se sont intéressés de très près à deux nominations faites avant Noël par le Conseil fédéral.

La chronique de **François GROSS**

Le choix de l'avocat radical zurichois Silvio de Capitani comme président de la Commission fédérale des banques a provoqué une légère surprise. Celui de l'écologiste genevois Philippe Roch à la tête de l'Office fédéral de l'environnement reste sur l'estomac, des démo-chrétiens particulièrement, mais, aussi, de leurs alliés bourgeois.

La gauche a présenté M. de Capitani comme un pur produit du milieu bancaire. En fait, les barons de la Bahnhofstrasse songeaient à un autre homme qui cumulait les désavantages d'être trop ouvertement du sérail et de n'avoir pas, jusqu'ici, siégé comme membre de la com-

mission. Ce M. Bruno Gehrig a, sans doute, noté l'âge de son heureux concurrent: 66 ans. Quatre ans passent vite. Quant au nouveau président, s'il n'est de loin pas un adversaire des banques, il n'en est pas la marionnette. Avenant et réservé, ce «père tranquille» est plus soucieux de bonnes manières que d'éthique et veillera avec une bienveillance que l'on dit tatillonne au renom de la place financière helvétique. Il y a chez lui un côté Nounours propre à apaiser ceux qui redoutent une commission trop audacieuse, investigatrice et musclée.

## SUFFOQUÉS

Cette caractéristique n'est pas celle de M. Philippe Roch. Les caciques démo-chrétiens allemands sont suffoqués par sa prochaine arrivée à un poste-clé du Département de l'intérieur. Le presque président appenzelois Carlo Schmid, s'il ne monte pas aux barricades, ne dissimule pas son étonnement. Le prési-

dent du groupe parlementaire pdc, M. Peter Hess, avocat d'affaires zougnois, est moins circonspect. M. Flavio Cotti a dribblé ses amis politiques et aurait dû prendre en considération les démêlés de son poulain avec l'un des proches du conseiller fédéral tessinois: le conseiller d'Etat genevois Jean-Philippe Maître. On accuse Flavio Cotti d'avoir introduit le loup vert dans la bergerie administrative. Or ignore totalement ce qu'un ancien collaborateur du DFI écrivait, en fin novembre, dans «Le Nouveau Quotidien». M. Alain Clerc y constatait «l'incapacité des partis à s'écarter de la norme» et, concédant que «les verts déconcertent», plaïdait pour l'intégration du phénomène vert dans les schémas de pensée des pouvoirs établis. En suivant précisément cette voie, le chef du Département de l'intérieur a soulevé une colère qui en dit long sur l'état d'esprit du microcosme alémanique des décideurs. F.G.

## Relations irano-suisse

# Ambassade rouverte

L'ambassade de Suisse à Téhéran, fermée il y a une semaine à la suite d'une détérioration des relations irano-helvétiques, a rouvert ses portes hier. Tout s'est déroulé comme prévu. Les autorités iraniennes n'ont pas contrôlé les personnes souhaitant gagner l'ambassade, a expliqué Walter Haffner, chargé d'affaires suisse à Téhéran. Les mesures de sécurité n'ont toutefois pas été assouplies aux environs du bâtiment.

Quant à Christa Felder, la collaboratrice de l'ambassade, que les Iraniens avaient empêchée de regagner la Suisse il y a une semaine, pour y passer sa lune de miel, elle s'est envolée de Téhéran hier. Les autorités iraniennes lui avaient confisqué son passeport diplomatique

pendant quelques heures, l'empechant ainsi de prendre un avion de Swissair.

Le Département fédéral des Affaires étrangères (DFAE) avait aussitôt protesté auprès du Ministère iranien des Affaires étrangères contre ce qu'il avait qualifié de violation grave et flagrante du droit public international. Berne avait fermé immédiatement et jusqu'à nouvel avis son ambassade à Téhéran.

Sept collaborateurs de l'ambassade et leurs familles se trouvaient dans la capitale iranienne hier. L'ambassadeur Anton Greber, en vacances, n'a en revanche pas encore regagné l'Iran, selon le porte-parole du DFAE, Christian Meuwly, qui ignore la date exacte de son retour. (ats)

## Trois incendies mortels

# Week-end noir

Les incendies survenus ce week-end en Suisse ont été particulièrement meurtriers. Un bébé de six mois a perdu la vie dans un chalet à Val-d'Illiez (VS), une femme âgée est morte asphyxiée dans son studio à Genève et un Yougoslave ivre a été carbonisé dans son appartement à Zurich.

Le petit garçon a péri samedi dans l'incendie d'un chalet situé au lieu-dit «Les Chau», à Val-d'Illiez. La mère de l'enfant a été blessée en tentant de le sauver. Elle souffre de brûlures.

Un couple et leurs deux enfants âgés de deux ans et de six mois, domiciliés dans le canton de Vaud, avaient loué cette habitation presque entièrement en bois à Noël. La famille, qui a reçu des visites, discutait devant le chalet lorsqu'elle a remarqué que de la fumée s'échappait de la bâtisse.

Une femme de 69 ans, qui vivait seule dans un studio à Genève, a été retrouvée morte par asphyxie samedi. Grande fumeuse, la victime a probablement bouté le feu à son logis sans s'en rendre compte.

Un Yougoslave de 55 ans est mort hier à Zurich dans un incendie qui a ravagé une chambre de son appartement. Il était vraisemblablement ivre, selon la police.

Les pompiers professionnels de Zurich ont rapidement maîtrisé le sinistre qui a éclaté au premier étage d'un immeuble. Ils n'ont pu que constater le décès du Yougoslave. (ap)

## PUBLICITÉ

Sans vous - point de communauté!

Commission «Renouvellement de la communauté confédérale» de la Société suisse d'utilité publique  
44-501920/4-4

Ski alpin - Vreni Schneider remporte le slalom géant d'Oberstaufen

# Au sommet de son art



Vreni Schneider

La Glaronaise semble plus forte que jamais.

(AP)

**A 27 ans, Vreni Schneider n'a rien perdu de ses qualités. Peut-être même est-elle plus forte qu'elle ne l'a jamais été. Les adversaires de la Glaronaise doivent sans doute le penser, qui ont courbé l'échine pour la troisième fois de la saison devant la Suisse à l'occasion du slalom géant d'Oberstaufen.**

Le succès de la Glaronaise, pourtant, aurait pu ne jamais exister. Longtemps, en effet, le doute plana quant au maintien de l'épreuve allemande: conjugués au manque de neige (la station de l'Allgäu «culmine» à moins de 800 mètres d'altitude!), le redoux (+ 6 degrés) et la pluie avaient rendus précaires les conditions de course. Les chefs d'équipe tentèrent d'obtenir du jury l'annulation de

l'épreuve. En vain. Ian Tischer ne doit guère le regretter, d'autant que le revêtement, traité à coups de produits chimiques, tint finalement bien mieux qu'on ne le redoutait.

#### LA BARRE TRÈS HAUT

Nantie d'un dossard 2 qui ne constituait certes pas un désavantage, Vreni Schneider plaçait d'emblée la barre très haut, malgré quelques dixièmes perdus lors de deux accrochages d'un piquet avec le bras en fin de parcours. Trop haut pour ses rivaux, dont cinq seulement parvenaient à concéder moins d'une seconde: Eva Twardokens était pointée à 0''35, Deborah Compagnoni à 0''47, Blanca Fernandez-Ochoa à 0''62, Carole Merle-Pellet à 0''77 et la championne du monde Pernilla Wiberg à 0''86. De quoi voir venir, mais pas suffisant cependant pour se reposer sur ses lauriers.

La Glaronaise le comprit parfaitement, qui mit définitivement ses adversaires au tapis dès le temps intermédiaire de la seconde manche, au terme d'un secteur de rapidité où son art de

se faufiler entre les portes en position ultra-basse fit merveille. La skieuse d'Elm comptait alors près d'une seconde et demie d'avance, qu'elle géra parfaitement au gré d'une fin de course dosée dans le «mur» final, beaucoup plus technique. A l'arrivée, une fois encore, les rivales de la Suisse ne pouvaient se s'incliner face à la supériorité de la meilleure d'entre elles.

#### LE PENDANT DE TOMBA

Déjà victorieuse à Oberstaufen en 1986, Vreni Schneider a conquis en Allemagne le 38e succès de sa carrière en Coupe du monde, le 20e en slalom géant. Avec trois victoires et une deuxième place en quatre épreuves techniques, la Suisse - qui reprend pour un point la tête de la Coupe du monde - a aligné depuis le début de l'hiver une série de performances auxquelles ne peut se comparer que le parcours d'Alberto Tomba soi-même... D'ailleurs, la Glaronaise est bien le pendant du Transalpin dans le ski féminin: même classe et même panache!

Dixième à 3''10 avec le dossard 49 (16e au terme de la 1ère

manche), Heidi Zurbriggen a réalisé une manière d'exploit et confirmé son excellente forme actuelle. La Haut-Valaisanne a partiellement compensé l'échec de la plupart de ses camarades d'équipes: si Petra Bernet (21e) et Christine von Grünigen (23e) se sont qualifiées pour la «finale», Chantal Bournissen, Zoé Haas et Katrin Neuwenschwander (cette dernière avec un très bon temps intermédiaire) ont disparu dès le tracé initial.

Si l'on avait pu penser que sa deuxième place de Santa Caterina devait beaucoup au fait qu'elle était la «régionale de l'étape», l'Italienne Deborah Compagnoni a démontré d'éclatante façon, en récidivant à Oberstaufen, qu'il n'en était rien. La Transalpine est bien à compter au nombre des ténors de la discipline, de même que Carole Pellet-Merle (5e et 3e). A relever encore le retour au premier plan de Blanca Fernandez-Ochoa (4e), l'une des nombreuses jeunes mariées du ski féminin, et la discrétion inattendue de Petra Kronberger (12e).

(si)

Sergio Bergamelli et Alberto Tomba vainqueurs à Kranjska Gora

## Les «tifosi» comblés

Avait-il été échaudé la veille par le surprenant succès de son jeune compatriote Sergio Bergamelli dans le slalom géant de Kranjska Gora? Toujours est-il qu'Alberto Tomba n'a pas tardé à conforter la place de choix qu'il occupe dans le cœur des «tifosi». Et de quelle manière!

Dans la station slovène, l'Italien a remporté une nouvelle victoire dans le slalom, consolidant ainsi sa position en tête de la Coupe du Monde par rapport à Paul Accola, cinquième hier.

Ce cinquième slalom de la saison était nettement plus sélectif que ceux disputés jusqu'ici. Sur une piste glacée, des parcours qui tournaient beaucoup, une pente difficile à maîtriser, «La Bomba» a trouvé les conditions idéales pour faire parler ses exceptionnelles qualités techniques et physiques.

Au terme des deux manches, l'Italien laissait son plus proche

rival, l'Allemand Armin Bittner, à 1''78. Quant au Norvégien Finn Christian Jagge, qui avait eu l'outrecuidance de le devancer à Madonna di Campiglio, il lui a concédé 1''94. Tous les autres ont terminé à plus de deux secondes!

#### COMME THÖNI

Vingt-quatre heures après avoir obtenu son «plus mauvais» résultat de l'hiver - une troisième place - Alberto Tomba a donc renoué avec la victoire en signant son troisième succès en cinq slaloms (deux deuxième places). Il a du même coup porté à vingt-quatre le total de ses succès en Coupe du Monde, rejoignant ainsi au palmarès son illustre aîné et actuel entraîneur Gustavo Thöni.

C'est dans la première manche que Tomba a littéralement assommé tous ses rivaux. Le tracé, dû à l'entraîneur norvégien Alex Gartner, était truffé de

pièges; Fabio de Crignis (It), Lasse Kjus (No), Tomas Fogdö (Su), Ole Kristian Furuseth (No), Michael Tritscher (Aut) et Michael von Grünigen (S) allaient notamment en faire l'expérience, se retrouvant tous éliminés. Tomba lui se jouait avec brio de toutes les difficultés pour signer le meilleur temps, avec plus d'une seconde d'avance sur tous ses adversaires.

Sur le deuxième tracé, un peu plus coulant mais néanmoins exigeant, Tomba aurait pu faire une fleur à son compatriote Konrad Ladstätter, qui, parti le premier sur la piste, conserva le meilleur temps jusqu'à ce que son chef de file, un quart d'heure plus tard, ne parachève son succès en se montrant une nouvelle fois le plus rapide.

#### UNE RELÈVE SUISSE?

Une nouvelle fois, Paul Accola s'est montré le meilleur dans le

camp helvétique. Le Grison, malgré un sérieux accroch dans la première manche, qui faillit lui coûter une élimination, y signait le septième temps. Sur le deuxième tracé, il gagnait deux rangs pour prendre une belle cinquième place, poursuivant ainsi sa belle série: 1er, 2e, 4e, 5e et 5e cette saison dans cette discipline.

Ce slalom de Kranjska Gora par ailleurs aura permis d'enregistrer d'autres satisfactions dans le camp helvétique. En tout premier lieu, la septième place de Patrick Staub. Mais aussi les bons comportements d'Oliver Künzi et de Christophe Berra, tout comme celui de Martin Knöri dans la première manche (15e avant d'être éliminé sur le deuxième tracé). Dans une discipline qui, depuis longtemps, constitue le point faible des Suisses, une relève semble se dessiner dans le sillage de Paul Accola. (si)

## CLASSEMENTS

### DAMES

Hier, slalom géant d'Oberstaufen: 1. Schneider (S) 2'19''42. 2. Compagnoni (It) à 1''42. 3. Merle-Pellet (Fr) à 1''80. 4. Fernandez-Ochoa (Esp) à 2''02. 5. Twardokens (EU) à 2''37. 6. Salvenmoser (Aut) à 2''60. 7. Wiberg (Su) à 2''71. 8. Roffe (EU) à 2''82. 9. Wachter (Aut) à 3''00. 10. Zurbriggen (S) à 3''10. 11. Seizinger (All) à 3''16. 12. Kronberger (Aut) à 3''45. 13. Hächer-Garell (All) à 3''55. 14. Maier (Aut) à 3''65. 15. Eder (Aut) à 3''86. **Puis les autres Suissesses:** 21. Bernet (S) à 5''26. 23. von Grünigen (S) à 5''58.

### COUPE DU MONDE

Général: 1. Schneider (S) 380. 2. Kronberger (Aut) 379. 3. Seizinger (All) 312. 4. Merle (Fr) 276. 5. Zurbriggen (S) 246. Géant: 1. Schneider (S) 200. 2. Compagnoni (It) 160. 3. Merle (Fr) 111.

### MESSIEURS

Samedi, slalom géant à Kranjska Gora (Slo): 1. Bergamelli (It) 2'18''18. 2. Pieren (S) à 2''22. 3. Tomba (It) à 2''76. 4. Von Grünigen (S) à 3''14. 5. Wallner (Su) à 3''37. 6. Furuseth (No) à 3''45. 7. Accola (S) à 3''52. 8. Sulliger (S) à 4''04. 9. Roth (All) à 4''12. 10. Girardelli (Lux) à 4''17. 11. Bittner (All) à 4''54. 12. Holzer (It) à 5''00. 13. Nyberg (Su) à 5''17. 14. Locher (S) à 5''20. 15. Spattner (It) à 5''42. **Puis les autres Suisses:** 20. Patrick Staub (S) à 6''44.

Hier, slalom à Kranjska Gora: 1. Tomba (It) 1'40''84. 2. Bittner (All) à 1''78. 3. Jagge (No) à 1''94. 4. Girardelli (Lux) à 2''25. 5. Accola (S) à 2''60. 6. Roth (All) à 2''93. 7. Staub (S) à 3''29. 8. Ladstätter (It) à 3''67. 9. Stangassinger (Aut) à 3''92. 10. Richard Pramotton (It) à 4''49. 11. Roger Pramotton (It) à 4''49. 12. Berra (S) à 4''52. 13. Gstrein (Aut) à 4''63. 14. Künzi (S) à 4''73. 15. Markstein (No) à 5''01. **Puis les autres Suisses:** 22. Locher (S) à 7''26. 26. Wicki (S) à 10''03.

### COUPE DU MONDE

Général: 1. Tomba (It) 800. 2. Accola (S) 675. 3. Girardelli (Lux) 408. 4. Jagge (No) 346. 5. Furuseth (No) 344.

Slalom: 1. Tomba (It) 460. 2. Jagge (No) 346. 3. Accola (S) 337.

Géant: 1. Tomba (It) 340. 2. Accola (S) 283. 3. Pieren (S) 218.

Par nation (Messieurs + Dames): 1. Suisse 3513 (2278+1235). 2. Autriche 2887 (1324+1563). 3. Italie 2712 (2337+375).

## Annulation et changement

Le slalom dames de Coupe du Monde, qui devait avoir lieu aujourd'hui à Oberstaufen, a dû être annulé en raison du manque de neige. La piste avait été trop détériorée par le déroulement du slalom géant de hier (voir ci-contre) pour que les organisateurs puissent espérer la remettre en état. Cette course se disputera jeudi 16 janvier à Hinterstoder (Autriche).

Par ailleurs, le slalom géant qui n'avait pu se dérouler peu avant Noël à Serre-Chevalier sera couru le 27 janvier à Morzine. Dans la station française, une descente et un super-G figurent déjà au programme des 25 et 26 janvier. (si)

**6.1.1977** - Le Suisse Walter Steiner gagne le concours de saut de Bischofshofen, ce qui lui permet de finir deuxième derrière Danneberg (RDA) de la Tournée des quatre tremplins.

**6.1.1978** - La jeune nageuse australienne Michelle Ford (15 ans!) améliore le record du monde du 800 mètres libre en 8'34''86.

Bob à deux

### Souveraineté confirmée

Comme prévu, ce week-end à Saint-Moritz, Gustav Weder a confirmé sa souveraineté nationale en bob à deux en remportant son quatrième titre national consécutif.

Page 7

Football

### Milan déclassé Naples

Leader du championnat d'Italie, l'AC Milan a surclassé Naples en s'imposant sur le score de 5-0. Malgré l'absence du Hollandais Gullit (grippé), les Milanais ont fait une démonstration, comme à leurs plus belles heures en coupes européennes.

Page 8

Hockey sur glace

### Victimes de leurs nerfs

Star Chaux-de-Fonds a raté son examen de reprise samedi à Neuchâtel. Bien partis, les Stellions commirent l'erreur fatale de perdre leurs nerfs lors de l'ultime période, ce dont profitèrent habituellement les Universitaires.

Page 10

### NISSAN 100 NX



NISSAN 2.0 GTI Fr. 30.500.-

Jisinaud GARAGE CARROSSERIE DE L'EST LA CHAUX-DE-FONDS TEL. 039/28 51 88

Ne manquez pas  
votre prochain rendez-vous  
avec les lecteurs de  
L'Impartial:

## Soldes

Autorisés du 13.1  
au 1.2.1992

Publicité presse autorisée  
dès le 10 janvier 1992

Réservations  
renseignements  
conseils:

Publicitas est à votre service aux numéros  
039/210 410, La Chaux-de-Fonds  
039/31 14 42, Le Locle

ou à votre propre numéro: \_\_\_\_\_  
Nom, raison sociale: \_\_\_\_\_

Coupon-réponse à retourner à Publicitas  
Case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds  
132-12536

### DIVERS

Offre spéciale  
**Une 2<sup>e</sup> copie  
gratuite!**



Copies 9x13 cm, à partir de films  
négatifs couleur 135.



Jusqu'au 18 janvier 1992 vous recevrez  
gratuitement une deuxième copie  
de toutes vos photos

Chez votre spécialiste photo:  
la qualité Labo Kodak

Nos films Kodak Gold en duopacks

- 135-24 poses, 100 ASA, Fr. 10.50
  - 135-24 poses, 200 ASA, Fr. 11.50
- etc., etc.  
132-12192

**brugger**  
L-Robert 23-25  
(039) 23 12 12

La Chaux-de-Fonds  
TV VIDEO PHOTO - HI-FI DISQUES

**Le meilleur au meilleur prix!**

## ENTRE SOUS LE PAILLASON

# SERRE 56

La Chaux-de-Fonds

Nouveau numéro de téléphone 039/23 58 23

dès le jeudi  
**9 janvier 1992**

132-12053

### DIVERS



## SECOURS SUISSE D'HIVER

**Appel à  
la générosité de  
la population de  
La Chaux-de-Fonds**

Notre vente d'étoiles a lieu pendant la  
semaine du 6 au 11 janvier 1992.

En cette période difficile pour de nombreux  
habitants de La Chaux-de-Fonds, nous vous  
sommes reconnaissants de l'aide généreuse  
que vous nous accorderez en achetant notre  
étoile.

Réservez bon accueil aux vendeurs qui  
s'approcheront de vous!

Comité cantonal  
neuchâtelois du Secours  
suisse d'hiver:

Le président: Thierry Béguin

157-800472

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

### LA CHAUX-DE-FONDS

# REPRISE DES COURS

Renseignements  
et documentation  
au secrétariat (039/23 69 44)

Pour tout renseignement concernant les  
COURS AU LOCLE  
téléphoner au No: 039/31 38 32



**école-club  
migos**

RUE JAQUET-DROZ 12  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
039/23 69 44

Vidéotex: \*4003#

28-92

T. Combe

## Le mari de Jonquille

Roman

«Veux-tu que nous partions? Je te garderai si bien que tu ne sentiras pas les cahots du voyage.

— Et Pierre? dit-elle.

Il y eut un long silence. Enfin Jonquille se leva; Manuel fit comme elle et sortit.

Tout était noir au dehors. La cour déserte, pleine d'ombre, semblait immense; le toit de la vieille maison confondait ses lignes avec celles des ro-

chers qui se détachaient vaguement sur le ciel sombre. On entendait la rivière, mais on ne la voyait pas. Manuel alla s'asseoir sur une pierre au bord du courant, la tête dans ses mains. Les contours confus de tout ce qui l'entourait ressemblaient aux lignes de sa propre vie; il s'efforçait en vain de les démêler, il cherchait à tâtons un fil conducteur qui lui échappait sans cesse...

Libre, il ne l'était plus; il avait lié sa vie irrévocablement. A cette pensée, il eut un accès de sauvage désespoir, comme un animal qui cherche des issues et les trouve toutes bloquées. Pourquoi, après avoir brisé sa première chaîne, s'en était-il forgé une autre?... Pourquoi s'était-il attaché un boulet au pied? Jonquille, Pierre... Pendant une seconde, il crut qu'il les haïssait. Il se serra les tempes à deux mains.

— Je deviens fou! murmura-t-il.

Tout est fermé, tout est noir; il faut briser ce cercle, il faut faire quelque chose.

Il se leva brusquement, marcha de long en large dans la cour. Sa violente passion s'apaisa: il se mit à rire avec amertume.

«Fou que je suis, pensa-t-il, de croire que la terre doit cesser de tourner parce que je suis malheureux. Elle en a vu bien d'autres. Je suis mal équilibré, voilà tout.»

Il se promena longtemps encore pour se calmer et finit par remonter chez lui, où Jonquille l'attendait, très anxieuse. Cette nuit de sombre mémoire marqua la première phase de leur vie mariée.

Le lendemain, la vie banale recommença. Manuel, qui était sujet à des réactions, comme toutes les natures violentes, témoignait à Jonquille et à

Pierre une tendresse calme à laquelle ils n'étaient pas accoutumés. D'ailleurs, par extraordinaire, la besogne ne lui manquait pas. On était au commencement de novembre; déjà quelques flocons de neige tombaient du ciel gris, messagers de l'hiver. Il fallait achever tous les préparatifs contre la mauvaise saison, mettre en cave les quelques légumes qu'on avait laissé au jardin, ajuster les fenêtres doubles, calfeutrer tous les huis. Il fallait aussi songer aux provisions de vin et de farine, acheter une chèvre qui devait fournir à la maisonnée son lait quotidien, car la neige rendant souvent les chemins impraticables, on ne pouvait compter que sur ses propres ressources.

Manuel entassa dans le cabinet aux marchandises une forte quantité de paquets de tabac auxquels il se proposait bien de faire passer la frontière, malgré l'inclémence de la saison. (A suivre)

CHRYSLER Jeep

SUBARU

Alfa Romeo



Garage et carrosserie  
**AUTO-CENTRE  
LA CHAUX-DE-FONDS**

Fritz-Courvoisier 66

132-12388

039/28 66 77

Bob à deux - Gustav Weder obtient son quatrième titre consécutif à Saint-Moritz

## Une souveraineté confirmée

Comme prévu, Gustav Weder a obtenu à Saint-Moritz son quatrième titre consécutif de champion suisse de bob à deux. Auteur du meilleur temps dans chacune des quatre manches, le pilote de Zürichsee a nettement dominé le lot des vingt concurrents, pour s'imposer avec 1'61 d'avance sur Christian Meili et 1'71 sur Celest Poltera. Weder a aussi permis à son nouveau freineur, Donat Acklin, d'obtenir son premier titre national.

était telle que sa victoire n'a jamais fait le moindre doute.

Par ailleurs, le pilote saint-gallois et son freineur ont démontré une très bonne condition physique. Leurs temps de départ sont là pour en attester. Notamment dans la quatrième manche, avec un «chronos» de 5'19. Dans l'ensemble d'ailleurs, Weder et Acklin ont pris régulièrement un dixième de seconde à leurs adversaires lors de la poussée initiale.

### UN RECORD

Depuis 1918, date du premier championnat suisse de bob à deux, aucun pilote n'était encore parvenu à s'emparer de quatre titres nationaux consécutivement. Mais le recordman absolu des victoires demeure Hans Hiltbrand, gagnant de sept titres entre 1980 et 1988.

Pour Christian Meili et Celest Poltera, l'histoire s'est répétée. Tous deux avaient terminé dans le sillage de Weder l'an dernier, mais dans un ordre inverse. Cette fois, Christian Meili s'est installé à la deuxième place dès la première manche et il ne devait plus quitter ce rang.

### FASSER DANS LE COUP

A noter enfin que le vétéran Ekehard Fasser (40 ans) n'a pas

Malgré cette supériorité nettement affichée, Gustav Weder n'était pas autrement content de sa performance. De son propre aveu, une seule manche, la première, lui avait donné totale satisfaction. Dans les trois autres descentes, Weder n'a pas été exempt de quelques petites fautes, à l'instar de tous les concurrents. Mais sa supériorité



Gustav Weder (à gauche) et Donat Acklin tout sourire à Saint-Moritz, ils ont été sans pitié pour leurs adversaires.

(Keystone)

encore dit son dernier mot dans l'optique des sélections olympiques. Un peu décevant samedi,

le pilote glaronnais a gagné trois places hier pour terminer au cinquième rang. Et lui reste en-

core deux courses de sélection de bob à quatre, cette semaine, pour affirmer ses ambitions. (si)

## Classements

Saint-Moritz. Championnat suisse de bob à deux, classement final: 1. Weder-Acklin (Zürichsee) 269'04. 2. Meili-Reich (Celerina) à 1'61. 3. Poltera-Battaglia (Lugano) à 1'71. 4. Wildhaber-Löffler (Zürichsee) à 2'02. 5. Fasser-Meier (Zürichsee) à 2'99. 6. Baracchi-Sacchi (Rapperswil) à 3'03. 7. Götschi-Hitz (Zürichsee) à 3'16. 8. Mückli-Hochstrasser (Zürich) à 3'16. 9. Marty-Grau (Zürich) à 3'44. 10. Kreis-Rohner (Saint-Moritz) à 3'91.

Points de sélection. Bob à deux, classement final (3 courses): 1. Weder 528. 2. Meili 410. 3. Wildhaber 390. 4. Poltera 300. 5. Baracchi 250. 6. Mückli 220. 7. Götschi 206. 8. Fasser 190. 9. Marty 180. 10. Kreis 90. (si)

Saut à skis - La Tournée des quatre tremplins

## Option pour Nieminen

Le Finlandais Toni Nieminen a fait samedi un pas décisif vers la conquête de la victoire finale dans la Tournée des quatre tremplins en s'adjugeant le concours d'Innsbruck, sa deuxième victoire après celle d'Oberstdorf.

Avant l'ultime épreuve de Bischofshofen d'aujourd'hui, le Finnois - qui n'a pas encore 17 ans - compte 43,6 points d'avance sur l'Autrichien Werner Rathmayr. Dix-huitième seulement au Bergisel, Stefan Zünd est retombé du troisième au sixième rang.

Malgré son jeune âge, Nieminen a des nerfs d'acier. Il l'a confirmé lors de la deuxième manche, sous les sifflets des spectateurs. Avec un bond de 111,5 m, à un demi-mètre seulement du record du tremplin de Pavel Ploc (Tch) et Ernst Vettori (Aut), il a assommé les Autrichiens, dont le meilleur représentant a été Andreas Goldberg (20 ans). Le Finlandais, qui ne pèse que 58 kg pour 1,71 m, avait déjà remporté le premier concours de la saison, à Thunder Bay.

«J'ai manqué ma prise de ski dans la première manche», avouait Stefan Zünd au sujet de son saut initial, mesuré à 97,5 m. Le Zurichois de Schaan (22 ans) n'a pas été assez agressif sur le «nez» du tremplin, ce qui ne pardonne pas au Bergisel. Légèrement mieux inspiré à sa deuxième tentative, Zünd n'en a pas moins perdu trois places au classement général. Un recul qui n'est peut-être pas définitif: «Je peux obtenir un bon résultat à

Bischofshofen», estime le Suisse, qui ne compte que 8,5 pts de retard sur le troisième, Andreas Felder.

Stefan Zünd a laissé la place de meilleur Helvète à Sylvain Freiholz, 16e avec des bonds de 99 et 99,5 m. «Je suis très satisfait de mes deux sauts», devait déclarer le Vaudois, qui a ainsi frôlé une place dans les points de Coupe du Monde. Incontestablement, le sauteur romand retrouve petit à petit ses sensations.

Tournée des quatre tremplins. Troisième concours à Innsbruck: 1. Nieminen (Fin) 229,0 (106,5/111,5 m). 2. Goldberger (Aut) 215,6 (107,5/104,5). 3. Felder (Aut) 213,9 (109/102,5). 4. Rathmayr (Aut) 211,3 (105/102,5). 5. Höllwarth (Aut) 211,1 (108,5/101). 6. Vettori (Aut) 201,2 (103,5/100). 7. Jez (Tch) 198,9 (101,5/100). 8. Petek (Slo) 197,5 (99/101,5). 9. Point-

ner (Aut) 197,3 (103,5/99). 10. Sakala (Tch) 195,8 (100/100). Puis les Suisses: 16. Freiholz 189,2 (99/99,5). 18. Zünd 187,7 (97,5/98,5). 21. Trunz 181,1 (95,5/99). 37. Gähler 148,2 (93/85,5).

Classement de la tournée après trois concours: 1. Nieminen 676,9. 2. Rathmayr 633,3. 3. Felder 616,0. 4. Jez 612,4. 5. Höllwarth 611,4. 6. Zünd 607,5. 7. Petek 604,1. 8. Holland 579,1. 9. Sakala 593,8. 10. Haim 591,4. Puis: 18. Freiholz 540,5. 19. Trunz 540,4. 41. Gähler 314,0. 65. Vouillamoz 129,1.

Coupe du Monde (7 concours): 1. Nieminen 105 p. 2. Rathmayr 89. 3. Jez 68. 4. Zünd 65. 5. Vettori 59. 6. Felder 54. 7. Ari-Pekka Nikkola (Fin) 45. 8. Holland 43. Puis: 13. Freiholz 26. 22. Trunz 14.

Par équipes: 1. Autriche 323. 2. Finlande 170. 3. Suisse 105. (si)

## Zünd le plus long

Le sauteur à skis helvétique Stefan Zünd (21 ans) a, semble-t-il, vite surmonté la déception de son 18e rang de la veille à Innsbruck, qui constituait, pourtant, son tremplin fétiche. A Bischofshofen, où s'achèvera aujourd'hui la Tournée austro-allemande des quatre tremplins, le Zurichois a signé le vol le plus long de la journée d'entraînement, se posant à 122 m.

Les sauteurs en «V» ont nettement dominé cette séance. Actuel leader de la tournée, le jeune Finnois Toni Nieminen (16 ans) s'est montré à son avantage, approchant la marque du Suisse d'un demi-mètre. «Je n'ai plus rien à perdre, commentait Zünd, après ma déception d'Innsbruck. Je me sens, par conséquent, délivré d'une certaine pression et puis me montrer plus agressif dans mes sauts.» (si)

Ski nordique - Coupe du monde à St-Petersbourg

## Un maigre bilan

Le Norvégien Björn Dählie et Elena Välbe (CEI) ont enlevé les épreuves individuelles des compétitions de Coupe du monde de Saint-Petersbourg - Kavgolovo, respectivement sur 30 et 15 km, en style classique.

Pour les Suisses, ce déplacement en Russie n'aura guère été couronné de succès: un 28e rang de Silvia Honegger et des classements médiocres de Jürg Capol (40e) et Erwin Lauber (55e) ont constitué le maigre bilan helvétique au niveau individuel.

Coupe du monde à Saint-Petersbourg. Dames. Relais 4 x 5 km (style classique): 1. Finlande 51'54"3. 2. Norvège à 17'9. 3. Russie à 30'9. Puis: 5. Suisse à

2'36"7. 15 km (style classique): 1. Välbe (CEI) 43'58"2. 2. Lukkarinen (Fin) à 11'1. 3. Kirvesniemi (Fin) à 49'9. Puis: 28. Honegger (S) à 3'37"1. 50. Leonard (S) à 5'20"1. 56. Knecht (S) à 5'52"7. 60. Schwager (S) à 6'21"9. Coupe du Monde: 1. Välbe 95. 2. Egorova 57. 3. Lukkarinen 51. Puis: 12. Mettler (S) 14. 18. Albrecht (S) 7.

Messieurs. 30 km (style classique): 1. Dählie (No) 1h22'46"7. 2. Ulvang (No) à 59"3. 3. Smirnov (CEI) 1'36"1. Puis: 48. Capol (S) à 9'15"4. 55. Lauber (S) à 10'23"3. Relais 4 x 10 km: 1. Norvège 1 h 31'08". 2. Finlande à 1'17". 3. CEI à 2'03". Coupe du Monde: 1. Ulvang 90. 2. Dählie 72. 3. Smirnov 42. (si)

Combiné nordique

## Fabrice Guy remet ça

Cinq semaines avant les Jeux d'Albertville, Fabrice Guy a confirmé sa supériorité actuelle en signant une troisième victoire - en trois épreuves de Coupe du Monde - dans le combiné nordique de Schonach.

Le Français, qui sera le grand favori du rendez-vous olympique de Courchevel, s'est imposé devant le champion du monde, le Norvégien Fred Børre Lundberg et l'Autrichien Klaus Sulzenbacher. Quant au champion olympique, Hippolyt Kempf, il a eu une réaction remarquable: 17e du saut, le Lucernois s'est en-

effet hissé au quatrième rang du classement final.

Combiné nordique de Schonach (All). Classement final: 1. Guy (Fr) 47'17"4. 2. Lundberg (No) à 42'6. 3. Sulzenbacher (Aut) à 1'37"2. 4. Kempf (S) à 2'12"2. Puis: 15. Schaad (S) à 4'20"7. 34. Glanzmann à 8'05"4. 40. Wüest à 8'49"2. 43. Niedhart à 9'22"9. 50. Cuendet à 11'48"3.

Coupe du Monde (3 épreuves): 1. Guy 75. 2. Lundberg 51. 3. Sulzenbacher 43. 4. Puis: 8. Kempf 21. 10. Schaad 12. Par équipes: 1. Norvège 127. 2. France 87. 3. Autriche 48. 4. Suisse 33. (si)

**Victoire suisse à Cologne** - Associé à l'Allemand Remig Stumpf, Bruno Holenweger a remporté la 40e édition des Six Jours de Cologne. Le professionnel helvétique, qui est âgé de 27 ans, l'a emporté aux points, devant la paire Andreas Kappes - Etienne de Wilde, vainqueurs l'an dernier, et qui ont terminé dans le même tour que la formation gagnante. (si)

## JEUX

### Loterie à numéros

12 - 20 - 21 - 22 - 30 - 42  
Numéro complémentaire: 31  
Joker: 164 973

### Sport-Toto

1 2 2 1 x x 1 x 2 x 1 1 1

### Toto-X

5 - 10 - 29 - 30 - 31 - 32  
Numéro complémentaire: 25

### PMUR

Samedi à Vincennes  
Prix Hersilié

Tiercé: 6 - 2 - 13  
Quarté+: 6 - 2 - 13 - 10  
Quinté+: 6 - 2 - 13 - 10 - 15

### Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre:  
169,40 fr  
Dans un ordre différent:  
30 fr  
Quarté+ dans l'ordre:  
578,20 fr  
Dans un ordre différent:  
31,60 fr  
Trio/Bonus (sans ordre):  
7,90 fr

### Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre:  
3347 fr  
Dans un ordre différent:  
54 fr  
Bonus 4: 10,80 fr  
Bonus 3: 3,60 fr

Hier à Vincennes  
Prix Radio Nostalgie

Tiercé: 1 - 2 - 10  
Quarté+: 1 - 2 - 10 - 3  
Quinté+: 1 - 2 - 10 - 3 - 15

### Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre:  
188 fr  
Dans un ordre différent:  
37,60 fr  
Quarté+ dans l'ordre:  
604,90 fr  
Dans un ordre différent:  
49,60 fr  
Trio/Bonus (sans ordre):  
12,40 fr

### Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre:  
49,780 fr  
Dans un ordre différent:  
995,60 fr  
Bonus 4: 14,40 fr  
Bonus 3: 4,80 fr

## TV-SPORTS

DRS (chaîne sportive)

12.55 Saut à skis.

La5

18.30 Paris - Le Cap.

20.25 Paris - Le Cap.

23.00 Paris - Le Cap.

EUROSPORT

16.00 Paris - Le Cap.

16.30 Ski alpin.

18.00 Boxe.

19.30 Ski.

21.00 Paris - Le Cap.

22.00 Football.

23.00 Boxe-Thai.

24.00 Paris - Le Cap.

Football - Etranger: Naples a coulé corps et âme à Giuseppe Meazza

# Le récital de l'AC Milan

### Italie

Ascoli - AS Roma	1-1
AC Milan - Napoli	5-0
Bari - Cagliari	1-0
Genoa - AC Torino	1-1
Juventus - Parma	1-0
Fiorentina - Sampdoria	1-2
Lazio Roma - Foggia	5-2
Atalanta - Verona	0-0

### CLASSEMENT

1. AC Milan	15	10	5	0	28	7	25
2. Juventus	15	10	3	2	18	7	23
3. Napoli	15	6	7	2	24	18	19
4. Lazio Roma	15	5	8	2	24	17	18
5. Genoa	15	5	7	3	18	16	17
6. Inter Milan	14	4	8	2	14	14	16
7. AC Torino	15	4	8	3	11	8	16
8. Atalanta	15	5	6	4	13	11	16
9. Parma	15	4	8	3	14	14	16
10. Foggia	15	5	5	5	23	22	15
11. AS Roma	15	4	7	4	14	16	15
12. Sampdoria	15	5	4	6	18	15	14
13. Fiorentina	15	5	4	6	18	15	14
14. Verona	15	5	3	7	11	20	13
15. Cagliari	15	3	4	8	10	19	10
16. Cremonese	14	2	4	8	9	18	8
17. Bari	15	1	5	9	9	21	7
18. Ascoli	15	1	4	10	8	26	6



La Lazio a également corrigé Foggia L'Allemand Riedle (à droite) a scoré à deux reprises. (epa)

### Portugal

Boavista - Braga	2-1
Salgueiros - Benfica	1-1
Gil Vicente - Famalicao	2-0
Guimaraes - FC Porto	1-1
Penafiel - Beira-Mar	2-2
Sporting - Chaves	3-0
U. Torriense - Maritimo	2-2
Estoril - P. Ferreira	3-1
U. Funchal - Farense	0-2

### CLASSEMENT

1. FC Porto	16	10	5	1	21	2	25
2. Benfica	17	9	7	1	27	11	25
3. Sporting	17	10	3	4	26	10	23
4. Guimaraes	17	8	6	3	26	18	22
5. Boavista	17	8	6	3	19	13	22
6. Estoril	17	6	6	5	17	16	18
7. Gil Vicente	17	6	5	6	12	12	17
8. Beira-Mar	17	5	7	5	15	16	17
9. Farense	16	6	4	6	18	18	16
10. Maritimo	17	4	8	5	16	17	16
11. Chaves	17	6	4	7	17	20	16
12. Salgueiros	17	4	6	7	12	18	14
13. Penafiel	17	4	6	7	13	20	14
14. Famalicao	17	4	5	8	13	26	13
15. Braga	17	4	4	9	16	23	12
16. P. Ferreira	17	4	4	9	14	22	12
17. U. Torriense	17	3	5	9	18	24	11
18. U. Funchal	17	4	3	10	10	25	11

### Espagne

Mallorca - Barcelone	1-2
Espanol - Burgos	0-0
R. Sociedad - Albacete	0-1
Saragosse - La Corogne	1-0
Oviedo - Logrones	2-3
At. Madrid - Real Madrid	2-0
Osasuna - Sp. Gijon	0-2
Valencia - Sevilla	3-2
Tenerife - Ath. Bilbao	4-1
Cadiz - Valladolid	0-0

### CLASSEMENT

1. Real Madrid	16	12	3	1	36	10	27
2. At. Madrid	16	11	1	4	25	12	23
3. Barcelone	16	9	4	3	36	21	22
4. Saragosse	16	8	5	3	21	12	21
5. Valencia	16	9	2	5	22	19	20
6. Burgos	16	6	7	3	16	10	19
7. Sp. Gijon	16	6	3	5	18	13	19
8. Sevilla	16	7	4	5	26	19	18
9. Albacete	16	8	2	6	20	18	18
10. Oviedo	16	5	6	5	17	16	16
11. Logrones	15	6	2	7	15	25	14
12. R. Sociedad	16	4	6	6	15	17	14
13. Tenerife	16	4	5	7	22	24	13
14. La Corogne	16	4	5	7	13	18	13
15. Osasuna	16	5	3	8	10	18	13
16. Ath. Bilbao	16	4	4	8	15	29	12
17. Cadiz	16	4	3	9	11	19	11
18. Valladolid	16	3	5	8	14	23	11
19. Espanol	16	2	4	10	14	31	8
20. Mallorca	15	2	2	11	5	17	6

**Du brouillard à Cremonese** - La rencontre qui opposait hier Cremonese à l'Inter Milan pour le compte de la 15e journée du championnat d'Italie a été interrompue à la 65e minute en raison du brouillard. Le score était alors de 0-0. (Imp)

### TOUS AZIMUTS

Angleterre. Coupe (3e tour). Résultats des matches avec les équipes de 1ère division: Bristol - Wimbledon 1-1. Coventry - Cambridge 1-1. Everton - Southend 1-0. Farnborough - West Ham United 1-1. Hull - Chelsea 0-2. Leicester (2) - Crystal Palace 1-0. Middlesbrough (2) - Manchester City 2-1. Norwich City - Barnsley 1-0. Nottingham Forest - Wolverhampton 1-0. Oldham - Leyton Orient 1-1. Preston - Sheffield Wednesday 0-2. Sheffield United - Luton Town 4-0. Southampton - Queen's Park Rangers 2-0. Wrexham (4) - Arsenal 2-1. Aston Villa - Tottenham Hotspur 0-0. Notts County - Wigan 2-0. Leeds - Manchester United renvoyé. Ecosse. Championnat de première division (28e journée): Aberdeen - St-Mirren 0-0. Airdrieonians - Glasgow Rangers 0-0. Celtic Glasgow - Hearts 1-2. Falkirk - Dundee United 1-3. Hibernian - Dunfermline 5-0. St-Johnstone - Motherwell 0-0. Classement: 1. Hearts 28/46. 2. Glasgow Rangers 28/44. 3. Hibernian 28/36. 4. Celtic 27/33. 5. Dundee United 28/31. (si)

### Tennis - Tournoi d'Adelaïde

## Un double pour Rosset

Marc Rosset aura achevé son premier tournoi de l'année par une victoire. En double il est vrai. A Adelaïde, dans une épreuve dotée de 182.500 dollars, le Genevois associé à Goran Ivanisevic a en effet remporté la finale du double, face à la paire australienne Mark Kratzmann-Jason Stoltenberg.

Au terme d'un affrontement serré, au cours duquel aucune des deux équipes ne concéda son service, Rosset et Ivanisevic l'ont emporté, en deux manches et autant de «tie-breaks», 7-6 7-6.

### LES JEUX AUSSI SERRÉS QUE LE MATCH

Les deux jeux décisifs ont d'ailleurs été tout autant serrés que le match lui-même, la décision intervenant à 11-9 dans

la première manche, puis à 8-6 dans la deuxième, en faveur de la paire helvético-croate.

Pour Marc Rosset, il s'agit là du deuxième titre de double remporté sur le circuit, après celui obtenu, en compagnie de l'Espagnol Sergi Bruguera, l'an dernier à Genève.

Auparavant, Goran Ivanisevic avait déjà remporté la finale du simple. C'est son troisième tournoi et le premier sous les couleurs de la Croatie.

Adelaïde (Aus). Tournoi de l'ATP Tour (182.500 dollars), finales. Simple messieurs: Ivanisevic (You/1) bat Bergstroem (Su) 1-6 7-6 (7/5) 6-4. Double: Ivanisevic-Rosset (You/S) battent Kratzmann-Stoltenberg (Aus) 7-6 (11/9) 7-6 (8/6). (si)

### Rallye-raid - Paris - Le Cap: les Citroën refont surface

## 3e victoire consécutive pour Vatanen

Le Finlandais Ari Vatanen a remporté entre Youndé et Oyem, dans le nord du Gabon, sa troisième victoire d'étape consécutive dans le raid-marathon Paris-Le Cap, tandis que le Français Hubert Auriol, dont la Mitsubishi mène toujours les débats dans la forêt équatoriale, a perdu seize minutes sur son coéquipier Erwin Weber.

Chez les motos, le Français Stéphane Peterhansel, sur sa Yamaha, a réalisé le meilleur temps de cette onzième étape, devant la Cagiva de Danny LaPorte. L'Américain, deuxième du classement général, a perdu 2'11" sur le Français, en tête avec plus de huit minutes d'avance.

Au 57e kilomètre d'une spéciale très courte, seulement 77 km, plusieurs voitures, comme la Pajero d'Auriol, la Lada de Servi ou la Citroën de Lartigue, se sont retrouvés, sans faire de

blessés, sur le toit, après un virage épineux.

C'est Vatanen qui a réalisé le meilleur temps du secteur chronométré, devant la Mitsubishi d'Erwin Weber. Ce dernier n'est plus qu'à 16'36" d'Auriol au général, tandis que la première Citroën, celle de Bjorn Waldegaard, compte une heure 36 minutes de retard.

Aujourd'hui, les pilotes traverseront le Gabon du nord-ouest au sud-est, avec une étape de 770 km, dont 570 de secteur sélectif, jusqu'à Franceville.

Dixième étape, Bouar-Yaoundé. Autos: 1. Vatanen (Fin), Citroën, 27'37". 2. Waldegaard (Su), Citroën, à 57". 3. Shinozuka (Jap), Mitsubishi, à 1'32". 4. Auriol (Fr), Mitsubishi, à 1'38". 5. Lartigue (Fr), Citroën, à 1'49".

Motos: 1. Orioli (It), Cagiva, 1 h 03'39". 2. Wagner (Fr), Yamaha, à 24". 3. Magnaldi (Fr), Yamaha, à 26". 4. Charbonnel

(Fr), Suzuki, à 26". 5. Morales (Fr), Cagiva, à 35".

Onzième étape, Yaoundé-Oyem. Autos: 1. Vatanen (Fin), Citroën, 6'54". 2. Weber (All), Mitsubishi, à 30". 3. Waldegaard (Su), Citroën, à 52". 4. Shinozuka (Jap), Mitsubishi, à 1'37". 5. Ickx (Be), Citroën, à 1'50".

Motos: 1. Peterhansel (Fr), Yamaha, 37'53". 2. LaPorte (EU), Cagiva, à 2'11". 3. Sotelo (Esp), Gilerà, à 2'20". 4. Orioli (It), Cagiva, à 2'51". 5. Wagner (Fr), Suzuki, à 2'52".

Général. Autos: 1. Auriol (Fr), Mitsubishi, 14 h 59'00". 2. Weber à 16'36". 3. Shinozuka à 17'43". 4. Waldegaard à 1 h 36'46". 5. Vatanen à 2 h 54'46".

Motos: 1. Peterhansel 37 h 30'50". 2. LaPorte à 8'38". 3. Arcarons (Esp), Cagiva, à 25'38". 4. Morales (Fr), Cagiva, à 32'50". 5. Mas (Esp), Yamaha, à 36'07". (si)

**Au cœur de la vieille ville Immeuble totalement rénové - Industrie 18**

**A VENDRE**

**MAGNIFIQUES APPARTEMENTS DE 5 - 3 1/2 et 2 PIÈCES**

Avec 10% de fonds propres soit environ Fr. 40'000.- et grâce à l'aide fédérale, vous ne paierez qu'un

**"LOYER" de Fr. 1160.-/mois**

Charges en plus Pour un appartement de 5 pièces

Etre propriétaire de son logement c'est:

- Ne payer que les charges effectives
- Etre à l'abri d'une résiliation
- Jouir d'un appartement résidentiel
- S'assurer d'une plus-value immobilière

Demandez notre notice en nous retournant le coupon ci-dessous:

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

est intéressé aux appartements Industrie 18 et vous prie de bien vouloir me faire parvenir la notice de vente y relative.

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 039/23 26 55-56

MEMBRE SNGCI

**qb** A LOUER TOUT DE SUITE

**appartement de 4 pièces**

Rénové avec cuisine agencée

AVEC POSTE DE CONCIERGERIE

SITUATION: Locle 21, 4e étage.

VISITES SUR SIMPLE DEMANDE.

Pour tous renseignements s'adresser à:

GÉRANCIA & BOLLIGER SA, av. Léopold-Robert 12, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 33 77

**SNGCI** 132-12057

**JUDO-KARATÉ CLUB LA CHAUX-DE-FONDS**

**Nouveaux cours débutants**

Self-défense

dès 15 ans:

lundi 13 janvier à 14 heures

Judo

6 à 9 ans:

lundi 13 janvier à 17 heures

9 à 13 ans:

mardi 14 janvier à 18 h 15

Dès 14 ans:

jeudi 16 janvier à 19 h 30

Karaté

10 à 14 ans:

mercredi 15 janvier à 14 heures

Dès 15 ans:

jeudi 16 janvier à 18 h 15

Inscriptions et renseignements:

rue Blaise-Cendrars 3, ☎ 039/26 87 23

132-12816

**deftes**

depuis 1989 vite résolues

ARRANG FINANCIERS S.A.R.L.

2072 NEUCHÂTEL

038 33 69 70

450-615

**NOUVEAU**

Déchirures, accrocs et trous sur vêtements, canapés, fauteuils en CUIR ou similicuir

Réparation par soudage et presque invisible. Sur rendez-vous.

Swiss Vinyl, ☎ 039/23 59 57

470-701

**1992...**

Accédez aux carrières commerciales PROFITEZ DE LA NOUVELLE LOGIQUE BYVA 1992

Un ordinateur est gratuitement à votre disposition pendant toute la période de votre cours. Cet outil vous permettra de travailler chez vous la matière des cours.

Cours en soirée: à La Chaux-de-Fonds une fois par semaine

Cours de secrétariat sur PC

Bon gratuit pour de plus amples informations à envoyer à Institut BYVA, 41, avenue de la Gare, 2002 Neuchâtel ou téléphonez au 038/25 96 06.

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue No: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Tél privé: \_\_\_\_\_

Tél professionnel: \_\_\_\_\_

Programme 1992: Marketing - Vente

Ass. de direction - Informatique

Secrétariat - Comptabilité

28-695

Hockey sur glace - LNA: Ambri-Piotta ne s'est pas laissé surprendre à la Valascia

## Bienne était trop court

● **AMBRI-PIOTTA - BIENNE 7-2**  
(2-1 3-1 2-0)

Si la reprise est à l'image de ce qui s'est passé hier en fin d'après-midi à la Valascia entre Ambri-Piotta et Bienne, inutile de commenter ce que réserve la phase finale du tour de qualification. Dans tous les cas, le spectacle musclé et l'ambiance torride risquent de devenir affolant jusqu'au bout.

On veut bien croire que Bienne avait une belle carte à jouer au Tessin, malgré l'absence de Yuldashev et un bon nombre de joueurs biennois grippés.

Pourtant, après un début de match enthousiasmant, les Biennois ont dû courir après le résultat. Une équipe seelandaise qui parvenait néanmoins à refaire son retard dans les minutes suivantes. Le match devenait intense, spectaculaire et toujours plus musclé.

Valascia: 8000 spectateurs.

Arbitre: M. Ballmann.

Buts: 10e Malkov 1-0. 11e Leonov (Fair) 2-0. 20e Shirajev (Metzger, à 4 contre 5) 2-1. 22e Heinz (Schneider) 2-2. 26e Leonov (Malkov, à 4 contre 4) 3-2. 35e Malkov (Fair) 4-2. 37e Malkov (Leonov, à 4 contre 3) 5-2. 44e Fair (à 4 contre 5) 6-2. 56e Reinhart (N. Celio) 7-2.

Pénalités: 8 x 2' + 10' (P.



Boucher (à gauche) aux prises avec Malkov

Le Soviétique d'Ambri-Piotta a inscrit trois des sept buts de son équipe. (Keystone)

### LES PÉNALITÉS PLEUVENT

A cours d'idées, mais avec une solide détermination, Bienne était revenue à la hauteur de son adversaire tessinois. Pas longtemps certes, car la nervosité s'empara des acteurs lors du tiers médian. Pfsi d'un côté, Fischer de l'autre, c'est un peu domnie, si «Schwarzenegger» avait débarqué à la Valascia. On oublia ces minutes de tension folle où le banc des pénalités n'a pas réussi à se refroidir.

Par contre, au niveau comparable, Ambri-Piotta fit la bonne opération, puisque Leonov et surtout Malkov furent irrésistibles pour les Biennois. Le dernier tiers perdit quelque peu de son intensité. La victoire avait déjà choisi son camp avant la 2e sirène, au grand malheur des Biennois.

Dans tous les cas, on s'est montré terriblement maladroit aux avant-postes, du côté visiteur. Et quand le secteur défensif est lui aussi hésitant, l'équilibre en prend un coup! (rp)

**Rapperswil engage un Canadien** - Le HC Rapperswil a engagé le Canadien José Charbonneau afin de pallier l'indisponibilité du Soviétique Alexander Kochevnikov. Touché au dos, ce dernier devra probablement mettre un terme à sa carrière. Charbonneau, un attaquant âgé de 25 ans, jouait jusqu'ici à Dynamo Berlin, en deuxième Bundesliga allemande. (si)

### CM juniors

## La Suisse reléguée

● **ALLEMAGNE - SUISSE 6-2**  
(2-1 2-0 2-1)

Après deux années d'appartenance au groupe A des mondiaux juniors (moins de 20 ans), la Suisse n'a pu éviter la relégation en Allemagne.

L'équipe dirigée par le coach national Juhani Tamminen s'est en effet inclinée 2-6 à Kaufbeuren dans le match décisif face à l'Allemagne.

Le hockey helvétique a vécu une journée noire samedi à Kaufbeuren. A l'exception des cinq premières minutes, la formation germanique a dominé ce match capital, qu'elle a ainsi remporté de façon parfaitement méritée. Nerveux, fébriles et manquant de jugeote, les Suisses n'ont pratiquement rien réussi sur le plan offensif. Durant les deux premiers tiers, ils n'ont inquiété le portier allemand que sur des tirs à distance. Pas étonnant dès lors que Juhani Tamminen se soit déclaré «profondément déçu» à l'issue de ces mondiaux.

Désormais rayée de la carte politique, l'URSS a enlevé à Füssen et Kaufbeuren son 9e et ultime titre mondial juniors.

**Kaufbeuren:** 4600 spectateurs (guichets fermés).

Arbitre: M. Borden.  
Buts: 4e Celio 0-1. 8e Feser (Martin) 1-1. 9e Schwabe (Hölscher) 2-1. 28e H.-J. Mayer 3-1. 32e Hölscher (Martin) 4-1. 45e Bayer (Ochsner) 4-2. 52e Schwabe (Schubert) 5-2. 55e Lehner 6-2.

Pénalités: 7 x 2' contre l'Allemagne, 13 x 2' contre la Suisse.

**Allemagne:** Seliger, Lehner, Gschwill, Schubert, Martin, Smazal, Althoff, Lüdemann, Naumann, Ustorf, H.-J. Mayer, Feser, Hölscher, Schwabe, Hohenadl, O. Mayer, Schwabe, Kehle, Hartung, Ziesche.

**Suisse:** Jaks, Gianini, Schneider, Voisard, Bayer, N. Guyaz, Steinegger, Gazzaroli, Blaha, Celio, Weber, Zenhäusern, Ochsner, Holzer, Bucher, Lüthi, Meier, Diener, Schümperli, G. Guyaz.

**Résultats de la dernière journée:** Allemagne - Suisse 6-2 (2-1 2-0 2-1). Finlande - Suède 4-6 (3-1 1-1 0-4). Tchécoslovaquie - Etats-Unis 2-3 (0-2 1-1 1-1). Canada - URSS 2-7 (1-2 1-2 0-3).

**Classement final:** 1. URSS 7/12. 2. Suède 7/11. 3. Etats-Unis 7/10. 4. Finlande 7/7. 5. Tchécoslovaquie 7/6. 6. Canada 7/6. 7. Allemagne 7/2. 8. Suisse 7/2. (si)

### Chez les sans-grade

## Les Breuleux I et II encaissent

### Troisième ligue, gr. 9

Moutier II - Courtételle ..... 5-1  
Crémines - Court II ..... 6-4  
Tavannes - Les Breuleux ..... 8-0  
Corgémont - Bassecourt ..... 10-3

### CLASSEMENT

1. Moutier II	10	8	0	2	58-29	16
2. Corgémont	10	7	0	3	58-36	14
3. Crémines	10	7	0	3	50-32	14
4. Tavannes	10	5	2	3	45-30	12
5. Tramelan II	9	5	0	4	62-46	10
6. Court II	10	4	1	5	40-45	9
7. Courtételle	10	3	1	6	35-46	7
8. Les Breuleux	10	2	0	8	33-59	4
9. Bassecourt	9	1	0	8	31-89	2

### Groupe 10

St-Imier II - Couvet ..... 2-5  
Reuchenette - La Brévine ..... 2-4  
Fr.-Mont. II - Star Cdf II ..... 3-3  
Fuet-Bellelay - Les Brenets ..... 3-6

### CLASSEMENT

1. Le Locle II	10	10	0	0	90-32	20
2. Star Cdf II	11	9	1	1	75-43	19
3. Pts-Martel	10	8	0	2	82-26	16
4. Couvet	11	5	2	4	59-51	12
5. St-Imier II	11	5	1	5	72-60	11
6. Fr.-Mont. II	11	4	3	4	40-51	11
7. La Brévine	11	4	1	6	35-55	9
8. Les Brenets	11	3	0	8	29-53	6
9. Reuchenette	11	2	0	9	38-70	4
10. Fuet-Bellelay	11	0	0	11	24-103	0

Jaks) contre Ambri-Piotta, 12 x 2' contre Bienne.

**Ambri-Piotta:** P. Jaks; F. Celio, Tschumi; Muller, Riva; B. Celio, Reinhart; Fair, Malkov, Leonov; P. Jaks, Léchenne, Robert; N. Celio, Viganon, Fischer; Mattioni.  
**Bienne:** Anken; Shirajev, Schmid; D. Dubois, Steinegger; Schneider, Pfsi; G. Dubois, Boucher, Metzger; Aeschlimann, Weber, Kohler; Heiz, Martin, Cattaruzza.

### Quatrième ligue, gr. 9a

Saïcourt - Crémines II ..... 2-1  
Fr.-Mont. III - Glovelier ..... 2-7  
Breuleux II - Laufon ..... 4-17

### CLASSEMENT

1. Courrendlin	9	9	0	0	79-21	18
2. Laufon	10	6	2	2	88-37	14
3. Saïcourt	10	7	0	3	64-41	14
4. Crémines II	9	6	1	2	42-29	13
5. Glovelier	10	6	1	3	66-34	13
6. Breuleux II	10	3	0	7	45-85	6
7. Courtételle II	9	2	0	7	39-69	4
8. Fr.-Mont. III	10	2	0	8	29-59	4
9. Court III	9	0	0	9	26-103	0

### Groupe 9b

Courrend. II - Courtelary ..... 5-9  
Dombresson - Corgém. II ..... 7-3  
Courtelary - Cortébert ..... 3-2  
Reconvilier - Sonceboz ..... 4-5  
Courrend. II - Pl. Diesse ..... 1-9

### CLASSEMENT

1. Sonceboz	8	8	0	0	62-27	16
2. Reconvilier	8	6	0	2	56-26	12
3. Courtelary	10	5	1	4	57-59	11
4. Cortébert	7	4	0	3	45-32	8
5. Dombresson	8	4	0	4	52-42	8
6. Corgém. II	9	3	0	6	37-69	6
7. Pl. Diesse	8	2	1	5	42-40	5
8. Courrend. II	10	1	0	9	37-93	2

### Groupe 10

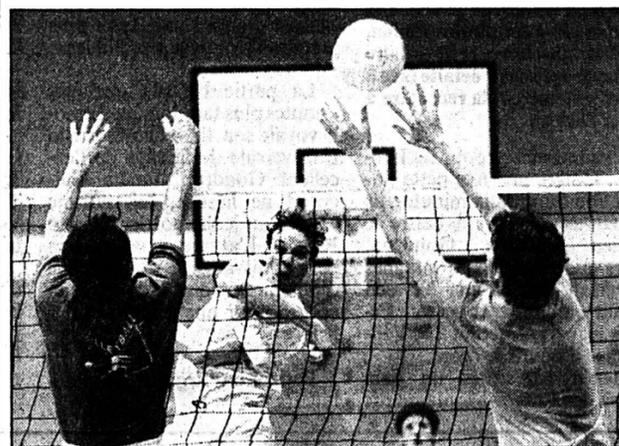
Marin - Couvet II ..... 7-2  
Loc-Verg. III - Landeron ..... 2-13  
Uni. NE II - Pts-Martel II ..... 5-4

### CLASSEMENT

1. Savagnier	6	5	0	1	47-13	10
2. Marin	7	5	0	2	42-31	10
3. Landeron	5	4	0	1	31-17	8
4. Uni. NE II	6	4	0	2	54-24	8
5. Pts-Martel II	7	2	0	5	26-33	4
6. Loc-Verg. III	6	1	0	5	16-40	2
7. Couvet II	5	0	0	5	10-68	0

### Volleyball - Le tournoi du Petit Nouvel-An

## Un franc succès



### La finale masculine

Les Bâlois (de face) ont eu quelques peines à passer face au contre des Nyonnais. (Impar-Galley)

Le tournoi du Petit Nouvel-An mis sur pied hier par le VBC La Chaux-de-Fonds a remporté un franc succès auprès du public et des équipes présentes qui ont disputé leurs matches dans une excellente ambiance.

Le volleyball pratiqué fut ainsi de qualité dans la salle du collège Numa-Droz et c'est en toute logique que Bâle (LNB) s'adjuga le titre chez les hommes, malgré une bonne résistance de Nyon en finale.

Chez les dames, les Biennoises de Volleyboys (première ligue) ne laissa pas planer le moindre doute sur la victoire finale et s'adjuga le trophée sans

rencontrer une grande opposition.

**Classement final. Hommes:** 1. Bâle. 2. Nyon. 3. Spiez. 4. Yverdon. 5. Kôniz. 6. La Chaux-de-Fonds. 7. Malleray. 8. TGV-87.  
**Dames:** 1. Volleyboys. 2. SSO. 3. Nyon. 4. Porrentruy. 5. La Chaux-de-Fonds.

### À NEUCHÂTEL AUSSI

Du côté de Neuchâtel, à la salle du Mail plus précisément, un tournoi de volleyball s'est également déroulé ce week-end. Les vainqueurs de cette compétition organisée par le NUC furent Ecublens (hommes) et Savagnier (dames) au niveau régional et Therwil au niveau national féminin. (sp, imp)

### AUTRES PATINOIRES

● **BERNE - KLOTEN 0-5**  
(0-0 0-3 0-2)

Allmend: 16.464 spectateurs.

Arbitre: M. Schmid.  
Buts: 25e Erni 0-1. 38e Wäger (Celio) 0-2. 40e Eldebrink (Hollenstein, à 5 contre 4) 0-3. 57e Celio (Nilsson) 0-4. 60e Wäger (Eldebrink, à 5 contre 4) 0-5.  
Pénalités: 5 x 2' contre Berne, 6 x 2' contre Kloten.  
Berne: Tosio; Ruotsalainen, Ruttschi; Clavien, Baumgartner; Künzi, Leuenberger; Beutler; Rogenmoser, Vrabec, Triulzi; Hagmann, Montandon, Howald; Horak, Haworth, Bärtschi; Hirschi.  
Kloten: Pavoni; D. Sigg, Eldebrink; Mazzoleni, Bruderer; Weber; Nilsson, Wäger, Celio; Schlagenhaut, Hollenstein, Erni; Rufener, Müller, Fontana.

● **ZURICH - LUGANO 3-2**  
(0-0 0-0 3-2)

Hallenstadion: 8608 spectateurs.

Arbitre: M. Frey.  
Buts: 41e Gingras (Thibaudeau, à 5 contre 4) 1-0. 45e Weber (Zehnder, à 5 contre 4) 1-1. 45e Gingras (Ton) 1-2. 53e Zehnder (Schenkel) 2-2. 55e Tchistiakov (Faic) 3-2.  
Pénalités: 1 x 2' contre Zurich, 6 x 2' contre Lugano.  
Zurich: Simmen; Rauch, Zehnder; Faic, R. Honegger; Steinemann, Wick; Schenkel, Weber, Tchistiakov; Priakhin, Meier, Hotz; Vollmer, Nuspliger, Cadisch.  
Lugano: Tosi; Bertaglia, Rogger; Sutter, Gingras; D. Honegger, Domeniconi; Ton, Lüthi, Eberle; Thöny, Aeschlimann, Thibaudeau; Egginann, Rötheli, Morger.

● **COIRE - ZOUG 4-6**  
(1-0 1-3 2-3)

Hallenstadion: 3716 spectateurs.

Arbitre: M. Megert.  
Buts: 9e Deruns (Ackermann) 1-0. 27e Künzi (Monnier, à 5 contre 4) 1-1. 27e Müller (Lindemann) 2-1. 35e Antsin (Yaremchuk) 2-2. 38e Yaremchuk 2-3. 42e Müller (Signorell) 3-3. 42e Ackermann (Deruns) 4-3. 46e Neuschwander (Soguel, à 4 contre 4) 4-4. 50e Antsin (McLaren) 4-5. 60e Yaremchuk (Antsin) 4-6.  
Pénalités: 5x2' contre les deux équipes.  
Coire: Bachschmid; E. Salis, Jeuch; Stocker, S. Capaul; Fatkullin, Stoffel; Wittmann, Lavoie, Schädler; Signorell, Müller, Lindemann; Deruns, Ackermann, Micheli.  
Zoug: Schöpf; Burkart, Kessler; B. Schafhauser, Künzi; Stadler, Ritsch; McLaren, Yaremchuk, Antsin; Monnier; Soguel, Neuschwander; Steffen, Schläpfer, Lang.

### CLASSEMENT

1. Lugano	26	19	3	4	103-54	41
2. FR Gottéron	26	18	3	5	132-74	39
3. Berne	26	16	3	7	103-63	35
4. Ambri-Piotta	26	17	1	8	107-77	35
5. Zoug	26	12	2	12	99-95	26
6. Kloten	26	8	4	14	98-93	20
7. Bienne	26	8	4	14	83-132	20
8. Zurich	26	8	3	15	97-119	19
9. Olten	26	7	1	18	74-135	15
10. Coire	26	3	4	19	92-146	10

### PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 7 janvier. 20 h. Berne - Bienne. Coire - Ambri-Piotta. Zoug - Olten. Zurich - Kloten. 20 h 15. Lugano - FR Gottéron.

### LNB

● **BÜLACH - MARTIGNY 6-5**  
(1-1 2-2 3-2)

Hirslen: 1280 spectateurs.

Arbitre: M. Schmid.  
Buts: 7e Allison (Blöchliger) 1-0. 15e Ecoeur (Gagnon) 1-1. 24e Kossmann (Allison) 2-1. 24e Glowa (Heldner) 2-2. 34e Glowa (Heldner) 2-3. 36e Allison (Kossmann) 3-3. 41e Blöchliger (Allison) 4-3. 50e Gagnon (Glowa) 4-4. 52e Glowa (Gagnon) 4-5. 54e M. Studer (Sahin) 5-5. 58e Kossmann (Bärtschi) 6-5.  
Pénalités: 14 x 2' contre Bülach, 13 x 2' contre Martigny.

### CLASSEMENT

1. Lyss	21	12	2	7	93-65	26
2. Bülach	22	10	6	6	106-85	26
3. Ajoie	21	11	3	7	105-96	25
4. Lausanne	21	11	2	8	120-98	24
5. Martigny	22	11	1	10	94-82	23
6. Davos	21	7	7	7	80-76	21
7. Rapperswil	21	8	5	8	78-97	21
8. Hensau	21	8	3	10	101-115	19
9. Sierre	21	7	3	11	84-103	17
10. Neuch. YS	21	3	4	14	78-122	10

### PROCHAINE JOURNÉE

Mardi 7 janvier. 20 h. Davos - Lausanne. Lyss - Herisau. Neuchâtel YS - Rapperswil. Sierre - Ajoie.

Hockey sur glace - Deuxième ligue: Star Chaux-de-Fonds rate son examen de reprise contre Université NE

## Victime de leurs nerfs!

● UNIVERSITÉ NE -  
STAR CHAUX-DE-FONDS  
5-4 (1-2 1-2 3-0)

Star a raté son examen de reprise samedi en fin d'après-midi à Neuchâtel. Les Chaux-de-Fonniers semblaient pourtant sur la bonne voie après deux tiers, puisqu'ils possédaient un avantage de deux unités. Mais ils comblèrent l'erreur fatale de complètement perdre les nerfs dans l'ultime période, ce dont profitèrent logiquement et habilement les Universitaires. Ces derniers ont ainsi bien relancé la lutte en tête du classement, tout en mettant en exergue certaines limites (peut-être plus psychiques que techniques) des joueurs de Tony Neisinger.

Neuchâtel  
Laurent WIRZ

Ce choc au sommet aura été assez intéressant à suivre, principalement en raison du suspense incessant qui régna. Par contre, à partir de la mi-match, la rencontre eut de plus en plus tendance à dégénérer. Dommage!

A qui la faute? Le supporter neuchâtelois hurlera contre les agissements des Chaux-de-Fon-

niers, et vice-versa! Et les deux seront d'accord pour dire que l'arbitrage fut loin d'être parfait.

Cependant, admettons que le comportement de certains joueurs du Star fut hautement critiquable et contribua en bonne partie à pourrir le climat du match.

### BON DÉBUT

Tout avait pourtant commencé plus calmement. La première période, vive et alerte, avait offert de belles émotions et les deux portiers avaient pu se mettre en évidence à tour de rôle.

Grâce à deux réussites de Dominique Bergamo, Star menait 2-1 après vingt minutes. Un tiers plus tard, le score avait doublé. Mayor profitait d'un cadeau adverse, puis Lapointe réduisait l'écart avant que Seydoux ne redonne deux longueurs d'avance aux siens, qui semblaient plus ou moins bien contrôler la situation.

### PAS MALIN

Seulement, le match se durcissait au fil des minutes. L'énervement gagnait surtout les rangs chaux-de-fonniers, ce qui se traduisait par de nombreuses pénalités... et par l'exclusion parfaitement justifiée d'Yves Bergamo, qui s'en était physiquement pris à l'arbitre! Pas très joli... et surtout pas très malin.

Les Universitaires, pour leur part, conservaient plus de lucidité et de calme. Ils en profitaient pour renverser complètement la vapeur face à un adversaire qui avait perdu les pédales au mauvais moment.

### SURPRISE EN BIEN

«Je suis surpris en bien. J'étais un peu inquiet avant le match,



Rochette et Tschanz (9)

Les Stelliens ont perdu leurs nerfs.. et le match!

(Impar-Galley)

car l'arrêt des fêtes me semblait avoir brisé le rythme. Cela s'est partiellement confirmé en début de match où nous avons de la peine à nous trouver et à faire circuler le puck. Mais les gars ont compensé en s'engageant à fond et en luttant dans chaque situation, ce qui nous a finalement permis de bien remonter au dernier tiers», analysait Eugène Lapointe, le boss d'Université NE.

Le Canadien estimait que la différence s'était principalement faite dans les têtes. «Les nerfs ont décidé de ce match, comme souvent cette saison. L'équipe qui se décompose psychologiquement perd ses moyens. On l'a vu avec Star ce soir. Ils ont craqué. J'étais d'ailleurs persuadé

dé que nous allions gagner lorsqu'on a vu qu'ils s'énervèrent pareillement et qu'ils s'engueulaient entre eux!»

Si, par le passé, Université NE avait une réputation plutôt négative en ce qui concerne la discipline et la tenue sur la glace, celle-ci s'est désormais estompée. «Il y a eu un gros changement. Je ne tolère pas les pertes de discipline et les pénalités imputables à des fautes de comportement. J'ai pris des sanctions internes à ce sujet et je crois que le message a été compris. Ce soir, certains de mes joueurs ont pris de méchants coups, mais ils ont su ne pas répliquer», poursuivait Lapointe, fier de son équipe.

«C'est un bon début d'année. Battre Star tout en n'étant pas au top, c'est prometteur pour la suite», concluait-il.

Quant aux Chaux-de-Fonniers, il reste à souhaiter qu'ils aient retenu la leçon... L.W.

### CLASSEMENT

1. Tramelan	11	9	0	2	99	40	18
2. Star CdF	11	8	1	2	93	37	17
3. Uni NE	11	6	4	1	73	34	16
4. Fr.-Montag.	11	6	3	2	64	40	15
5. Court	11	5	2	4	66	40	12
6. Saint-Imier	11	4	3	4	59	41	11
7. Allaine	11	4	1	6	63	58	9
8. Etat FR	11	3	0	8	66	64	6
9. Unterstadt	11	3	0	8	44	87	6
10. Ser.-Peseux	11	0	0	11	16	202	0

Saint-Imier rejoint sur le fil

## Un match à suspense

● SAINT-IMIER -  
FR.-MONTAGNES 3-3  
(1-0 0-2 2-1)

Bon match de hockey sur glace samedi soir à Saint-Imier, en présence d'un nombreux public. Les hommes de l'entraîneur Poulin, désirant absolument se refaire une santé après leur défaite face à Court, entamèrent la rencontre à cent à l'heure.

Malheureusement pour les Imériens, malgré une très nette domination durant dix minutes, ils ne parvenaient pas à battre le portier jurassien Goudron. Alors que Franches-Montagnes renversait la vapeur, Wyssen partait en contre et servait Ermoli, lequel permettait à P. Vuilleumier d'ouvrir le score.

Menés 1-0 après un tiers temps, les Franches-Montagnards

inscrivaient deux buts en quelques secondes au début de la deuxième période. Le match s'équilibrait par la suite et il fallut attendre le dernier tiers temps pour voir les Imériens égaliser d'abord par Ryser puis prendre l'avantage par Nikles.

La partie bascula quelques minutes plus tard lorsque Ermoli voyait son tir renvoyé par la transversale de la cage de l'excellent Goudron, tandis que Guichard ne laissait, lui, aucune chance au jeune portier imérien Ryser. L'attaquant jurassien permettait ainsi à sa phalange d'obtenir un point et de rester en course pour une place de finaliste.

Patinoire d'Erguël: 300 spectateurs.

Arbitres: MM. Collaud et Lo-vey.

Buts: 18e P. Vuilleumier (Ermoli) 1-0. 24e Jeannotat (Bertrand) 1-1. 24e Lamielle (Jeannotat) 1-2. 49e Ryser (Ermoli) 2-2. 55e Nikles (Hinni) 3-2. 58e Guichard 3-3.

Pénalités: 3 x 2' contre Saint-Imier, 2 x 2' contre Franches-Montagnes.

Saint-Imier: Ryser; Jakob, Gilomen; T. Vuilleumier, Ryser; Tanner, Martin, Houriet, L. Tanner; Wyssen, Ermoli, P. Vuilleumier; Hinni, Nikles, Dubail.

Franches-Montagnes: Goudron; Gehrig, Lehmann; Gobat, Bertrand; Lechenne, Deruns; Lamielle, Bader, Jeannotat; Houser, Guichard, Gurtner; Aubry, Borruat, Frésard. (mbo)

Serrières-Peseux une nouvelle fois étrillé

## Le calvaire continue

● COURT -  
SERRIÈRES-PESEUX 20-0  
(6-0 7-0 7-0)

Pour son premier match de la nouvelle année, le CP Court s'est mesuré au très faible Serrières-Peseux. Le moins que l'on puisse dire, c'est que les Courtisans n'eurent aucun problème.

Les Jurassiens eurent même le mérite de présenter de très belles actions de hockey sur glace. Ce qui n'est pas très facile face à un adversaire qui se regroupe devant un très bon gardien. Quant aux Neuchâtelois, leur seul mérite est de continuer de participer à des matches qui ressem-

blent plus à un calvaire pour eux. Cela s'est encore remarqué samedi soir.

Patinoire de Moutier: 150 spectateurs.

Arbitres: MM. Herzog et Baumann.

Buts: 1re Schneeberger 1-0. 4e Lauper (Garessus) 2-0. 4e Daneluzzi (Guex et Schneeberger) 3-0. 7e Hostettmann 4-0. 9e Schneeberger (Guex et Daneluzzi) 5-0. 20e Guex (Daneluzzi) 6-0. 21e Daneluzzi (Guex) 7-0. 28e Houmard (Guex, Daneluzzi) 8-0. 32e Guex 9-0. 32e Kaufmann (Eberli) 10-0. 33e Hostettmann 11-0. 35e Bachmann 12-0. 40e Bachmann 13-0. 43e Eberli 14-0. 46e Widmer (Daneluzzi) 15-0.

47e Freudiger (Guex, Widmer) 16-0. 47e Bachmann (Eberli, Kaufmann) 17-0. 55e Schneeberger 18-0. 57e Freudiger 19-0. 59e Guex 20-0.

Pénalités: 3 x 2' contre Court, 8 x 2' + 1 x 10' (P. Fluck) et pénalité de match (Penalozza) contre Serrières-Peseux.

Court: Zwahlen; Freudiger, Widmer; Hostettmann, Houmard; Daneluzzi, Schneeberger, Guex; Vogt, Schori, Rieder; Kaufmann, Bachmann, Eberli; Lauper, Garessus, Frei.

Serrières-Peseux: Steiner; Penalozza, Suriano; Burkhard, Hubscher; Aubert, P. Fluck, F. Fluck; Hennet, Giambonini, Bauer. (jmt)

### Patinoires du Littoral:

150 spectateurs.

Arbitres: MM. Simic et Es-Borrat.

Buts: 10e D. Bergamo 0-1. 14e Rochette (Lapointe, à 5 contre 4) 1-1. 18e D. Bergamo (Mouche, à 5 contre 4) 1-2. 27e Mayor 1-3. 37e Lapointe (Rochette) 2-3. 38e Seydoux (Tschanz) 2-4. 46e Graham (Rochette, à 5 contre 3) 3-4. 53e Tobin (Gosselin) 4-4. 57e Graham (Rochette, à 5 contre 4) 5-4.

Pénalités: 7 x 2' contre Université NE. 11 x 2' plus pénalité de méconduite majeure (Y.

Bergamo) contre Star Chaux-de-Fonds.

Université NE: Loup; Moser, Kisslig; Favre, Homberger; Lapointe, Rochette, Graham; Tobin, Gross, Gosselin; Racine, Ross, Schmid. Star Chaux-de-Fonds: Frutsky; Ganguillet, Dubois; Dupertuis, Seydoux; Mouche, D. Bergamo, Y. Bergamo; Mayor, Tschanz, Ferrari; Marti, Zbinden, Tavernier.

Notes: Université NE évolue sans Nadeau, Clottu (suspensé), Crelier (blessé), O'Grady (congé) et Otzenberger (malade).

Tramelan accroché pendant un tiers

## A nouveau leader

● UNTERSTADT -  
TRAMELAN 2-12  
(1-3 0-3 1-6)

L'occasion de reprendre le sceptre de leader était trop belle pour que Tramelan la laisse passer. Dans ce dessein, les hommes de Helfer montrèrent derechef leurs intentions, et les traduisirent par deux buts tôt venus.

Croyant certainement l'affaire dans le sac, les Tramelots relâchèrent leur concentration. A l'inverse, réagissant positivement, Unterstadt parvint à réduire l'écart grâce à un magnifique solo de Pascal Eltschinger.

Sur leur lancée, les Fribourgeois flirtèrent même avec l'égalisation. Mais voilà, concédant deux pénalités mineures, l'une après l'autre, ils se coupèrent l'élan. Pire même, ils ne furent plus en mesure d'empêcher Stephan Kubacki de marquer le premier de ses quatre buts.

Tombant lors de la première moitié du tiers médian, ces numéros 2 et 3 tuèrent définitivement le peu de suspense qui pouvait encore subsister. Ainsi, le solde de la rencontre tourna

un peu à la promenade de santé pour Tramelan.

Patinoire de Saint-Léonard: 150 spectateurs.

Arbitres: MM. Massy et Puippe.

Buts: 2e J. Vuilleumier 0-1. 3e Feusier (Habegger) 0-2. 6e P. Eltschinger 1-2. 20e Kubacki (Brunner) 1-3. 22e Kubacki (Brunner) 1-4. 30e Kubacki (O. Vuilleumier) 1-5. 38e C. Kaufmann (Brunner) 1-6. 42e J. Vuilleumier (Kubacki) 1-7. 46e Kubacki (J. Vuilleumier) 1-8. 49e C. Kaufmann (Brunner) 1-9. 51e Weissmüller (Amsler) 2-9. 53e J. Vuilleumier (Morandin) 2-10. 58e Schmid (Brunner) 2-11. 60e O. Vuilleumier (Kubacki) 2-12.

Pénalités: 3 x 2' contre les deux équipes.

Unterstadt: D. Eltschinger (41e Langenegger); Sallin, Mauron; Roschy, P. Eltschinger; Bonvini; Curty, Braaker, Favre; Riedo, Amsler, Müller; Coppey, Mülhauser, Weissmüller.

Tramelan: R. Kaufmann; Schmid, Habegger; Morandin, De Cola; Brunner, Hofmann, C. Kaufmann; O. Vuilleumier, Kubacki, J. Vuilleumier; G. Viorol, Feusier, Houlmann. (jan)

Allaine victorieux

## Incertain jusqu'au bout

● ALLAINÉ -  
ÉTAT DE FRIBOURG  
3-1 (1-0 0-1 2-0)

Privé de deux pions importants que sont Morin et Marcel Aubry, le HC Allaine a toutefois réussi à détourner l'obstacle Etat de Fribourg samedi soir à Porrentruy.

Il faut relever l'excellente qualité de ce match au cours duquel les Fribourgeois ont donné une bonne réplique à des Ajoulots qui sont en forme en ce début d'année.

A la 43e minute, Maillard signait un but fabuleux en pleine lucarne, réussite qui donnait l'avantage à la formation jurassienne. A quelques secondes du coup de sifflet final, évoluant à six joueurs de champ, Etat de Fribourg a encaissé le but «mortel» signé Froté. Tout était alors dit.

Patinoire de Porrentruy: 60 spectateurs.

Arbitres: MM. Hamillon et Einglod.

Buts: 20e Froté 1-0. 32e Stauffacher 2-0. 43e Maillard 2-1. 60e Froté 3-1.

Pénalités: 9 x 2' contre Allaine, 5 x 2' contre Etat de Fribourg.

Allaine: Atienza; Reber, B. Corbat; Bédard, Cramatte; Kunz, C. Aubry; J.-D. Corbat, Froté, Maillard; Sanglard, Barras, Siegenthaler; P. Corbat, Froidevaux, Steulet; Meyer, Güttli.

Etat de Fribourg: Riedo; Privet, Nyffeler; Brülhardt, Rumo; Jennery, Dietrich; Mottet, Spicher, Stauffacher; Hofstetter, Lüdi, Spiess; Laurenza, Hauser, Obi. (ma)

HCC féminin

## Les filles fessées

● WEINFELDEN -  
LA CHAUX-DE-FONDS  
12-1 (4-1 4-0 4-0)

Les filles du HCC n'ont pas pesé lourd sur la glace de Weinfelden.

Les Chaux-de-Fonniers ont en effet été dominées de la tête et des épaules par leurs homologues alémaniques, parvenant toutefois à inscrire le but de l'honneur par l'entremise de Viret.

La Chaux-de-Fonds: Amstutz; Ciocchetti, Fuchs; Ruffieux, Jeannotat; Rohrbach, Viret, Thomi; Bart, Chapatte, Guenin. (jpp)

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Nouvelle poste  
à La Brévine**Long  
accouchement**

La nouvelle poste de La Brévine ouvre ses portes aujourd'hui. Cet événement marquant dans la vie du village met fin à un périple semé d'embûches qui aura duré une année et demie.

Page 15

Val-de-Travers

**Succès pour  
le Marathon  
des Cimes**

Réussir à tracer une boucle de 14 kilomètres avec les conditions actuelles d'enneigement relevait de la gageure. Hier pourtant, les organisateurs du huitième Marathon des Cimes franco-suisse ont relevé le défi avec brio. Des 149 participants à cette course de ski de fond, tous ont apprécié l'état de la piste.

Page 16

Jura bernois

**Le «Robin»  
de Villeret**

Villeret peut s'enorgueillir d'abriter, depuis quelques mois, un très digne successeur de Robin des Bois: Denis Perrin, arrivé du Valais l'automne dernier, est notamment multiple champion suisse de tir à l'arc. Un sport qu'il a choisi, voici à peine plus de 3 ans, dans le but de soigner son dos malade...

Page 17



Météo:

Diminution de la nébulosité. Brouillards sur le Plateau, jusque vers 800 m. Au-dessus ensoleillé.

Demain:

Brouillards matinaux sur le Plateau, à part cela temps ensoleillé.

Lac des  
Brenets  
750,77 mLac de  
Neuchâtel  
429,21 m

Lundi 6 janvier: fête de l'ÉPIPHANIE

7°  
Lever: 8 h 18  
Coucher: 16 h 58-1°  
Lever: 9 h 02  
Coucher: 18 h 39Brouillard  
800 m

L'Impartial

Les agriculteurs bernois manifesteront jeudi devant le Palais fédéral

# «Des risques immenses»

L'Union des paysans bernois (UPB) invite tous les agriculteurs à manifester leur opposition aux négociations du GATT, ainsi que leurs revendications en matière de revenu, ce jeudi devant le Palais fédéral. «Nous tentons de faire comprendre, aux élus et au peuple suisses, les immenses risques de certains accords», précise Henri Abplanalp, de Cormoret, dans le vallon de Saint-Imier.

Membre du comité de l'UPB, Henri Abplanalp en est en quelque sorte le porte-parole romand. Agriculteur (presque) en retraite, engagé de la première heure pour sa profession, il sera bien sûr à Berne ce jeudi. Berne où les paysans de la région se rendront sans doute bien plus nombreux qu'à la récente manifestation de Genève, où ils étaient pour la plupart empêchés matériellement de participer.

Car si l'organisation de cette manifestation – de 11 h à 12 h 30 environ, avec des discours dès 11 h 30 – revient à l'initiative de l'Union des paysans bernois, qui est présidée rappelons-le par le conseiller national Heinz Schwab, elle a lieu d'entente avec l'Union suisse des paysans. Cette dernière s'est effectivement montrée favorable à des manifestations «décentralisées», les associations professionnelles de Thurgovie, Lucerne et Soleure étudiant elles aussi la question d'un déplacement à Berne.

**«ANTISOCIAL»**

«Nous autres paysans représentons le 6% de la population suisse; nous ne nous faisons donc pas d'illusion quant au résultat de nos manifestations», souligne en préambule Henri Abplanalp. Mais voilà qui ne constitue pas une raison pour baisser les bras d'emblée: «Nous souhaitons et nous devons attirer l'attention de la population sur les dangers encourus par les



Genève

Le 20 décembre dernier, les paysans suisses avaient déjà manifesté devant le bâtiment du GATT. (ASL)

**REGARD**

## Pas à armes égales

Henri Abplanalp, un agriculteur plus que passionné par sa profession, a beau avoir transmis les rênes à son fils, ses préoccupations et ses activités demeurent liées à la paysannerie, son engagement reste intact. Et lorsqu'il vous parle de la terre, il vous parle d'ici, certes, mais également du monde entier. C'est qu'il lit, écoute, cherche, se souvient mais apprend chaque jour aussi. Bref, il appartient visiblement à cette catégorie de gens pour qui l'âge de la retraite et la passation de pouvoirs à la génération suivante ne signifient aucune angoisse particulière et surtout pas la crainte de s'ennuyer!

De ces gens pour qui le temps passe, mais jamais sans eux.

L'illustration de cette affirmation: lorsqu'il parle – et il est intarissable, je vous l'assure – ni redite, ni énumération de souvenirs poussiéreux. Pour les anciennes anecdotes, il faut carrément demander. Ce qui l'intéresse, lui, c'est le présent et l'avenir.

Et évoquant la manifestation du 9 janvier, la conversation débouchait logiquement sur la condition des paysans de montagne, de l'agriculture d'ici. «Nous ne pourrions jamais lutter à armes égales, nous autres, avec nos collègues de la plaine du Pô, par exemple.» Certes, nul ne l'ignore, le rendement d'une exploitation ne sera jamais le même dans le vallon de Saint-Imier que sur un quelconque plateau européen. «Le midi de la France, les Pouilles et l'Allemagne du Sud, par exemple, sont confrontés aux mêmes problèmes. Et chez eux, ils ont déjà débouché sur la mort de moult exploitations, de nombreux villages...»

Pour éviter un tel scénario? «Ne serait-il pas possible d'instaurer un genre de caisse de compensation, qui permettrait aux agriculteurs d'atteindre un revenu minimal et digne, dans quelque région qu'ils travaillent et quoique deviennent les prix de vente des produits?»

Dominique EGLER

accords actuellement en négociations: si l'on fait du tort à l'agriculture, et que l'on condamne ainsi nombre d'exploitations – et même des villages, les exemples ne manquent pas en France – d'autres secteurs en subiront les retombées directes. A commencer par l'industrie des machines agricoles, bien sûr, mais également la construction, l'industrie de transformation, le commerce et le tourisme», s'exclame notre interlocuteur.

«On ne peut pas sacrifier le pays à quelques intérêts industriels», poursuit Henri Abplanalp. «Car il ne faut pas se laisser, seules seront avantagées quelques multinationales et non pas les ouvriers!»

**LE JOU DE L'INDUSTRIE:  
UN DANGER ENORME**

Pour Henri Abplanalp et les agriculteurs bernois, les accords du GATT visent à instaurer une économie mondiale basée sur un libéralisme débridé, et donc dépourvue des règles qu'ils estiment absolument indispensables. Chômage, misère, faim, sont à leur sens les inévitables conséquences d'une telle économie.

«L'agriculture ne doit pas cultiver ce que veut l'industrie; les exemples ne manquent pas, dans le monde – et particulièrement dans le tiers monde – pour illustrer les conséquences désastreuses du pouvoir de l'industrie, lorsqu'il s'exerce directement sur les producteurs terriens», s'exclame notre interlocuteur, citant les expériences vécues par ses collègues engagés en Afrique ou en Indonésie par exemple. «Sans compter que ce joug de l'industrie conduit directement à une sur-exploitation grave de la terre, soumise à une transformation structurelle irréversible et destructrice», conclut-il. (de)

● Jeudi 9 janvier, 11 h 30 devant le Palais fédéral: outre Heinz Schwab, conseiller national, s'exprimeront les représentants des producteurs de lait, des organisations paysannes féminines, de la région oberlandaise, du Jura bernois – en français s'entend – ainsi que des maraîchers, producteurs de betteraves, etc.

Météo 1991: gel printanier et sécheresse estivale

## Comme une douche écossaise

Sous l'aspect météorologique, l'année 1991 se présente comme une douche écossaise: jusqu'à 19 degrés en janvier, neige en plaine en février, chaleur record en mars, gel en avril...

Au début de l'hiver dernier, chacun pensait vivre enfin un hiver «normal». Il avait neigé en plaine jusqu'au 20 décembre (49 cm à Zurich). A Noël, avec le redoux, ces espoirs avaient également fondu.

La première quinzaine de janvier a été marquée par des températures atteignant 13, 16 et même 19 degrés en plaine. Le froid s'est enfin établi à partir du 15. Grâce à un mois de février sec et froid, avec de la neige durant la dernière semaine, les gens de la plaine ont été gratifiés d'un vrai temps d'hiver, ce qui ne s'était plus produit depuis plusieurs années.

Mars les a ramenés aux caprices météo en devenant un des

plus chauds du siècle. En avril, Sion a enregistré une température de près de 22 degrés le 16. Du 20 au 22, un gel mémorable a causé d'importants dégâts aux arbres fruitiers et dans certains vignobles: il a fait jusqu'à -10 degrés.

Le froid et l'humidité se sont installés en mai (plus de 50 mm de pluies diluviennes tombent le 11 mai en Suisse orientale). Juin a été un véritable cocktail météo: de la neige à 600 mètres,

36,5° à Sion le 15, bise, fœhn, vent et, le 23, de la grêle dont certains cultivateurs (notamment les viticulteurs) se souviendront encore longtemps.

Juillet a été très chaud et plus ensoleillé que d'habitude. Août s'est inscrit comme le mois le plus sec du siècle (5 mm d'eau à Genève).

La pluie est revenue en septembre, parfois trop généreuse (318 mm à Locarno en cinq jours).

Un mois d'octobre plus doux que d'habitude, avec des précipitations torrentielles par endroit, a conduit à un mois de novembre très gris. La neige fait sa première apparition en plaine dans la nuit du 16 au 17. Elle récidivera en décembre, le 20. Noël n'en sera pas blanc pour autant.

La température remonte. Les inondations seront le «cadeau» de cette fin d'année 1991.

A.T.

Théâtre de La Chaux-de-Fonds

Le spectacle divertissant à ne pas manquer – Pour jeunes de 7 à 77 ans

ALICE AU PAYS DES MERVEILLES

8, 9, 11 janvier à 20 heures – 12 janvier à 15 heures



# Université Populaire Neuchâteloise

Section des Montagnes Neuchâteloises  
Case postale 77 - 2301 La Chaux-de-Fonds

## Début des cours

### La Chaux-de-Fonds

**Femmes d'hier, d'aujourd'hui et de demain...**  
Mme Anne-Marie Käppeli, professeure et historienne  
Mme Thanh Huyen Ballmer-Cao, professeure et écrivaine  
Mme Thérèse Moreau, écrivaine  
Mme Marie-Thérèse Sautebin, animatrice-formatrice  
Mme Catherine Laubscher Paratte, déléguée à l'égalité et à la famille  
5 leçons dès le lundi 13 janvier à 20 heures Fr. 30.-

**L'art et l'objet au XXe siècle**  
M. Edmond Charrière, conservateur du Musée des Beaux-Arts de La Chaux-de-Fonds  
5 leçons dès le jeudi 16 janvier à 19 h 30 Fr. 30.-

**La Chaux-de-Fonds: deux siècles d'histoire économique et sociale 1750 - 1950**  
M. Jean-Marc Barrelet, archiviste  
4 leçons dès le lundi 20 janvier à 19 h 30 Fr. 24.-

**L'homme et l'animal: passé, présent et avenir de leur cohabitation**  
M. Jean-Luc Renck, doctorant de l'Université de Neuchâtel  
5 leçons dès le mardi 21 janvier à 19 h 30 Fr. 30.-

**Jazz «Made in Switzerland»**  
M. William «Bill» Holden, musicien-animateur  
4 leçons dès le jeudi 23 janvier à 20 h 30 Fr. 24.-

**Rudolf Steiner et l'anthroposophie**  
M. Maurice Le Guerranic, enseignant à l'Ecole Steiner  
4 leçons dès le mardi 4 février à 19 h 30 Fr. 24.-

**Anglais I, niveau débutant I, 2e partie**  
M. John Kidner, professeur  
26 leçons les lundis et mercredis dès le 10 février à 20 h 15 et 18 h 15 Fr. 240.-

**La bibliothèque: un instrument culturel au service des usagers**  
M. Jacques-André Humair, directeur de la bibliothèque  
2 leçons dès le mardi 11 février à 19 h 30 Fr. 12.-

**Taille des arbres fruitiers, des arbustes d'ornements et à petits fruits (COMPLET)**  
M. Michel Bertuchoz, maître maraîcher, arboriculteur  
2 leçons de théorie les jeudis 13 et 20 février à 19 h 30 et 1 leçon de pratique le samedi 14 mars Fr. 30.-

**Animer une réunion (COMPLET)**  
Mme Angelica Wenger, conseillère en communication  
3 mercredis complets dès le 19 février à 9 h 15 Fr. 135.-

**Ballade littéraire au XIXe siècle**  
Mlle Martine Noirjean, assistante de littérature  
4 leçons dès le jeudi 20 février à 19 h 30 Fr. 24.-

**Orper II: un pas vers un mieux-être**  
Mmes Anne-Lise Jeannot et Rose-Marie Perrin, animatrices  
6 leçons dès le lundi 2 mars à 20 heures Fr. 110.-

**Histoire du phonographe**  
M. Francis Jeannin, technicien cantonal  
2 leçons dès le jeudi 5 mars à 19 h 45 Fr. 12.-

**Initiation à la programmation neuro-linguistique (PNL)**  
Mme Angelica Wenger, conseillère en communication  
3 mercredis complets dès le 22 avril à 9 h 15 Fr. 135.-

**Méthode GORDON, cycle d'approfondissement**  
Mme Angelica Wenger, animatrice GORDON  
3 samedis complets dès le 9 mai à 9 h 15 Fr. 135.-

**Les plantes médicinales et leurs vertus**  
Dr Christine Bühler-Vuille, professeur  
5 leçons de théorie dès le mercredi 13 mai à 19 h 30, et 4 samedis matins (excursions) dès le 16 mai à 10 heures Fr. 100.-

**Le Locle**  
**Sophrologie - 1er degré**  
Mme Martine Borel, sophrologue  
7 leçons dès le lundi 13 janvier à 18 h 15 Fr. 120.-

**Sophrologie - Degré intermédiaire**  
Mme Martine Borel, sophrologue  
7 leçons dès le lundi 13 janvier, à 20 heures Fr. 120.-

**Aperçu théorique de la musicothérapie et animation musicale**  
Mme Martine Matthey, psychologue, musicothérapeute  
5 leçons dès le jeudi 5 mars à 19 h 30 Fr. 75.-

**S'exprimer sans parler**  
M. Denis Perrinjaquet, enseignant en éducation physique  
3 leçons dès le lundi 11 mai à 19 heures Fr. 45.-

**Les Brenets**  
**Histoire de la musique (classique)**  
M. Claude Favez, musicien, professeur au Conservatoire  
7 leçons dès le vendredi 7 février à 19 h 30 Fr. 42.-

**Les Ponts-de-Martel**  
**Couture (COMPLET)**  
Mlle Dilva Ceschin, couturière et enseignante  
10 leçons dès le mercredi 15 janvier à 19 heures Fr. 240.-

**INSCRIPTIONS ET RENSEIGNEMENTS:**  
Université Populaire Neuchâteloise  
Rue de la Paix 13, case postale 77, 2301 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 27 23.

132-502520

Land Rover et son agent le garage Bering & Co vous présentent leurs meilleurs vœux pour la nouvelle année.



**Garage Bering & Co**  
Fritz-Courvoisier 34 - 2300, La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/284 280  
470-121

**club 44**  
Centre de culture, d'information et de rencontres  
64, rue de la Serre  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
Secrétariat 039/23 45 44  
Restaurant-bar 039/23 11 44

### Manifestations programmées en janvier

**Mercredi 8 janvier, 20 h 30**  
**SOLEILS DE BRETAGNE:**  
Cinéreportage de Jean-Claude Peret (Visages et Réalités du Monde)

**Mardi 14 janvier, 20 h 30**  
**PIERRE BUEHLER:**  
Le corps et l'esprit: conflit ou unité?

**Jeudi 16 janvier et vendredi 17 janvier, de 9 à 17 heures**  
Cours de deux jours destiné aux fonctionnaires de l'administration cantonale des cantons du Jura et de Neuchâtel, aux membres du Club 44 et au public:

**LA SUISSE ET L'INTÉGRATION EUROPÉENNE**  
Programme complet à disposition sur demande. Entrée libre.

**Lundi 20 janvier, 20 h 30**  
**AGOTA KRISTOF:**  
Le troisième mensonge

**Jeudi 23 janvier, 20 h 30**  
**ERIC HOESLI:**  
L'après Gorbatchev

**Lundi 27 janvier, 20 h 30**  
**CLAUDE FROIDEVAUX:**  
Mœurs et pratique du journalisme aux Etats-Unis

**Jusqu'au 31 janvier**  
**Exposition CLAUDE PONZIO, peintre**  
Féeries du Monde - Entrée libre  
Ouvert du lundi au vendredi de 10 à 14 heures et de 17 à 22 heures ou sur rendez-vous.

**Le Club 44 est ouvert au public**

470-824

Dans la Tour Rose:

**brugger**  
La Chaux-de-Fonds L-Robert 23-25 (039) 23 12 12  
TV VIDEO PHOTO - HI-FI DISQUES  
Le meilleur au meilleur prix!  
132-12192

Les professionnels avisés, en sont convaincus

Peinture, crépi et isolation garanti 10 ans

**Kenitex S.A. (Suisse)**  
La Chaux-de-Fonds 039/237 355  
Marin-Epagnier 038/338 861  
132-12593

**IMMOBILIER**

**A LOUER** Quartier Hôpital La Chaux-de-Fonds

**Bel appartement de 3½ pièces**  
avec cuisine agencée, salle de bains-W.-C., dépendances, tout confort.  
Libre: tout de suite ou à convenir.  
Loyer: Fr. 930.- + charges.  
132-12083

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 23001 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56

Nous demandons à acheter

**horlogerie ancienne**

- montres
- pendules
- régulateurs
- outillage et machines
- fournitures, layettes
- établis
- documentation sur l'horlogerie (par exemple: livres d'A. Chapuis).

**CHRISTOPHE GRIMM**  
Rue du Weissenstein 5  
2502 Bienne, ☎ 032/41 19 30  
28-50089

**A louer**

**cti**  
gestion immobilière sa  
Raffinerie 1 2004 Neuchâtel Tél. (038) 24 22 44

Tout de suite ou pour date à convenir  
**Paix 147, La Chaux-de-Fonds**  
**APPARTEMENT 3 PIÈCES**  
au rez, tout confort  
Fr. 940.- + charges  
Pour tous renseignements, s'adresser à la gérance  
28-152

**SNGCI**  
MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ NEUCHÂTOISE DES GÉRANTS ET COURTIERS EN IMMEUBLES

### Impuissant contre la chute des cheveux?



C'est ce que vous pensiez peut-être, lorsque vous luttez encore à l'aide de votre «recette de famille» contre la calvitie menaçante - la chute des cheveux visible chaque jour (sur le peigne!).  
Entre-temps vous avez toutefois dû reconnaître que le problème de la chute des cheveux doit être résolu par des spécialistes. Et cela non pas seul, mais en collaboration avec un institut spécialisé, qui peut appliquer de manière précise les expériences de milliers de traitements à chaque cas particulier. Confiez-vous à nos spécialistes qualifiés. Ils veilleront à ce que la crainte du peigne plein de cheveux appartienne bientôt au passé.  
Première consultation gratuite et sans engagement. Réservation téléphonique souhaitée.

**BEAUFORT**

Genève Rue du Port 8 022 28 87 33  
Lausanne Rue du Bourg 8 021 20 45 43  
Sion Rue du Rhône 26 027 23 36 26  
Fribourg Grand-Places 16 037 23 27 53  
Berne Effingerstrasse 8 031 25 43 71  
Bienne Rue Neuve 19 032 22 33 45  
Bâle Elisabethenstr. 7 061 272 30 55  
Coire, Lucerne, Olten, Rapperswil, Soleure, St-Gall, Thoun, Winterthur, Zurich  
Ouvert sans interruption dès 10h 163

### MINI-ANNONCES

#### demandes d'emploi

**DAME CHERCHE HEURES MÈNAGE-REPASSAGE.** ☎ 039/26 49 72  
132-503148

Jeune fille cherche emploi, dès 1.2.1992  
**AIDE DE BUREAU.** Ecrire sous chiffres P 132-713735 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.  
132-503684

**JEUNE FEMME CFC, ALL / ANG / ITA** cherche place 50 - 60%, étudie toutes propositions. Ecrire sous chiffres D 132-714215 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

**JEUNE STAFFEUR-STUCATEUR CHERCHE EMPLOI.** Cantons Jura - Neuchâtel. ☎ 0033/81 96 51 74, soir.  
132-503827

**MENUISIER SACHANT TRAVAILLER SEUL** libre tout de suite, cherche emploi. Ecrire sous chiffres V 132-714309 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2

#### offres d'emploi

**FILLE OU DAME DIVERS TRAVAUX.** Permis conduire, nourrie-logée si souhaité. Ecrire sous chiffres U 132-714358 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

#### immobilier

A louer, Le Locle **STUDIO RÉNOVÉ.**  
Fr. 460.-. ☎ 039/41 16 76. 132-503630

A louer, Renan **MAGNIFIQUE 2½ PIÈCES, BOISE,** cuisine agencée. Fr. 775.- charges comprises. ☎ 039/63 12 19  
132-503818

A louer, La Chaux-de-Fonds **2½ PIÈCES AGENCÉ.** Fr. 820.- + charges.  
☎ 077/37 13 55 ou 038/33 73 80, soir. 132-502799

A louer, La Côte-aux-Fées **PETITE MAISON** sans confort, sans salle de bains, sans électricité, avec 5000 m<sup>2</sup> terrain. Fr. 550.- plus charges. ☎ 038/33 73 80, soir. 132-502799

Famille cherche à acheter **APPARTEMENT MINIMUM 4½ PIÈCES,** situation calme et ensoleillée. La Chaux-de-Fonds, Le Locle. ☎ 039/26 83 37  
132-503788

#### vacances-voyages

**MONTANA-AMINONA, STUDIO** piscine, sauna, à 100 m des télécabines.  
☎ 038/55 12 72. 132-503707

#### à vendre

Pour Audi/VW **4 ROUES NEIGE AVEC PNEUS NEUFS UNIROVAL**  
175x70x13. Fr. 450.-. 4 roues cloutées 145x13, occasions. Fr. 250.-.  
☎ 039/28 24 57. 132-503828

**TÉLÉSCOPE CÉLESTRON** sous garantie, avec accessoires. Prix à discuter.  
☎ 039/23 06 50. 132-503832

#### marché de l'occasion

A vendre **LANCIA PRISMA 4x4 ie LX,** 1988, blanche, expertisée. Fr. 9800.- à discuter. ☎ 039/28 24 57. 132-503828

Tarif 95 ct le mot (min. Fr. 9.50)  
Annonces commerciales exclues

**UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL**  
Faculté des Sciences  
Mardi 7 janvier 1992 à 17 heures  
Salle Adrien Jaquerod, ASRH (A.-L.-Breguet 2 )

Présentation publique de la thèse de doctorat de M. Kshem Prasad, diplômé en électronique physique de l'Université de Neuchâtel

**Préparation du silicium microcristallin (µc-Si:H) par décharge lumineuse à très haute fréquence (VHF-GD)**  
Le doyen: A. Robert

A louer à La Chaux-de-Fonds, rue Jacob-Brandt 6, dans immeuble entièrement rénové

**grand 3½ pièces**  
cuisine agencée, lave-vaisselle, vitrocéram, 2 salles de bains.  
Fr. 1200.- + charges.  
☎ 021/964 83 00  
077/21 69 29  
442-171022

Histoire(s) de chasseurs en pays neuchâtelois

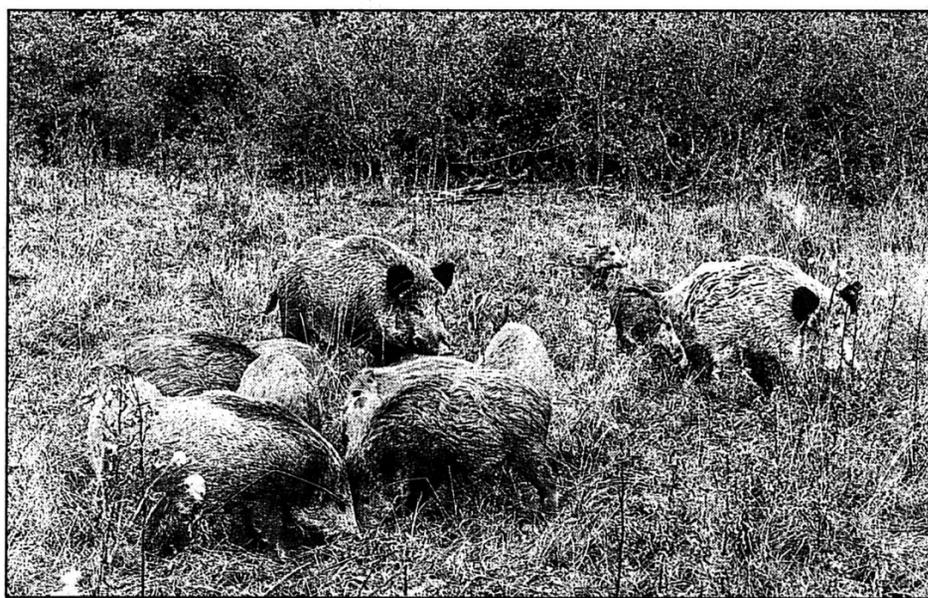
# Traque à la chasse de jadis

La chasse n'est pas seulement une partie de plaisir. Aussi loin que l'on puisse remonter, elle a sans doute constitué l'une des toutes premières activités de l'homme. La chasse est une sorte de résumé de l'évolution: de moyen de survie, elle est devenue privilège, nécessité, loisir, enfin même objet de polémique.

C'est à une tranche d'histoire plus modeste, mais non moins passionnante que s'est attachée Christine Müller, conservatrice du Musée paysan de La Chaux-de-Fonds, dans un charmant opuscule publié dans la collection «Anecdotes neuchâteloises». Cet ouvrage intitulé «Chasse et chasseurs de jadis» couvre l'histoire de la chasse en pays neuchâtelois, la première mention remontant au XIVe siècle. En 1372, en effet, Jean d'Arberg octroyait le droit de «chasser toutes sortes de bêtes» aux francs-habergeants de La Sagne et du Locle, mesure visant à encourager le défrichement des territoires des Montagnes.

## NECESSITÉ AGRICOLE

Dans le comté de Neuchâtel, on adapte assez rapidement la notion de privilège aux nécessités de la colonisation ou plus tard de la protection de la terre. Alors que dans l'Évêché de Bâle, on est demeuré très rigide dans le respect des coutumes (seuls les nobles et le clergé ont le droit de chasser), les bourgeois des communes du canton ont acquis progressivement ce droit de chasse, voire même ont été encouragés par un système de primes à chasser les bêtes «nuisibles» à l'agriculture et à l'élevage.



## «Bêtes féroces»

Jadis, les sangliers passaient pour des animaux dangereux au même titre que les loups et les ours, en raison des dégâts causés.

Même si les textes de loi régissant le droit de chasse se font de plus en plus abondants (déjà!), il répond aussi au fil des siècles au besoin de se protéger des bêtes «féroces». Sous ce terme, on entend naturellement le loup, l'ours, mais aussi le sanglier dont les dégâts aux champs sont déjà dévastateurs pour la paysannerie de l'époque. On ne compte pas les récits de chasse fabuleux et les extraits que l'auteur nous propose, sont particulièrement savoureux. Ils sont si légendaires qu'ils en imprègnent encore notre inconscient collectif.

## EXPLOITS ET FABLES

Que d'exploits héroïques, mais aussi de fables n'a-t-on pas conté dans les chaumières à la veillée! Il nous reste toutefois quelques faits attestés par la chronique. Ainsi ce loup enragé qui, en 1672, tua une fille au-

dessus de Chézard, puis courant de village en village, blessa 22 personnes, dont plusieurs moururent ou tombèrent en «état de frénésie». Finalement, ce loup sanguinaire termina sa chevauchée à Cormoret où on l'abattit.

Le dernier loup du canton a été tué le 10 janvier 1845, sur les flancs de Pouillerel, sur le versant des Planchettes. Le professeur Albert Monard, ancien conservateur du Musée d'histoire naturelle, notait toutefois, dans la présentation de ce loup empaillé, que l'on n'a retrouvé aucun récit de cette chasse; mais des témoignages de l'époque affirment qu'il avait été vu, rue de la Promenade, et qu'il y aurait passé une nuit.

## LA CHASSE À L'OURS

Non moins légendaire est le souvenir de la chasse à l'ours. C'est surtout dans le district de Bou-

gion, au cours de laquelle le plantigrade serait sorti de son antre, bousculant et médusant tous les chasseurs par sa fuite précipitée.

Si les hommes se sont donc souvent efforcés de se prémunir des méfaits des bêtes sauvages, ils ont aussi dû apprendre à en apprécier l'utilité. A la fin du siècle dernier et au début de ce siècle, la chasse de certaines espèces (cerfs, daims, chevrettes, marmottes) est interdite quelques années.

On crée des réserves, on se soucie de réintroduire des espèces disparues: la marmotte dès 1861, le chamois entre 1950 et 1955, le fameux lynx entre 1974 et 75. Les cerfs, eux, sont revenus naturellement en 1915. La loutre, elle aussi, a été la victime des chasseurs, pour sa voracité de poissons. Et son souvenir demeure indéfectiblement lié à celui de Némorin Caille (dit des Loutres) qui traqua le mustélidé aquatique sur les rives du Doubs. Le rapport entre l'homme et l'animal demeure toujours un équilibre bien instable...

B.I.N.

● «Chasse et chasseurs de jadis», de Christine Müller. Editions Gilles Attinger, Hauterive.

## Oiseaux: chasse gardée

Un mot sur les oiseaux dont la chasse a été plus longtemps réservée au seigneur: il en fut ainsi du faisandier, de la bécasse et de la perdrix. En revanche, les paysans ont aussi chassé les oiseaux de proie, car ils constituent un danger pour le petit bétail. Certains agriculteurs tuaient la buse, qu'ils surnommaient «l'aigle», et avaient coutume de la clouer à la porte de la grange, les ailes déployées.

Selon l'auteur, c'était pour que les villageois disent qu'il avait tué l'aigle, mais dans d'autres contrées, on sacrifiait à ce rite pour chasser les esprits malfaisants. Pourtant, à la fin du siècle dernier, un fin chasseur relève avec finesse que les buses sont «de véritables chats volants diurnes» et qu'il sont de redoutables traqueurs de souris et de mulots. La raison finit parfois par l'emporter! (nm)

## NAISSANCE



## PUBLI-REPORTAGE

## UBS - culture



C'est avec plaisir que M. Battiaz, directeur de l'Union de Banques Suisses, La Chaux-de-Fonds, a remis au nom de la Fondation du jubilé de l'UBS un chèque de 20000 francs à la fondation Sinopia, ensemble de danse (représentés par Mlle Daniela Steiner et M. Etienne Frey, sur la photo). Elle récompense ainsi la compagnie pour l'ensemble de son œuvre et plus particulièrement Harold et Maude, créée cette année. La Fondation du jubilé de l'UBS, fondée en 1962, octroie chaque année diverses récompenses à des créations culturelles ayant marqué l'année tant sur le point régional que national. Toute création artistique entraînant de grandes charges financières – et celle de Sinopia n'échappant pas à cette règle, la remise de ce don fut un cadeau de Noël accueilli avec reconnaissance.

132-21193

## BRÈVES

### Sur la «Première» Au petit déjeuner de Patrick Ferla

Ce matin à 9 h, sur le premier programme de la Radio suisse romande, Patrick Ferla reçoit à son émission Gil Baillod, directeur-rédacteur en chef de «L'Impartial». L'animateur radio-phonique convie ses hôtes à partager leur petit déjeuner composé selon leurs désirs. Un déjeuner qui n'en demeure pas moins très sérieux, puisqu'il est l'occasion de parler de beaucoup de choses: du monde et de la vie... (nm)

### Saison de «Cinékid»

#### Du cinéchose pour les jeunes

On croit à tort que la télévision joue le rôle des cinéclubs, hélas trop souvent disparus! En fait, elle fourgue ses programmes au gré des contrats, sans aucun souci de formation à l'intention des jeunes. Une association, «Cinékid», avec des ramifications dans toute la Suisse, s'est constituée pour suppléer à cette regrettable lacune. A cette enseigne, une saison de six séances sera proposée aux jeunes au cinéma abc. Paul Grimault, Mel Brooks, Cocteau, Etax et Terry Gilliam notamment sont à l'affiche. Début de ce petit festival, mercredi 22 janvier, avec «Mon Oncle», de Tati. (nm)

## CINÉMAS

### LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC  
20 h 30 Dans la soirée (de F. Archibugi, avec M. Mastroianni et S. Bonnaire), 12 ans.
- CORSO  
18 h 30, 21 h, Une nuit sur terre (de Jim Jarmush, avec Gena Rowlands), 16 ans.
- EDEN  
18 h 30, Mon père ce héros (de G. Lauzier, avec Gérard Depardieu), 12 ans; 20 h 45, La totale (de C. Zidi, avec E. Mitchell et Miou-Miou), 12 ans.
- PLAZA  
16 h 30, 18 h 30, 20 h 45, Hot Shots (de Jim Abrahams avec Charlie Sheen), pour tous.
- SCALA  
20 h 45, A propos d'Henry (de M. Nichols avec Harrison Ford), 12 ans. 14 h 30, 16 h 30, 18 h 30, Bernard et Bianca au pays des kangourous (Walt Disney), pour tous.

## Le cap du millésime à Polyexpo

## L'An neuf en disco

Si la coutume des petits bals du Nouvel-An se perd, d'autres traditions émergent avec non moins de vigueur. Il en est ainsi de la soirée disco qui s'est déroulée à Polyexpo la dernière soirée de l'année et la première nuit de la nouvelle. Très nombreux furent les jeunes à répondre à l'invitation qui leur avait été lancée par «Lumière noire». Les organisateurs leur avaient réservé un «disco-show» sur mesure, avec jeux et bar, dans l'ambiance de rigueur: celle de la bonne humeur.

(nm-photo Henry)



## SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
prêt, discothèque, salle de lecture, lu 14-20 h; ma-ve 10-20 h; sa 10-16 h. Département audio-visuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES  
Prés.-Wilson, Ronde 9, lu-ve 13 h 30-18 h; sa 10-12 h, 13 h 30-16 h.
- PHARMACIE D'OFFICE  
Versoix, Industrie 1, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE  
ET DENTAIRE  
☎ 23 10 17 renseignera.

## NAISSANCES

Avec deux accords de musique ils m'ont créée en symphonie. Je m'appelle

## MELISSA

Je suis née le 4 janvier 1992  
la plus grande joie  
pour mon papa et ma maman  
Maria et Elisio  
ALVES - GOMEZ  
Clinique LANIXA S.A.  
Fiaz 40  
La Chaux-de-Fonds

CLINIQUE  
de la TOUR

Michèle GONTHIER  
Antonio PALADINO  
ont la joie d'annoncer  
la naissance  
de leur petite fille

## MELISSA

le 3 janvier 1992

**OFFRES D'EMPLOI**

*Jean Singer*

**FACTURATION ET CALCUL DES PRIX DE VENTE**

Nous souhaitons engager tout de suite ou pour date à convenir un(e) employé(e) de formation commerciale ou technique à qui nous confierons les tâches suivantes:

- calcul des prix de vente;
- facturation sur système informatique;
- formalités d'exportation.

Des connaissances de la branche horlogère, si possible du cadran, seraient un atout apprécié.

**Nous offrons:**

- emploi stable;
- travail dans le cadre d'une petite équipe;
- horaire variable;
- prestations sociales actuelles.

Nous prions les personnes intéressées d'adresser au service du personnel une offre écrite détaillée accompagnée des documents usuels.

470-556

JEAN SINGER & CIE S.A. - Fabrique de cadrans soignés  
Crêtets 32 - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS - Tél. 039/23 42 06



**La Chaux-de-Fonds**

Cherche à engager pour son service de comptabilité des magasins

un **employé de commerce**

ou titre équivalent.

Quelques années de pratique, ainsi que le permis de conduire sont exigés.

**Date d'entrée:** 1er février 1992 ou date à convenir.

Faire offre écrite à COOP LA CHAUX-DE-FONDS, Service du personnel, rue du Commerce 100, 2300 la Chaux-de-Fonds.

132-12081

**bernoise**  
vie La Bernoise

Compagnie d'assurance sur la vie

**Gilbert Chevalier**

*Votre partenaire en matière d'assurances et de placements*

*Prenez contact il vous renseignera*

039/31 31 55

Le Corbusier 6 - 2400 Le Locle 28-14185

**IMMOBILIER**

A vendre, Le Landeron, Russie 49, proximité du centre,

**magnifiques appartements**

4 1/2 pièces, grande terrasse, séjour, poêle suédois, cuisine agencée, salle de bains, douche, W.-C., 3 chambres, 2 caves par appartement. Prix de vente. Fr. 450 000.- et Fr. 460 000.-. Possibilité de louer place de parc couverte, Fr. 45.- par mois.  
☎ 038/42 19 85 la journée.  
☎ 038/51 65 25 le soir et avant 8 heures.

28-504876

**INTERLANGUES**  
L'INSTINCT DE LA LANGUE

- Cours privés «à la carte»
- Cours en petits groupes
- Cours intensifs
- Cours rattrapages scolaires
- Cours de vacances
- Préparation aux examens de l'Alliance française du First Certificate et du Proficiency

Rue de la Paix 33  
☎ 039/231 132  
2300 La Chaux-de-Fonds 470-686

A louer à La Chaux-de-Fonds, rue Jacob-Brandt 6, dans immeuble entièrement rénové

**grand 1 1/2 pièce**

meublé, cuisinière entièrement agencée, TV, vidéo, libre tout de suite.

Fr. 850.- + charges  
☎ 021/964 83 00  
077/21 69 29

442-171022

**Police-secours: 117**

**VACANCES - VOYAGES**

**Je cherche: 1 JUIF et 1 ARABE**

pour effectuer  
- dans un esprit œcuménique -  
et depuis la Suisse

le classique pèlerinage pédestre à Jérusalem

Conditions requises:  
- Bonne forme physique et psychique;  
- indépendance financière.

Ecrire à:  
André Graber, Signal 20, 2300 La Chaux-de-Fonds.  
132-501552

**L'annonce, reflet vivant du marché**

**GASTRONOMIE**



**越南中國**

Saigonais

TRAITEUR, ALIMENTATION

Rue de la Balance 6  
2300 La Chaux-de-Fonds

☎ 039/28 07 28

- Spécialités chinoises et vietnamiennes
- Plats à l'emporter
- Cuisine à la vapeur

Ouverture: Lundi de 14 à 18 h 30  
Du mardi au vendredi de 8 à 18 h 30  
Samedi de 8 à 17 heures

- Différents objets asiatiques
- Décorations de cadeaux

Nous acceptons aussi de cuisiner des repas pour les anniversaires, les mariages, les fêtes, etc. à des prix très raisonnables.

Famille Nguyen NG Hiep

132-502764

**IMMOBILIER**

**A LOUER**

CENTRE VILLE  
La Chaux-de-Fonds

**Magnifiques locaux commerciaux de 60 et 90 m<sup>2</sup>**

Convenant particulièrement à:  
salon de coiffure, institut de beauté, boutique, magasin d'informatique, bureau d'architecte, etc.

Situé: rez-de-chaussée.  
Loyer: dès Fr. 900.- + charges.

132-12083



**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**

75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 039/23 26 55-56



**DIVERS**

**Lots de chemises 300 pièces**

Fr. 12.- la pièce. Design cashmere, viscose de première qualité. ☎ 039/28 51 79 le soir à 17 h 30.

470-10196

**Sport / Holiste Relaxation**  
Membre Fédération Suisse des Masseurs

**ECOLE PROFESSIONNELLE DE MASSAGES & REFLEXOLOGIE**

et Techniques affinitaires  
Cours avec certificats:  
intensif, du soir de week-end

Informations:  
INSTITUT TSUBOS  
Tél. (032)22 92 19  
120, rue de l'Équerre 2502 Bienne 06-3121/4x4

**ÉCOLE TECHNIQUE**

Avenue du Technicum 26 - 2400 Le Locle

☎ 039/34 11 95 - Fax 31 44 04



**EXAMEN D'ADMISSION: MERCREDI 15 JANVIER 1992**

Délai d'inscription: 8 janvier 1992

Apprentissage: mécanicien-électricien - électronicien - automaticien  
2e SESSION et

**EXAMEN D'ADMISSION FORMATION ACCÉLÉRÉE DE TECHNICIEN E.T. 5 ANS: MERCREDI 22 AVRIL 1992**

157-14003

Veillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No .....

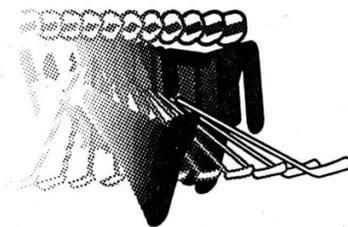
NP/Domicile .....

Date de naissance ..... Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à  
**Banque Procrédit** **039 - 23 16 12**  
25, Av. L.-Robert  
2301 La Chaux-de-Fonds  
08.00 à 12.15 heures  
13.45 à 18.00 heures

**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.



**PATINOIRE DU COMMUNAL LE LOCLE - 20 h 15**  
**Lundi 6 janvier 1992**  
(Championnat de 3e ligue)

**LE LOCLE HC LE VERGER II**  
reçoit  
**LES PONTS-DE-MARTEL**

Sponsors officiels:  
**Banque Cantonale Neuchâteloise** Le Locle  
**Tondat Frères** Chauffage-sanitaire, Le Locle  
**Jean-Denis Haag SA** Carrosserie et garage des Eplatures La Chaux-de-Fonds  
**Nicola Lucarella** Restaurant des Chasseurs, Le Locle  
**Eric Fragnière SA** Location d'échafaudages, Le Locle  
**Imprimerie Rapidoffset**  
**J.-P. Chapuis** Le Locle

Le match est parrainé par:  
**Pharmacie G. Mariotti**, Le Locle  
**Pneus Jeanneret**, Le Prévoux  
**Garage du Crêt, René Brühlhart**, Le Locle  
**Pressing Le Savoir-Fer**, Le Locle  
**Yves Perrenoud**, ferblanterie-étanchéité La Chaux-de-Fonds  
**Piaget Jean-Jacques**, menuiserie-charpenterie Le Locle

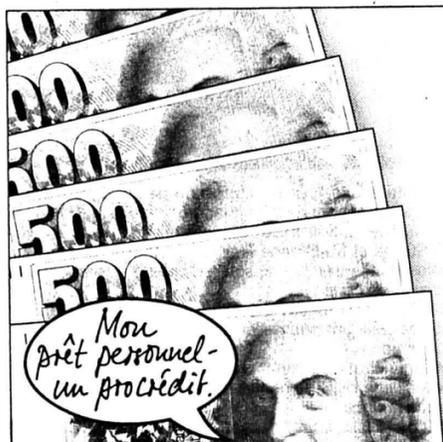
Les cannes de la partie sont offertes par:  
**Société de Banque Suisse**, Le Locle

Les pucks par:  
**Carrosserie Pierre-Alain Oes**, Le Locle

Fournisseur officiel:  
**BRUSA SPORT**, Le Locle  
Joueurs, entraîneurs et dirigeants vous remercieront pour votre appui et votre fidélité.  
**En cas de temps incertain, le No 182 vous renseignera dès 18 heures.**



28-14210



*Mon prêt personnel - un procrédit.*

La Brévine: la nouvelle poste ouvre ses portes aujourd'hui

## Un long accouchement

La nouvelle poste de La Brévine ouvre ses portes aujourd'hui. Elle est située à la croisée de la rue dite de «Moscou» et de la route menant au collège. Les buralistes Arlette et Roger Barras disposent ainsi d'un superbe et spacieux outil de travail. Cet événement marquant dans la vie du village met fin à un périple semé d'embûches qui aura duré une année et demie. Demeure en suspens le problème des bus dont l'arrêt n'est pas encore défini.



### Bureau de poste flambant neuf

Arlette et Roger Barras ont à disposition un superbe lieu de travail.

(Favre)

### FEU VERT, ENFIN!

Plusieurs projets n'aboutissent pas. On croit à l'impasse, jusqu'au moment où la commune achète un vaste domaine appartenant à l'Asile agricole. L'implantation de la bâtisse fixée, les

travaux ne peuvent commencer avant la passation des actes; une formalité qui traîne pendant plusieurs mois. Cette transaction considérée d'utilité publique doit également être soumise au législatif pour approbation;

ce qui est fait non sans discussions lors de la séance du 10 mai 1991.

Depuis le premier coup de pioche, l'affaire est menée tambour battant et la maison est sous toit à l'automne. Les délais

et l'ouverture agendée au 6 janvier 1992 sont respectés. «Un rêve qui se réalise grâce à une solide aide de la direction des PTT», confie M. Barras. Les locaux, en camaïeu de lilas, sont agréables et fonctionnels. L'accès, de plain-pied, est pratique. 94 cases postales (15 auparavant!) et deux places de parcs sont à la disposition des clients.

### BUS: UNE SOLUTION SE PROFILE

Devant la poste, la surface est suffisamment grande pour le parcage de deux bus. Cependant, et en tout cas jusqu'au mois de mai prochain, l'arrêt reste à l'ancien endroit. Matin et soir, le buraliste devra aller chercher le courrier jusqu'au hangar des PTT; ce qui occasionnera une importante perte de temps. Le problème réside dans le fait que la sortie des véhicules sur la route cantonale est délicate.

Une étude est en cours pour l'aménagement d'une issue juste après le hangar Rodeschini. La législation précise toutefois que les frais d'infrastructure et la pose d'une signalisation (devis de 12.000 fr) sont à la charge de la commune. Pour l'instant, les autorisations ne sont pas encore accordées. Cette solution faciliterait sans doute les choses et améliorerait la sécurité des enfants qui se rendent à l'école.

PAF

### BRÈVE

**Le Locle:**  
**Fondation Sandoz**  
**Le rapport est sorti**

Le 19<sup>e</sup> rapport annuel retraçant l'exercice 1990 de la Fondation J&M Sandoz vient de sortir de presse. Le rapport est assez particulier en cette année charnière qui a vu un changement à la direction de cette institution. Outre les divers points administratifs, ce document énumère aussi toutes les activités de la fondation, donne la parole et fait place à différents reportages réalisés par les élèves sur des déplacements particuliers, comme à Zaton en Croatie ou à Verdun. Par ailleurs, tous les discours prononcés lors de la cérémonie de départ de l'ancien directeur, Eric Pavillon, sont intégralement reproduits. (jcp)

### AGENDA

**Alliance évangélique**  
**Semaine de prière**

L'Alliance évangélique du Locle organise, dès demain, mardi 7 janvier jusqu'au vendredi 10, une semaine de prière. Avec chaque soir, à 20 h, des réunions à la Maison de paroisse avec le pasteur Bernard Hug de l'Eglise apostolique de Neuchâtel. Celui-ci sera d'ailleurs également le prédicateur du culte commun, au Temple, dimanche 12 janvier à 9 h 45. (Imp)

### LOTO

**Premier tirage:**

31 - 16 - 9 - 23 - 20 - 26  
No complémentaire: 10

**Deuxième tirage:**

44 - 13 - 42 - 33 - 37 - 21  
No complémentaire: 31

### TAPIS VERT

**Tirage du samedi**  
**4 janvier:**

Dix de pique  
Dame de cœur  
Huit de carreau  
Roi de trèfle

**Tirage du dimanche**  
**5 janvier:**

Roi de pique  
Huit de cœur  
As de carreau  
As de trèfle

### Open de force athlétique de Villers-le-Lac

## Plus de vingt tonnes soulevées

La force athlétique est une discipline en pleine progression. Issue des salles de musculation, cousine de l'haltérophilie, elle nécessite beaucoup d'entraînement et une grande force de caractère. On ne dénombre pourtant point de mastodontes, mais des athlètes bien proportionnés et les femmes conservent leur féminité.

Samedi à la salle des fêtes de Villers-le-Lac, à l'initiative de Denis Emel et son club de musculation, de nombreux spectateurs

ont pu découvrir, à travers le premier Open de Franche-Comté de force athlétique, ce sport nouveau.

Le plateau présenté était particulièrement riche: 30 athlètes venus de tous les clubs francs-comtois dont 9 féminines et la présence de 4 champions ou championnes de France. Un concours de ce genre comporte trois épreuves dans lesquelles chaque concurrent a droit à trois essais, les charges augmentant à chaque fois selon la vo-

lonté du compétiteur: la flexion des jambes se fait avec une barre chargée sur les épaules, le développé couché consiste à descendre une charge sur sa poitrine et la remonter à bout de bras, enfin le soulevé de terre, très spectaculaire, consiste à décoller de terre une charge et à se redresser.

A ces jeux-là, le Dan Roc de Damprichard a particulièrement tiré son épingle du jeu en remportant tous les classements. 20 records de Franche-Comté et 6 records de Zone ont été battus. Les spectateurs ont même eu droit à une tentative de record de France puisque M. Rosa, en demandant une barre de 145 kg au développé couché, essayait, hélas en vain, d'effacer les 144,5 kg qui constituent ce record. T. Tissot et D. Feuvrier, championne et champion de France en titre, ont fait une véritable démonstration avec des totaux de 310 et 605 kg, Feuvrier échouant de peu à son dernier essai en soulevé de terre à 270 kg. Pour Daniel Rochat, cheville ouvrière de la force athlétique en Franche-Comté cet «Open» de Villers-le-Lac fut une parfaite réussite. Le plateau, l'organisation et les épreuves furent remarquables. Pour nous, l'essentiel est de faire connaître ce sport, nous voulons faire des émules.» Et pourquoi pas des clubs de force athlétique à Villers-le-Lac et à Morteau dès l'année prochaine?



### Force athlétique de Villers-le-Lac

En plein effort!

(Very)

### Conseil municipal à Maïche

## La déchirure est consommée

Le maire de Maïche ne pouvait ignorer, samedi soir l'absence de l'opposition municipale à la cérémonie des vœux. Jean Vincenot a regretté que «le prétexte de ce boycott soit transposé sur le plan politique». Pierre Jacquet et Maurice Déchaux ont choisi en effet d'attendre le 18 janvier pour se faire remettre par le député socialiste Guy Bèche les médailles du Mérite communal que le maire de Maïche devait leur épingler avant-hier soir en même temps qu'à Jean-Claude Quartier, Jacques Feuvrier, Jean-Pierre Courvoisier et Pierrette Sandoz. Le premier magistrat de Maïche, manifestement

froissé par l'attitude de MM. Déchaux et Jacquet, s'indigne que «le député de tous les citoyens de la circonscription se prête à ce jeu-là».

Le premier adjoint, Jean-Claude Quartier, tirant les enseignements des incidents qui ont émaillé la vie municipale en 1991, invite ses collègues «à ne pas se laisser entraîner dans des querelles stériles et inutiles».

La rupture semble en tout cas être consommée entre majorité et opposition à l'aube d'une année 92 qui réservera sans doute plus d'une montée de fièvre. (pr.v)

### Le Locle: Noël des Billodes

## Les adultes se mouillent



Traditionnellement, Noël voit les enfants occuper le devant de la scène; alors que les adultes restent sagement assis sur leur chaise et bénéficient des productions. Au Centre pédagogique des Billodes (CPB), sis sur les Monts au Locle, c'est exactement le contraire qui s'est produit. Et pourquoi pas?

Une fête organisée par les adultes pour les enfants, voilà qui est peu courant. Pourtant, tous les membres du personnel éducatif et de maison ont voulu relever le défi. Réussi sur toute la ligne! Et ils ont même souhaité inverser les fonctions, le temps d'une soirée. C'est ainsi que les cuisinières se sont vues dans l'obligation de désertir leur lieu de travail.

Des éducatrices et éducateurs se sont transformés en maîtres queux et ont concocté quelques petits plats de derrière les fagots. Exposition de photos et de diverses réalisations pour débiter en beauté. Puis, durant le repas, plusieurs prestations musicales des jeunes (tout de même!). Et surtout, juste après le dessert - une superbe bûche de quatre mètres de long! - le clou de la manifestation: le spectacle de la troupe des «Crazy Picture Babies» qui n'est autre qu'une équipe du CPB.

Nul doute que ces démonstrations de danse à travers les âges va faire un tabac dans le monde entier; nous avons pu en juger en exclusivité! Tout commence en 1910, période de la belle époque, des robes chic et de la valse. Vingt ans plus tard, c'est le charleston et les mini-jupes à franges. Grand saut en avant avec le twist et ses balancements bien connus. La musique alors devient pop, rock, baba cool et hard rock.

Gare aux décibels et aux blousons noirs! Là, on ne rigole plus. Les murs tremblent, on s'éclate! Des personnages à ne pas rencontrer au coin d'un bois. Images futuristes pour terminer: Une vision de l'an 2000 peu réjouissante où, embouteillés obligent, la voiture est remplacée par des engins intersidéraux. Les danseurs évoluent tels des robots commandés par un ordinateur super sophistiqué. A vous couper le souffle et... la voix. (Texte et photo paf)

### PUBLICITÉ

**PUBLICITAS**  
Le Locle

Depuis le 6 janvier

## NOUVEL HORAIRE

8 h 00 - 11 h 45  
13 h 30 - 17 h 00

132-12538

### SERVICES

- PHARMACIE D'OFFICE  
Casino, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE  
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.

Maquette de travail pour Le Landeron

# Moduler le vieux bourg

Le bourg du Landeron est sous haute protection et les propriétaires de ses immeubles sont sévèrement limités dans leurs velléités de transformation. Pour visualiser l'introduction d'un peu plus de souplesse dans la réglementation, le Conseil communal propose de réaliser une maquette.

Le Service cantonal des monuments et sites a souhaité une étude structurelle pour compléter l'inventaire architectural du bourg du Landeron. Cette étude, entièrement financée par l'Etat, a montré que le bourg est composé de quatre zones distinctes qu'il est possible de différencier dans le cadre des aménagements et rénovations.



Le bourg du Landeron

Les immeubles extérieurs pourront être transformés plus facilement. (Impar-Galley)

Le Conseil communal précise à ce propos: «L'application de ce plan directeur serait de la compétence d'une Commission spéciale du bourg comprenant des architectes et des spécialistes

en plus de délégués de la Commission d'urbanisme». Et pour que cette commission puisse travailler correctement sur des volumes à modifier ou à créer, et qu'elle puisse se rendre compte

des incidences que les travaux auront sur l'ensemble architectural, il propose au législatif de réaliser une maquette de travail. «Cette façon de travailler a déjà fait école dans le canton, à La

Chaux-de-Fonds notamment», commente par ailleurs l'exécutif.

## 30.000 FRANCS

Le coût de la maquette est dévisé à 30.000 francs et serait subventionné à raison de 50%. Le Conseil général se prononcera lors de la séance de relevés qui a été fixée au 14 janvier.

D'autres points du trop copieux ordre du jour du 6 décembre dernier ont par ailleurs été renvoyés, et pas des moindres... Le législatif devra effectivement se pencher sur l'opportunité d'ouvrir une zone industrielle et artisanale dont l'étude a été dévisée à 32.000 francs. Il sera également appelé à voter un crédit complémentaire de 22.000 francs pour l'adaptation du plan et règlement d'aménagement.

## DEUX CRÉDITS

Par ailleurs, deux autres crédits seront sollicités la semaine prochaine: 36.000 francs pour financer la deuxième étape de modification et modulation du trafic dans le secteur Faubourg, rue de la Gare, rue du Centre, et 33.000 francs pour l'achat de bennes à déchets. Cette contribution à la protection de l'environnement comprend des bennes à ferraille, à fer blanc (y compris une presse), à déchets urbains, à verre, à aluminium et un collecteur de solvants et peintures. A.T.

## BRÈVE

### Fleurier Auto sur la voie ferrée

Un automobiliste de Neuchâtel, M. A. G., circulait, samedi, juste après 10 heures, sur la rue des Petits-Clos en direction de Môtiers.

Suite à une vitesse inadaptée aux conditions de la route verglacée, il a perdu la maîtrise de son véhicule qui est alors monté sur le trottoir à droite avant de revenir sur la route pour heurter l'auto de M. R. B., de Fleurier, qui circulait en sens inverse.

A la suite de ce choc, la voiture G. a à nouveau quitté la chaussée sur la gauche pour finalement s'immobiliser sur la voie ferrée du RVT. Dégâts.

## CINÉMAS

### NEUCHÂTEL

- APOLLO 1  
15 h, 17 h 45, 20 h 30, Curly Sue (de J. Hugues, avec A. Porter), pour tous.
- APOLLO 2  
15 h, 17 h 45, 20 h 15, Tous les matins du monde (d'Alain Corneau, avec Guillaume et Gérard Depardieu), 12 ans.
- APOLLO 3  
14 h 45, 17 h 30, Bernard et Bianca au pays des kangourous, pour tous. 20 h 45, Mayrig (de H. Verneuil avec C. Cardinale et O. Sharif), 12 ans.
- ARCADES  
15 h, 18 h, 20 h 30, La totale (de C. Zidi avec Miou-Miou et E. Mitchell), 12 ans.
- BIO  
15 h, 17 h 45, 20 h 15, Une nuit sur terre (de J. Jar-mush), 16 ans.
- PALACE  
15 h, 18 h, 20 h 30, Hot Shots (de Jim Abrahams, avec Charlie Sheen), pour tous.
- REX  
15 h, 17 h 30, 20 h 30, Lucky Luke (de et avec Terence Hill), pour tous.
- STUDIO  
15 h, Bingo (de Matthew Robbins), pour tous; 18 h, 20 h 45, Ma vie est un enfer.

### COUVET

- COLISÉE  
20 h 30, Croc-Blanc.

## Val-de-Travers: Marathon des Cimes sur fond de sapins

### «Une neige de printemps!»

Réussir à tracer une boucle de 14 kilomètres avec les conditions actuelles d'enneigement relevait de la gageure. Hier pourtant, les organisateurs du huitième Marathon des Cimes franco-suisse ont relevé le défi avec brio. Des 149 participants à cette course de ski de fond, tous ont apprécié l'état de la piste: «Une excellente neige de printemps». Au mois de janvier! Il n'y a décidément plus de saison...

Après deux annulations consécutives, il s'agissait de redonner un nouveau souffle à cette compétition populaire. La Société des pistes de fond de La Côte-aux-Fées, la Société de développement de l'Auberson et le Syndicat d'initiative des Fourgs le savaient: «Le nombre de coureurs présents nous donne envie de continuer. Notre but n'est pas de réaliser un bénéfice, mais de faire connaître la région. C'est un travail à long terme», confie Philippe Leuba, président du comité d'organisation. Celui-ci table en effet sur une réputation à maintenir, sur des

prestations à affiner et sur une étroite collaboration entre les trois communes française, vaudoise et neuchâteloise qui permet d'aller de l'avant. Ce véritable trait d'union entre contrées de même essence touristique est positif à plusieurs niveaux, dans le sens notamment où il incite à mettre sur pied des manifestations d'envergure plus importante.

Ce marathon en est un bel exemple. Et même s'il a fallu déplacer le parcours dans les forêts et pâturages de l'Auberson, il n'en demeure pas moins que cette course est la première de la saison dans le Jura. Elle correspond à un besoin des skieurs qui, après s'être entraînés ces derniers mois, souhaitent tester leur forme et leur endurance.

### RÉSULTATS

**Catégorie jeunesse (une boucle):** 1. Michael Schmid, La Brévine, 37'37"; 2. Damien Pellaton, La Brévine, à 2"; 3. Johann Schmid, La Brévine, à 1'46"; 4. Olivier Bachmann, La Brévine,

à 2"; 5. Christian Girardin, La Brévine, à 4'51".

**Catégorie dames (une boucle):** 1. Laurence Schmid, La Brévine, 46'16"; 2. Christine Mouraux, Les Fourgs, à 4'22"; 3. Corinne Hiltbrand, Buttes, 4'37".

**Catégorie hommes (une boucle):** 1. Claude Rey, Fleurier, 35'11"; 2. Pascal Schneider, La Brévine, à 22"; 3. Stéphane Vichon, Pontarlier, à 1'31"; 4. Mathias Sais-selin, La Brévine, à 2'2"; 6. Laurent Bachmann, La Brévine, 2'34"; 7. André Maire, Les Verrières, à 3'57"; 8. Denis Bachmann, La Brévine, à 3'59"; 9. Jean-Denis Schmid, La Brévine, à 4'27".

**Catégorie hommes (deux boucles):** 1. ex. Michel et Hervé Favre, Pontarlier, 1 h 11'21"; puis: 3. Claudy Rosat, La Brévine, à 24"; 7. Laurent Vuille, La Chaux-du-Milieu, à 4'49". PAF

● Avec le soutien de «L'Impartial»



Départ en ligne

En route pour une boucle de 14 kilomètres à travers sapins et pâturages. (Favre)

## Fontainemelon

### Coup de pouce pour la Croatie

Difficile de rester indifférent à ce qui se passe en Croatie. Carol Bovet, mère de famille, a décidé de réagir. De Berne, chaque semaine, des camions chargés de vivres et de marchandises quittent le pays en direction de la Croatie. Le prochain convoi prend le départ aujourd'hui.

On demande des vêtements chauds, des couvertures et des vivres, principalement du lait en poudre pour bébés et des boîtes

de conserves. On peut déposer tous ces articles au Temple protestant de Fontainemelon (rue du Temple 9) où Mme Bovet les récoltera jusqu'à aujourd'hui. Un camion viendra ensuite charger la marchandise. Pourquoi ne pas apporter son aide?

● Pour tous renseignements: Carol Bovet, rue de la Côte 15 à Fontainemelon, tél: (038) 52.32.79. (ha)

## Tribunal de Police du Val-de-Ruz

### Lourde amende

Placé sous la présidence de M. Daniel Jeanneret, assisté de M. Patrice Philot, substitut au greffe, le Tribunal de police du Val-de-Ruz a rendu son jugement dans la cause de F. J.

On se souvient que ce dernier avait arrêté sa voiture en bordure de route, au Bas-des-Loges, pour satisfaire un besoin pressant. Il est alors sorti précipitamment de son véhicule sans serrer le frein à main et sans enclencher une vitesse. En tentant d'immobiliser son véhicule qui commençait à reculer, F. J. a chuté et l'automobile lui a passé dessus, l'entraînant sur plusieurs mètres.

F. J. fut soumis à une prise de sang qui révéla une alcoolémie de 1,13% en moyenne. Compte tenu des blessures qu'il a subies, F. J. avait conclu à une réduction

de la peine, voire à une renonciation à toute peine. Le Tribunal a considéré, qu'en l'espèce, il n'était pas possible de faire application de l'article 66 bis du Code pénal, qui permet au juge de réduire ou de renoncer à une peine lorsque l'auteur de l'infraction a été directement atteint par les conséquences de son acte au point qu'une peine serait inappropriée. Cependant, compte tenu du taux peu élevé d'alcoolémie et de l'absence d'antécédent, le président a renoncé à prononcer une peine d'emprisonnement. En fonction de sa situation financière et familiale, F. J. a été condamné à une amende de 1900 fr qui pourra être radiée du casier judiciaire après un délai d'épreuve d'un an et aux frais de justice par 384 fr 50. (pt)

## SERVICES

### VAL-DE-RUZ

- SERVICE DE GARDE PHARMACIE en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
- HÔPITAL ET MATERNITÉ Landeyeux: ☎ 53 34 44.
- AMBULANCE ☎ 117.

### VAL-DE-TRAVERS

- COUVET
- HÔPITAL maternité et urgences: ☎ 63 25 25.

### NEUCHÂTEL

- PHARMACIE D'OFFICE Winkler, rue de l'Hôpital, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

Choissant le tir à l'arc comme thérapie dorsale, il aligne les titres!

## Le «Robin» de Villeret



Villeret

Membre du Club des archers d'Erguël depuis le 1er janvier 92, Denis Perrin, le «Robin des bois» de Villeret, multiple champion suisse.

En style libre (tir olympique notamment, sur stade), on emploie un arc traditionnel équipé d'un viseur, d'un stabilisateur et d'un contrôleur d'allonge.

L'arc est dépouillé de tous ces instruments pour la catégorie «instinctif», discipline préférée de Denis Perrin, qui y monopolise titres nationaux et records, depuis 2 ans!

La compétition «field» (en campagne), particulièrement chère au Robin de Villeret, se

dispute en forêt, sur 3 jours (72 flèches décochées quotidiennement à 44 livres, avec une tension de corde maintenue durant quelque 10 secondes!) et 24 cibles: distances cible-archer inconnues le 1er, communiquées le 2e (de 5 à 50 m), et finale entre les 4 meilleurs le 3e jour.

### SUEUR ET SACRIFICES FINANCIERS...

En catégorie «field» particulièrement, le tir à l'arc exige une très bonne condition physique. Dès lors, Denis Perrin prépare

soigneusement sa saison: de septembre à décembre, musculation (3 fois par semaine), footing et réglage du matériel; de janvier à mars, tir en salle (1-3 heures quotidiennes); dès avril, début des compétitions.

Branche de noisetier et ficelle: tel était l'arc de notre enfance, qui n'a certes rien à voir avec les engins de compétition... A l'origine, ces arcs étaient faits de constituants naturels - bois et boyau de boeuf - tandis qu'on utilise aujourd'hui des matériaux composites, graphite, carbone et magnésium en particulier, et fibres synthétiques pour les cordes.

Un arc Field pèse environ 2 kg, celui de compound étant alourdi par ses instruments.

Les flèches sont généralement fabriquées dans un alliage de carbone et d'aluminium, 3 plumes formant l'empennage.

Ajouté aux frais de compétitions et d'entraînement, ce matériel vaut aux archers des sacrifices financiers non négligeables. Car la Fédération suisse de tir à l'arc ne fait pas grand-chose pour ses 2000 licenciés, notamment pour les spécialistes du «field», qui n'est pas une discipline olympique. M. Perrin le regrette, lui qui est aujourd'hui le seul Helvète capable de s'immerger dans le monde très fermé des grands archers où Suédois, Français et Britanniques règnent en maîtres. D'où son intérêt légitime à trouver des sponsors. (mw)

### BRÈVES

#### Canton du Jura

#### Médecins roumains en stages

Au cours de 1992, une dizaine de médecins roumains viendront passer des stages de perfectionnement dans le canton du Jura, dans le cadre de l'aide humanitaire mise sur pied par Fréquence Jura et diverses organisations. Cette aide est financée par les dons des auditeurs, dons qui ont atteint environ 450.000 francs. (vg)

#### Moutier

#### Après un accident mortel

A la suite de l'accident mortel de la circulation survenu au carrefour Merçay à Moutier, le vendredi 3 janvier dernier, vers 14 h 50, la police cantonale invite les personnes qui auraient aperçu le septuagénaire lors de sa promenade quotidienne ou lorsqu'il cheminait sur le trottoir juste avant de traverser la route, de bien vouloir s'annoncer au poste de gendarmerie à Moutier, tél. 032/ 93 63 73.

#### Delémont

#### Sapin en feu

Hier à 20 h 40, un sapin de Noël s'est enflammé et a communiqué le feu à un appartement à la rue de l'Avenir. L'incendie a été maîtrisé par un voisin au moyen d'extincteurs. Les dégâts se montent à plusieurs dizaines de milliers de francs.

### AGENDA

#### Fête jurassienne du patois

#### Concours littéraire

Il appartient à l'Amicale des Patoisants (L'Taignon) d'organiser la 4e Fête cantonale jurassienne du patois qui se déroulera le 6 septembre 1991 à la halle-cantine à Saignelégier. A l'occasion de cette manifestation, le comité de la Fédération des patoisants du canton du Jura organise un concours littéraire ouvert à tous. Ce concours a pour but de susciter la création d'œuvres en patois jurassien. Elles devront être envoyées jusqu'au 30 avril 1992, dernier délai. Le règlement du concours est disponible auprès des présidents des trois amicales à l'adresse de Pierre Paupe, président du comité d'organisation, 2726 Saignelégier. (comm-gybi)

Villeret peut s'enorgueillir d'abriter, depuis quelques mois, un très digne successeur de Robin des bois: Denis Perrin, arrivé du Valais l'automne dernier, est notamment multiple champion suisse de tir à l'arc. Un sport qu'il a choisi, voici à peine plus de 3 ans, dans le but de soigner son dos malade...

Maître de sports en Valais et fervent pratiquant de volleyball, Denis Perrin devait abandonner sa profession en 1988, parce qu'il souffrait du dos. Il allait pourtant prendre sa revanche sur ce coup du sort, puisqu'écoulant une voisine et choisissant le tir à l'arc pour thérapie, plutôt qu'une intervention chirurgicale, il était sacré champion suisse en Field (tir en campagne) 6 mois plus tard! Avant de terminer 6e des mondiaux 89 notamment.

#### UN MONOPOLE!

Il existe plusieurs catégories de tir à l'arc, la première subdivision étant basée sur le type d'arc. Le compound se pratique avec un arc à poulie, une démultiplication diminuant l'effort musculaire et accentuant la pré-

## Carte de visite

● Né le 1er mai 54, Denis Perrin est marié et père de 2 filles. Après un certificat d'enseignement primaire et préprofessionnel à l'École normale de Neuchâtel, il a obtenu, à l'Université de Lausanne, un Diplôme fédéral I, avec 1er prix, de maître d'éducation physique. Une profession exercée à Sion jusqu'en 88, lorsqu'il a dû renoncer suite à des problèmes dorsaux.

● Depuis août dernier, M. Perrin exerce son métier d'enseignant primaire à l'école de Courtelary.

● Tir en campagne: champion suisse 89 et 90, 6e des World Games 89, 2e de la Coupe des Alpes 89, 14e des Mondiaux 90, 2e de la Coupe des Préalpes 90 et 1er du Field d'ouverture 91.

● Tir indoor: champion suisse 89, 90 et 91, 2 records nationaux à l'appui.

● Tir fédéral (30 et 50 m); champion suisse 89, recordman national.

● Objectifs 91: Championnats suisses indoor de macolin (28 et 29 mars), Mondiaux Field en Hollande (juin), Championnat national Field à Sion (juillet) et Tir fédéral à Berne (septembre).

● A long terme: Denis Perrin espère prendre part aux JO d'Atlanta (96) et envisage pour ce faire de passer à la catégorie style libre (arc avec viseur et stabilisateur). (mw)

### SERVICES

#### SAINT-IMIER

● MÉDECIN DE SERVICE  
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.

#### TRAMELAN

● MÉDECINS  
Dr Graden ☎ 97 51 51.  
Dr Meyer ☎ 97 40 28.  
Dr Geering ☎ 97 45 97.

#### PHARMACIES

H. Schneeberger ☎ 97 42 48.  
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

#### PATINOIRE

lu 13 h 30-16 h 30, ma 13 h 30-16 h (patinage); ma 8-10 h (hockey).

#### COURTELARY

● MÉDECINS  
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.  
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

#### CORGÉMONT

● MÉDECINS  
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.  
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

#### SAIGNELÉGIÉ

● PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES  
☎ 51 12 03.

#### HÔPITAL

maternité: ☎ 51 13 01.

#### MÉDECINS

Dr Boegli, ☎ 51 22 88.  
Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84.  
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

#### LE NOIRMONT

● MÉDECINS  
Dr Baumeler, ☎ 53 11 65.  
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

#### LES BREULEUX

● MÉDECIN  
Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

### LE BROUILLET

Ceux qui sont partis sont les plus heureux; Dans la paix divine ils vont nous attendre, et du haut des cieux, ils nous font comprendre, qu'un jour, vers Dieu, nous irons les revoir!

Monsieur Rémy Fahrni, à Colombier;

Madame Jocelyne Bühler-Fahrni et ses enfants, Sébastien et Gilberte, à Sonvilier.

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Hermann FAHRNI

leur cher papa, grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami, que Dieu a repris à Lui, dans sa 72e année, après une pénible maladie supportée avec courage.

LE BROUILLET, le 4 janvier 1992.

J'ai patiemment attendu l'Eternel, Il s'est incliné vers moi, Il a entendu mes cris.

Ps 40, v. 2

La cérémonie sera célébrée mardi 7 janvier, à 14 heures au Temple de La Brévine.

Il n'y aura pas de cérémonie au Centre funéraire.

Le corps repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domiciles de la famille: M. Rémy Fahrni  
Colline 1  
2013 Colombier  
Mme Jocelyne Bühler  
Rue du Coq 6  
2615 Sonvilier

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à la Paroisse de La Brévine, ccp 23-3333-4.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

● Voir autres avis mortuaires en page 18 ●

### LE LOCLE

Repose en paix chère épouse, maman et grand-maman. Ton souvenir restera gravé dans nos cœurs.

Monsieur Georges Fahrny, au Locle;

Monsieur et Madame Pierre-André Fahrny et leurs filles Isabelle et Paola, à La Chaux-de-Fonds;

Les enfants et petits-enfants de feu Arthur Rognon;

Les enfants et petits-enfants de feu Christian Fahrny,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Madame Cécile FAHRNY née ROGNON

leur très chère et regrettée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, après une pénible maladie, dans sa 81e année.

LE LOCLE, le 4 janvier 1992.

La cérémonie aura lieu mardi 7 janvier, à 16 heures au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds.

Le corps repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Girardet 19  
2400 Le Locle

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte peuvent penser à l'Hôpital du Locle, ccp 23-1333-5.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

### AIGLE

C'est vers toi, Seigneur, que se tournent mes yeux, c'est auprès de Toi que je cherche un refuge.

Madame Charlotte Schopfer-Berdoz, EMS La Résidence, Les Diablerets;

Monsieur André Schopfer et Madame Michèle Tissot, à la Montagne de Cernier;

Monsieur Edmond Schopfer et Madame Margueritte Schmidlin, à Aigle;

Monsieur Steve Schopfer, à La Chaux-de-Fonds;

Madame Olga Schopfer-Pasche et famille, à Ollon;

Monsieur et Madame Marcel Berdoz-Saugy, à Aigle;

Monsieur Victor Berdoz et famille, à La Tour-de-Peilz;

Madame Renée Ruchet-Berdoz et famille, à Villeneuve,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Louis SCHOPFER

leur très cher époux, papa, grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, que Dieu a enlevé à leur tendre affection le samedi 4 janvier 1992, dans sa 78e année, après une courte maladie.

On ne voit bien qu'avec le cœur. L'essentiel est invisible pour les yeux.

AIGLE, le 4 janvier 1992.

Le culte aura lieu le mercredi 8 janvier 1992, à l'église du Cloître à Aigle, à 14 heures, départ et honneurs à 14 h 30, suivis de l'inhumation.

Domicile mortuaire: Hôpital d'Aigle.

Domiciles de la famille: Schopfer André  
Montagne de Cernier  
2209 La Vue-des-Alpes

Schopfer Edmond  
Ruelle du Croisat 22  
1860 Aigle

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Il me fait reposer dans  
de verts pâturages;  
Il me mène le long  
des eaux tranquilles  
Psaume 23, v. 2.

Repose en paix cher papa  
et grand-papa.

Monsieur et Madame Henri-Louis Barben-Allenbach:

Francine et Walter Berger-Barben, leurs enfants  
Anthony, Séverine, Vincent et Florian, Les Bois,  
Pierre-André et Christelle Barben-Pacati;

Monsieur Frédy Vuille et son amie;

Madame Marie Rais-Barben et famille;

Les descendants de feu Gottfried Barben;

Les descendants de feu Auguste Singelé,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand  
chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Henri BARBEN

leur très cher papa, beau-papa, grand-papa, arrière-  
grand-papa, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cou-  
sin, parent et ami, que Dieu a repris à Lui samedi, dans sa  
91e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 4 janvier 1992.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire mardi 7 janvier,  
à 11 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Boinod 7.

Prière de ne pas faire de visite.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt,  
peuvent penser au Centre I.M.C., ccp 23-5511-9.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Heureux dès à présent, les morts  
qui meurent dans le Seigneur! Oui  
dit l'Esprit, afin qu'ils se reposent  
de leurs travaux, car leurs œuvres  
les suivent.

Apocalypse 14, v.13.

Madame Catherine Kiener-Bourquin:

Isabelle et Eric Pelot-Kiener, leurs filles  
Esther et Karen,

Ingrid et Claude-Alain Banderet-Kiener, leurs filles  
Rachel et Rebecca au Locle,

François et Patricia Kiener-Gysel, leurs filles  
Marie et Laureen,

Catherine et Henri Grezet-Kiener, leurs enfants  
Aline et Thomas;

Les descendants de feu Christian Kiener-Antenen;

Les descendants de feu Daniel Bourquin-Roulier,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le grand  
chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Charles KIENER

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, parent  
et ami, enlevé à leur tendre affection subitement vendredi,  
dans sa 65e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 3 janvier 1992.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire mercredi  
8 janvier, à 8 h 30, suivie de l'inhumation.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: 1, rue de la Promenade.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE CONSEIL, LE COMITÉ ET LE PERSONNEL DE  
LA FONDATION CARREFOUR

ont le profond regret de faire part du décès  
survenu au Locle de

## Madame Olga MATTHEY-DE-L'ENDROIT née CHUARD

mère de Mme Anne-Marie Pavillon, secrétaire-comptable  
de la Fondation et belle-mère de M. Gilles Pavillon,  
directeur de la Fondation Carrefour.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

LES BREULEUX



Que ton repos soit doux,  
Comme ton cœur fut bon.

Dans l'espérance de la résurrection, nous avons le profond  
chagrin de vous faire part du décès de

## Madame Alice GIRARDIN née BEURET

notre chère maman, belle-maman, grand-maman, belle-  
sœur, tante, cousine, parente et amie qui nous a quittés,  
dans sa 93e année, après une courte maladie, réconfortée  
par l'onction des malades.

Ses enfants:

Régine Angeloz-Beuret, Yverdon,  
Denise et Aurelio Calderari-Girardin, Les Breuleux,  
Edmond et Claudine Girardin-Aubry, Montreux;

Ses petits-enfants:

Sandrine Angeloz, son ami Olivier, Yverdon,  
Fabienne Angeloz, Yverdon,  
Florence et Philippe Seydoux-Girardin, Montreux,  
Vincent Girardin, son amie Yael, Montreux,  
Anne Girardin, Montreux;

Les familles de feu Edmond Beuret-Zihlmann;

Les familles de feu Florian Girardin-Monnat;

LES BREULEUX, le 4 janvier 1992.

L'enterrement aura lieu aux Breuleux, le mercredi  
8 janvier, à 14 h 30.

Notre maman repose à la chapelle mortuaire des Breuleux.

Cet avis tient lieu de faire-part.

PÉSEUX

Dieu est amour.

Madame et Monsieur Francine et Gilbert Lavanchy,  
Berthoudes 63, 2000 Neuchâtel, et leurs enfants:  
Pierre-Yves et Andrea Lavanchy, à Neuchâtel,  
Claude et Janique Lavanchy, à Boudry;

Madame et Monsieur Konrad Mettler et famille,  
aux Hauts-Geneveys;

Monsieur et Madame Pierre Bachmann, à Môtiers;

Famille Claude Moser, à Areuse;

Madame A. Jobin, à Pesoux,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont la  
douleur de faire part du décès de

## Madame Angèle HINNI née AQUILLON

leur chère et regrettée marraine, tante, cousine, parente  
et amie, enlevée à leur tendre affection dans sa 82e année.

2034 PESEUX, le 1er janvier 1992.

L'incinération a eu lieu dans l'intimité de la famille selon  
les vœux de la défunte.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

LE LOCLE

Repose en paix.  
Chère maman et grand-maman.

Madame et Monsieur  
Charles Edouard Badertscher-Bauer;

Madame et Monsieur Henri Buchmüller-Bauer, à Nidau;

Monsieur et Madame Pierre Buchmüller et leurs enfants,  
à Moutier;

Madame et Monsieur Stefan Nemmig et leur petite fille,  
à Lengnau;

Monsieur René Schenk, à Corcelles,  
ses enfants et petits-enfants,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de  
faire part du décès de

## Madame Marthe BAUER

survenu le 5 janvier 1992, après une courte maladie.

La cérémonie sera célébrée le mercredi 8 janvier à  
11 heures au Centre funéraire de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Chemin des Sapins 8,  
2400 Le Locle.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART,  
LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

LA SAGNE

La famille de

## MADAME IDA BOCHY-DUPUIS

remercie sincèrement toutes les personnes qui ont pris  
part à son grand deuil par leur présence, leur message,  
leur envoi de fleurs ou leur don.

Elle leur exprime sa profonde reconnaissance.

Repose en paix.

Ton souvenir restera gravé  
dans nos cœurs.

Madame Yvonne Bur-Chablaix:

Michel et Huang Bur-Le et leur fils Alexandre,  
à Bussigny,

Jean-Philippe Bur;

Monsieur André Bur, à Grafenried;

Monsieur Paul Chablaix, à Aigle, ses enfants,  
petits-enfants et arrière-petits-enfants,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur Pierre BUR

leur cher et regretté époux, papa, grand-papa, frère, beau-  
frère, oncle, cousin, parent et ami enlevé à leur tendre  
affection samedi, dans sa 72e année, après une longue ma-  
ladie supportée avec un grand courage.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 4 janvier 1992.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire mardi 7 janvier  
à 15 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: 53, rue du Doubs.

Prière de ne pas faire de visite.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt  
peuvent penser à la Ligue neuchâteloise contre le cancer,  
ccp 20-6717-9.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE  
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

Repose en paix chère maman,  
grand-maman et arrière-grand-maman.

Madame Lilette Lepori-Baehler, à Tesserete:

Francine et Massimo Rossi-Lepori, leurs enfants,  
Fabia et Filippo, à Comano;

Madame et Monsieur Eric Stucky-Baehler:

Christophe et Sophie Stucky-Louy et leurs enfants,  
Valentin et Maël,

Patric Stucky;

Madame et Monsieur Pierre Friedland-Baehler:

Isabelle et Pierre Karlen-Friedland et leur fils Björn,  
à Oberwichtlach;

Les descendants de feu Emile Matthey-Reiff;

Les descendants de feu Richard Baehler-Jeanerret,

ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Madame Emilie BAEHLER née MATTHEY

enlevée à leur tendre affection samedi, dans sa 97e année,  
après une courte maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 4 janvier 1992.

Cernil-Antoine 25.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire mercredi 8 jan-  
vier à 10 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mme et M. Eric Stucky-Baehler  
Prairie 28.

Prière de ne pas faire de visite.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte  
peuvent penser au Centre I.M.C., ccp 23-5511-9.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE  
PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

LAUSANNE

La famille de

## Monsieur André MIEVILLE Ingénieur directeur du B.T.M., à Lausanne

a le chagrin d'informer de son décès, survenu le 2 janvier  
1992, dans sa 83e année.

L'ensevelissement aura lieu à Lausanne, le mardi 7 janvier  
1992.

Culte au Centre funéraire de Montoie, à Lausanne, à 13 h  
30, chapelle B.

Honneurs à 14 heures.

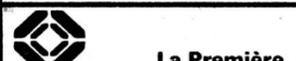
Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Suisse romande	France 1	Antenne 2	France 3	La Sept
<p>8.45 Rien n'est possible, mais tout sera fait</p> <p>8.55 Les annonces de Lylia</p> <p>9.00 TJ-flash</p> <p>9.05 Top models (série)</p> <p>9.25 A cœur ouvert (série)</p> <p>9.20 et 12.15 Ski alpin (Chaîne alémanique).</p> <p>9.50 Les annonces de Lylia</p> <p>10.00 Vive les animaux</p> <p>En suivant le dieu de la pluie : au royaume du jaguar.</p> <p>10.30 Musiques, musiques</p> <p>10.55 Inspecteur Derrick (série)</p> <p>11.55 La famille des collines (série)</p> <p>12.44 La petite minute de bonheur</p> <p>12.45 TJ-midi</p> <p>12.55 Saut à skis (Chaîne alémanique).</p> <p>13.15 La vendetta (feuilleton)</p> <p>13.40 Dallas (série)</p> <p>14.30 L'empire du Grec</p> <p>Film de J.L. Thompson (1978), avec A. Quinn.</p> <p>16.10 Arabesque (série)</p> <p>17.00 Les Babibouchettes</p> <p>17.10 Tintin (série)</p> <p>17.40 Mac Gyver (série)</p> <p>18.35 Top models (série)</p> <p>19.00 Journal romand</p> <p>19.15 Téléchance</p> <p>19.30 TJ-soir</p> <p>20.10 Spécial cinéma</p>	<p>7.00 Journal</p> <p>7.20 Club Dorothée avant l'école</p> <p>8.25 Téléshopping</p> <p>8.55 Haine et passions (série)</p> <p>9.35 Passions (série)</p> <p>10.00 Méaventures (série)</p> <p>10.30 Les amours des années cinquante (feuilleton)</p> <p>10.55 Symphonie (série)</p> <p>11.25 Jeopardy</p> <p>11.55 Tournez... manège</p> <p>12.30 Le juste prix</p> <p>13.00 Journal</p> <p>13.35 Les feux de l'amour (feuilleton)</p> <p>14.30 Côte ouest (série)</p> <p>15.25 La clinique de la Forêt-Noire (série)</p> <p>Un danger pour Hugues.</p> <p>16.10 Riviera (feuilleton)</p> <p>16.40 Club Dorothée</p> <p>17.35 21, Jump Street (série)</p> <p>Panne d'électricité</p> <p>18.25 Une famille en or</p> <p>18.50 Santa Barbara (feuilleton)</p> <p>19.20 La roue de la fortune</p> <p>19.50 Le bébé show</p> <p>20.00 Journal</p> <p>20.45 Perdu de vue Magazine.</p>	<p>6.05 Falcon Crest (feuilleton)</p> <p>6.30 Télématin</p> <p>8.30 Amourusement vôtre (feuilleton)</p> <p>9.00 Top models (série)</p> <p>9.25 Matin bonheur</p> <p>11.30 Motus</p> <p>12.00 Pyramide</p> <p>12.30 Les mariés de l'A2</p> <p>13.00 Journal</p> <p>13.40 Les enquêtes du commissaire Maigret</p> <p>Cécile est morte.</p> <p>15.00 La chance aux chansons</p> <p>15.55 Des chiffres et des lettres</p> <p>16.20 Vos droits au quotidien</p> <p>16.30 Giga</p> <p>18.00 Mac Gyver (série)</p> <p>19.05 Question de charme</p> <p>19.35 La caméra indiscreète</p> <p>20.00 Journal</p> <p>20.40 Journal du trot</p>	<p>8.00 Continentales</p> <p>10.30 Parole d'école</p> <p>11.00 Droit de cité</p> <p>11.50 L'homme du jour</p> <p>12.00 Les titres de l'actualité</p> <p>13.00 Sport 3 images</p> <p>13.40 Viva Mexico! (feuilleton)</p> <p>14.30 Le choix de Pierre-André Boutang</p> <p>Océaniques.</p> <p>15.30 La grande vallée (feuilleton)</p> <p>16.30 Zapper n'est pas jouer</p> <p>18.00 Une pêche d'enfer</p> <p>18.30 Questions pour un champion</p> <p>19.00 Le 19-20 de l'information</p> <p>19.10 Journal de la région</p> <p>20.00 Un livre, un jour</p> <p>20.10 La classe</p>	<p>10.00 et 12.00 Cours de langue.</p> <p>17.10 De la neige dans un verre</p> <p>Série italienne de Florestano Vancini, (1988 - 4 x 60'). Premier épisode.</p> <p>18.10 A cram cracker under the settee</p> <p>Téléfilm de Stuart Burge d'après un scénario d'Alan Bennet, (1987 - 36'). Une vieille femme, maniaque de la propreté, se retrouve paralysée par une crampe. Seule chez elle, elle ressasse ses obsessions et ses souvenirs.</p> <p>18.50 Effeto Olmi</p> <p>Documentaire de Mario Brenta (1 h).</p> <p>20.00 Raymond Abellio</p> <p>Emission en trois parties de la série Archives du XXe siècle de Jean José Marchand, (1973 - 60'). Première partie d'un brillant entretien avec le romancier philosophe pyrénéen Raymond Abellio, né Georges Soules en 1907, mort en 1987.</p>
<p><b>Cent mille dollars au soleil</b></p> <p>Film de Henri Verneuil (1964), avec Jean-Paul Belmondo, Lino Ventura, Andrea Parisi. Dix ans d'une vie aventureuse sous toutes les latitudes, dix années de labeur pénible et une belle fille amoureuse, font de Rocco un homme riche de 100000 dollars.</p> <p>22.25 Gros plan sur Jean-Paul Belmondo</p> <p>23.05 TJ-nuit</p> <p>23.15 Hôtel</p> <p>23.30 Mémoires d'un objectif</p>	<p><b>A 22 h 25</b></p> <p><b>Pas de problème!</b></p> <p>Film de Georges Lautner (1975), avec Mioumiou, Jean Lefebvre, Bernard Menez. En 1975, à Paris, Anney et en Suisse. Un trio de jeunes gens, et le père de l'un d'eux, cherchent à se débarrasser du cadavre d'un inconnu.</p> <p>Durée: 110 minutes.</p> <p>0.15 Sports</p> <p>1.10 Le bébé show</p> <p>1.15 Journal</p> <p>1.35 TF1 nuit</p> <p>2.20 C'est déjà demain (série)</p> <p>2.45 Hello Actor's studio</p> <p>3.40 Le boomerang noir (feuilleton)</p> <p>5.10 Musique</p>	<p><b>A 20 h 50</b></p> <p><b>Bonne chance, Frenchie</b></p> <p>Téléfilm d'Alain Bonnot, avec Patrick Bach, Dail Sullivan, Clovis Cornillac. Première partie: mensonges de guerre.</p> <p>Un soldat allemand usurpe l'identité d'un militaire français mort dans un camp et se retrouve en France dans une situation inextricable.</p> <p>22.35 Signé Furax</p> <p>Film de M. Simenon (1981), avec B. Haller, J.-P. Darras, D. Saval. Deux policiers rivaux, et deux ex-détectives alcooliques, sont lancés à la poursuite d'un aventurier aussi légendaire qu'insaisissable, et maître d'un jeu défiant la logique.</p> <p>Durée: 90 minutes.</p> <p>0.05 Journal</p> <p>0.35 Caractères</p> <p>1.40 La caméra indiscreète</p> <p>2.00 Eve raconte</p>	<p><b>A 20 h 45</b></p> <p><b>La cage aux folles III</b></p> <p>Film de Georges Lautner (1985), avec Michel Serrault, Ugo Tognazzi, Michel Galabru.</p> <p>De nos jours en France et en Ecosse. Pour pouvoir hériter d'une vieille tante et sauver ainsi son cabaret de la faillite, un homosexuel sexagénaire se voit contraint de se marier et d'avoir un enfant.</p> <p>Durée: 90 minutes.</p> <p>22.15 Soir 3</p> <p>22.35 Océaniques</p> <p>23.35 Minuit en France</p> <p>Alice: Amnesty International - Barcelone - Belgrade - Lugano - Toulouse - Riga - Milan.</p> <p>0.40 Cocktail de nuit</p> <p><b>Demain à la TVR</b></p> <p>9.05 Top models</p> <p>9.25 A cœur ouvert</p> <p>9.55 Vive les animaux</p> <p>10.20 Sauce cartoon</p> <p>10.30 Magellan</p> <p>11.00 La Chine en révolution</p>	<p><b>A 21 h</b></p> <p><b>Gribouille</b></p> <p>Film de Marc Allégret (1937 - 1 h 30).</p> <p>Un juré, qui a contribué à l'acquiescement d'une jeune criminelle, n'hésite pas à l'engager comme vendeuse dans son magasin de sports.</p> <p>22.30 L'amour vénal</p> <p>Court métrage italien de Carlo Lizzani, (1953 - 12'). Sketch du film «L'amour à la ville».</p> <p>22.45 Direction d'acteurs par Jean Renoir</p> <p>Court-métrage de Gisèle Braunberger, (1968 - 22'). La genèse d'un personnage théâtral par un très grand metteur en scène.</p> <p>23.05 Elvire Jouvot 40</p> <p>Autour des leçons de Louis Jouvot</p>
<p><b>La Première</b></p> <p>9.05 Petit déjeuner. 10.05 5 sur 5. 11.00 Info pile + Bulletin boursier. 12.30 Journal de midi. 13.00 Saga. 15.05 Objectif mieux vivre. 16.05 Ticket chic. 16.30 Les histoires de la musique. 17.05 Zigzag. 17.30 Journal des régions. 18.00 Journal du soir. 19.05 Baraka. 22.05 Ligne de cœur. 23.30 Emmène-moi au bout du monde. 0.05 Relais de la Télédiffusion.</p>	<p><b>5 La Cinq</b></p> <p>6.00 Le journal permanent</p> <p>7.15 Youpi</p> <p>9.00 La grande saga des animaux</p> <p>9.30 Dominique</p> <p>10.00 La calanque</p> <p>10.30 Sherlock Holmes et le docteur Watson</p> <p>10.55 Tendresse et passion</p> <p>11.20 Cas de divorce</p> <p>11.55 Que le meilleur gagne</p> <p>12.45 Le journal - Météo</p> <p>13.20 L'inspecteur Derrick</p> <p>14.25 Bergerac</p> <p>Série britannique. Ramasser les morceaux.</p> <p>15.25 Simon et Simon</p> <p>16.15 Shérif fais-moi peur</p> <p>17.05 Youpi l'école est finie</p> <p>18.30 Total Paris-Sirte-Le Cap</p> <p>19.05 Kojak</p> <p>20.00 Le journal - Météo</p> <p>20.25 Total Paris-Sirte-Le Cap</p>	<p><b>6 La Six</b></p> <p>6.00 Boulevard des clips</p> <p>7.05 Contact 6</p> <p>7.10 Boulevard des clips</p> <p>9.05 M6 boutique</p> <p>11.50 Hit hit hit hurra</p> <p>11.55 Infoconsommation</p> <p>12.05 Roseanne</p> <p>12.30 Ma sorcière bien-aimée</p> <p>13.00 Cosby show</p> <p>13.30 Dynastie</p> <p>Une importante décision.</p> <p>14.20 6e Avenue</p> <p>16.50 Drôles de dames</p> <p>17.40 Zygomusic</p> <p>18.05 L'homme de fer</p> <p>Où est la limite?</p> <p>19.00 La petite maison dans la prairie</p> <p>19.54 6 minutes</p> <p>20.00 Cosby show</p> <p>20.30 Gagagogo</p>	<p><b>Suisse alémanique</b></p> <p>9.00 Schilfersehnen. 9.20 et 12.15 Ski: Weltcup. 11.00 Schulferssehnen. 12.55 Intern.-Ski springen. 15.15 Schulferssehnen. 15.30 Boständigi Choscht. 16.00 Tageschau. 16.05 Diagonal. 16.50 Das Spielhaus. 17.15 Kidz. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tageschau. 18.00 Helena. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tageschau. 20.00 Musig-Plausch. 21.06 Time out. 21.35 Prima vista. 21.50 Zehn vor zehn. 22.15 Der Atem (film). 0.10 Nachtbulletin.</p>	<p><b>Suisse italienne</b></p> <p>9.20 Sci. 10.15 Dumbo, l'éléfante volante (film). 11.15 Sci. 11.50 TextVision. 11.55 Programma secondo annuncio. 12.30 Un uomo in casa. 13.00 TG-Tredici. 13.30 Gli avvocati della difesa. 14.20 Archivi del tempo. 15.00 Il cucciolo (film). 16.55 TextVision. 17.00 Lillo Coccodrillo. 17.25 A come animazione. 18.00 Anna dai capelli rossi. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.30 Gli uomini della sua vita. 22.00 Carte segrete 1939-1945. 23.50 TG-sera. 23.10 La bella e la bestia.</p>
<p><b>Espace 2</b></p> <p>9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Espace 2 questionne. 11.30 Entrée public. 12.30 Méridienne. 14.05 Clairière. 14.15 Musique d'abord. 17.05 Magazine. 18.05 A l'affiche. 18.15 CD-nouveautés. 19.05 JazzZ. 20.05 Plein feu. 20.30 Concert du monde: hommage à L.-M. Gottschalk. 22.30 A portée de voix. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.</p>	<p><b>A 20 h 45</b></p> <p><b>Les absents ont toujours tort</b></p> <p>Directeur du magazine: Guillaume Durand</p> <p>Directrice artistique: Catherine Barma</p> <p>Réalisateur: Philippe Lallemand</p> <p>Producteur: LA 5</p> <p>Débats d'idées et spectacle.</p>	<p><b>A 20 h 40</b></p> <p><b>New York 1997</b></p> <p>Film de John Carpenter. avec Kurt Russell, Lee Van Cleef, Ernest Borgnine.</p> <p>New York est devenue en 1997 une prison géante. Un redoutable criminel est chargé de porter secours au président des Etats-Unis dont l'avion s'est écrasé.</p>	<p><b>Allemagne 1</b></p> <p>15.25 Weihnachtsoratorium von J.-S. Bach. 15.55 Die Stadt unter dem Meer (film). 17.20 Tageschau. 17.25 Regionalprogramm. 20.00 Tagesschau. 20.15 MAZ ab! 21.00 Kontraste. 21.45 Miami Vice. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Hundert Meisterwerke. 23.10 Tatort. 0.40 Tagesschau. 0.45 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken.</p>	<p><b>RAI Italie 1</b></p> <p>10.50 Protestantissimo. 11.00 Santa messa. 12.00 Piacere Raiuno. 12.30 TG 1-Flash. 13.30 Telegiornale. 14.00 Piacere Raiuno. 14.30 L'albero azzurro. 15.00 Lunedì sport. 15.30 Big! 17.30 Parola e vita. 18.00 TG 1-Flash. 18.05 I padri della patria. 18.40 Il mondo di Quark. 19.40 Almanacco. 20.00 Telegiornale. 20.40 Fantastico bis. 0.20 TG 1-Notte. 0.50 Appuntamento al cinema.</p>
<p><b>Suisse alémanique</b></p> <p>7.00 Morgenjournal. 7.40 Morgenstund' hat Gold im Mund. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 10.00 Etcetera. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagsjournal. 14.00 Siesta. 17.00 Welle Eins. 18.00 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.15 Platzkonzert. 20.00 DRS-Wunschkonzert. 22.00 Persönlich. 23.00 Musikkoffer. 1.00 Nachtclub.</p>	<p><b>A 20 h 45</b></p> <p><b>Les absents ont toujours tort</b></p> <p>23.00 Total Paris-Sirte-Le Cap</p> <p>23.30 Deux flics à Miami</p> <p>Le prédicateur est devenu fou.</p> <p>0.15 Le journal de la nuit</p> <p>0.30 Le club du télé-achat</p> <p>0.50 Cas de divorce</p> <p>1.20 Sherlock Holmes et le docteur Watson</p> <p>1.50 Dominique</p>	<p><b>A 20 h 40</b></p> <p><b>New York 1997</b></p> <p>Film de John Carpenter. avec Kurt Russell, Lee Van Cleef, Ernest Borgnine.</p> <p>New York est devenue en 1997 une prison géante. Un redoutable criminel est chargé de porter secours au président des Etats-Unis dont l'avion s'est écrasé.</p> <p>22.20 L'heure du crime</p> <p>La curée.</p> <p>23.10 Culture rock</p> <p>Docu: Bob Marley chante: No woman, no cry; Van Halen, Steve Miller, Buddy Guy.</p> <p>23.35 6 minutes</p> <p>23.40 Dazibao</p> <p>23.45 Jazz 6</p> <p>0.30 Boulevard des clips</p> <p>2.00 Les nuits de M6</p>	<p><b>Allemagne 2</b></p> <p>16.00 Heute. 16.03 Neue Abenteuer mit Black Beauty. 16.25 Logo. 16.35 Querkopf. 17.00 Heute. 17.10 Sport heute. 17.15 Länderjournal. 18.00 Die Löwen der Alhambra. 19.00 Heute. 19.20 Angst und Gnade. 19.30 Diese Drombuschs. 21.00 Auslandsjournal. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Das Philadelphia Experiment (film). 23.50 Die stillen Stars.</p>	<p><b>tve International</b></p> <p>12.00 Dias de cine. 12.30 La hora de... 13.30 Eurosur. 14.00 Cita universal. 14.30 Te espero en Madrid. 15.00 Telediario-1. 15.30 Maria de Nadie. 16.30 No te rias que es peor. 17.00 Los mundos de Yupi. 17.30 Buscapalabras. 18.05 Gran circo mundial. 19.30 Esa clase de gente. 20.30 Telediario-2. 21.05 El precio justo. 22.30 Devorame otra vez. 23.30 Gala de reyes. 0.30 Diario noche.</p>
<p><b>France musique</b></p> <p>7.10 Les matins chics. 9.08 Les mots et les notes. 11.35 Laser. 12.35 Les démons de midi. 13.30 Dépêche-Notes. 13.57 Un fauteuil pour l'orchestre. 14.03 Espace contemporain. 14.35 Concert. 16.03 La boîte à musique. 17.33 Histoire du jazz. 18.13 Domaine privé. 19.27 Un fauteuil pour l'orchestre. 19.33 Les rendez-vous du soir. 20.30 Concert. 23.10 Ainsi la nuit...</p>	<p><b>Fréquence Jura</b></p> <p>7.45 Jeu. 8.00 Infos. 8.30 Infos en bref et revue de presse. 8.45 Cette année-là. 9.15 Le zappeur fou. 9.30 Boulevard de l'opérette. 9.45 Jeu. 10.00 Infos. 10.15 Bruits de la vie. 10.45 Jeu. 11.00 Infos. 11.15 Reportage. 11.45 Jeu. 12.15 Jura midi. 17.05 Animation. 18.30 Jura soir. 18.45 Histoire de mon pays. 19.00 Café des arts. 20.00 Couleur 3.</p>	<p><b>Radio Jura bernois</b></p> <p>9.15 Revue de presse régionale. 9.30 Vœux des commerçants. 10.15 Magazine régional. 10.45 Vœux des commerçants. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Activités villageoises. 12.15 Revue de presse. 12.30 Midi première. 12.45 La bonne occasion. 15.05 Vœux des commerçants. 18.30 Activités villageoises. 19.00 Rubrique-à-brac. 19.30 Les horizons classiques.</p>	<p><b>Allemagne 3</b></p> <p>8.30 Telekolleg II. 9.00 Non-Stop Fernsehen. 15.00 Sport im Dritten extra. 17.00 Telekolleg II. 17.30 Sesamstrasse. 17.59 Spass mit Tricks und Tips. 18.23 Das Sandmännchen. 18.30 Dem Vergessen entrissen, dem Kind zu Ehr. 19.00 Pssst...! 19.30 Teleglobus. 20.00 Lindenstrasse. 20.30 Annahme verweigert. 21.00 Nachrichten. 21.15 La Storia. 22.35 Nachtausgabe. 24.00 Schlagzeilen.</p>	<p><b>tv5 europe</b></p> <p>7.00 Journal français. 7.40 F comme Français. 8.05 Journal canadien. 8.20 Affiches. 8.55 Eurojournal. 9.55 Cinéma. 11.25 Porte ouverte. 11.50 Flash TV5. 11.55 Interruption des programmes. 16.05 Journal. 16.15 7/7 l'actualité de la semaine. 17.15 Cuisine. 17.40 Kim et Clip. 17.55 F. comme Français. 18.10 Jeu. 18.30 Journal. 18.50 Affiches. 19.30 TJ suisse. 20.00 Enjeux. Le point. 21.00 Journal français. 21.30 Tous à la une. 23.00 Journal.</p>

**RADIO**



6.00 Infos SSR. 6.10 Clin d'œil. 6.30 Bric-à-brac. 7.00 Infos SSR. 7.10 Clin d'œil. 7.30 Agenda. 8.00 Infos SSR. 8.10 Revue de presse. 8.15 Clin d'œil. 8.30 Manif. 8.45 Naissances. 9.00 Magazine du football. 10.00 Infos SSR. 10.05 Auto-moto 2001. 11.00 Freeway. 11.10 Agenda sportif. 11.30 Nouvel album. 11.45 Jeu. 12.00 Freeway. 12.10 Nouveautés vidéo. 12.20 Agenda. 12.30 Infos SSR. 12.40 Freeway. 13.00 Dédicaces. 13.30 Freeway. 14.00 City Lights. 15.00 Infos SSR. 15.05 City Lights. 16.30 Agenda. 17.00 Infos SSR. 17.05 Sportes ouvertes. 18.00 Infos SSR. 18.20 Sportes ouvertes. 23.00 Le César's. 1.00 Relais SSR.



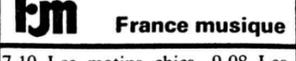
9.05 Petit déjeuner. 10.05 5 sur 5. 11.00 Info pile + Bulletin boursier. 12.30 Journal de midi. 13.00 Saga. 15.05 Objectif mieux vivre. 16.05 Ticket chic. 16.30 Les histoires de la musique. 17.05 Zigzag. 17.30 Journal des régions. 18.00 Journal du soir. 19.05 Baraka. 22.05 Ligne de cœur. 23.30 Emmène-moi au bout du monde. 0.05 Relais de la Télédiffusion.



9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Espace 2 questionne. 11.30 Entrée public. 12.30 Méridienne. 14.05 Clairière. 14.15 Musique d'abord. 17.05 Magazine. 18.05 A l'affiche. 18.15 CD-nouveautés. 19.05 JazzZ. 20.05 Plein feu. 20.30 Concert du monde: hommage à L.-M. Gottschalk. 22.30 A portée de voix. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.



7.00 Morgenjournal. 7.40 Morgenstund' hat Gold im Mund. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 10.00 Etcetera. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagsjournal. 14.00 Siesta. 17.00 Welle Eins. 18.00 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal/Echo der Zeit. 19.15 Platzkonzert. 20.00 DRS-Wunschkonzert. 22.00 Persönlich. 23.00 Musikkoffer. 1.00 Nachtclub.



7.10 Les matins chics. 9.08 Les mots et les notes. 11.35 Laser. 12.35 Les démons de midi. 13.30 Dépêche-Notes. 13.57 Un fauteuil pour l'orchestre. 14.03 Espace contemporain. 14.35 Concert. 16.03 La boîte à musique. 17.33 Histoire du jazz. 18.13 Domaine privé. 19.27 Un fauteuil pour l'orchestre. 19.33 Les rendez-vous du soir. 20.30 Concert. 23.10 Ainsi la nuit...

Premiers mois de présidence pour Carlos Menem

# L'Argentine apparemment revitalisée

L'Argentine et les Argentins ne cachent pas leur jeu. En quelques formules colorées, les personnes rencontrées brassent un tableau résolument favorable ou catastrophique de la situation du moment: la mine défective et les grands gestes d'impuissance, ou au contraire l'œil pétillant d'enthousiasme accompagnent un flot de paroles souvent agrémentées de chiffres exagérés, allant dans le sens de la démonstration poursuivie.

DEMAIN:  
les Philippines

Entre  
exaltation  
et illusion

Au premier coup d'œil, surtout sur les parcours touristiques reliant les aéroports aux beaux quartiers, le marché du travail et les affaires tournent à plein régime. Les cafétérias sont toujours accueillantes, en dépit des prix tout à fait hors de portée du commun des Argentins. Stabilité depuis des mois en dessous de 10000 pour un dollar, l'austral est une monnaie chère. Les milieux fortunés en profitent pour acquérir des biens à l'étranger ou voyager à bon compte, tandis que les autres se consolent en constatant que depuis six mois le bus ou le métro coûtent toujours 2800 à 3100, les quotidiens 6500 à 8000 australs. Un café dans les établissements fréquentés par le beau monde se paie entre 10000 et 15000 australs, alors que le téléphone revient de 2100 à 2300 les deux minutes, selon les revendeurs de fiches.

Le téléphone marche...

En quelques mois, la vente des téléphones à des consortiums privés s'est traduite par un regain d'efficacité d'un réseau petit à petit tombé en désuétude lorsqu'il appartenait à l'Etat. «Quand j'ai fait appel au service d'entretien et que j'ai vu la camionnette de la compagnie arriver cinq minutes en avance sur l'heure fixée, je n'en croyais pas mes yeux», me cite à titre d'exemple un responsable de l'administration d'un service de prévention.

Un pays  
pour dix millions

Fiers de réaliser à nouveau que leur pays est immense et peu peuplé, les électeurs ne s'émeuvent plus d'une dette publique avoisinant 60 milliards de dollars. Qu'est-ce au regard des réserves que leur président promet de mettre en valeur? A l'en croire, leur revenu moyen pourrait bien rattraper celui de la Corée du Sud avec 6000 dollars en 1995. Cette perspective, qui suppose une croissance annuelle de près de 10%, fait fi des laissés pour compte. «Au rythme où vont les licenciements, il ne restera bientôt plus qu'un pays pour 10 millions», font remarquer les sceptiques. Eux n'ont pas oublié que l'Argentine a plus de 30 millions d'âmes, parmi lesquelles l'OMS recense 700 000 enfants sous-alimentés.

(JS)

que», ajoute-t-il la mine satisfaite. Comme l'ensemble de ses compatriotes, riches et pauvres, il est fier d'entendre dire du bien de son pays et ponctue son commentaire d'une image en vogue: «Creo que vamos para arriba» (Je crois qu'on va dans le bon sens).

Habile démagogue, le président de la République Carlos Menem est friand de semblables formules. «Nous sommes maintenant un pays du premier monde», a-t-il clamé en déclarant que l'Argentine quittait le mouvement des pays non alignés. Cet événement a eu lieu quelques jours avant les élections parlementaires du 8 septembre, qui ont traduit dans les urnes la popularité d'un plan économique ayant ramené l'inflation mensuelle aux environs d'un pour cent en août. Ce chiffre allait revenir à deux pour cent les deux mois suivants: une paille de toute manière, comparativement aux longues séries d'indices mensuels à 20, 30 et jusqu'à 120 % voire davantage.

Par  
Jacques SECRÉTAN

Dans les rues, les signes extérieurs ne trompent pas. Selon les circonstances, ils ont tantôt accentué le désenchantement, l'espoir, ou comme il y a dix ou quinze ans les peurs d'une minorité impitoyablement persécutée par des militaires qui taxaient tous leurs opposants de «communistes».

En cette fin d'année, une impression de propreté dans les rues contraste avec les souvenirs de deux séjours effectués en 1990. «Ça doit être vrai si vous le dites», concède volontiers le serveur en toque et tablier blancs d'un des innombrables bar-restaurants du centre de Buenos Aires. «Pour nous c'est difficile de remarquer de tels changements car on est là en permanence, mais c'est vrai qu'on se sent bien mieux que l'année dernière à pareille épo-

## LE POIDS DU SOUVENIR

Le poids du souvenir est lourd lorsqu'il touche au porte-monnaie. Au début de l'année 1989, des milliers de gens de la classe moyenne en arrivèrent à l'extrême encore jamais vu en Argentine de prendre d'assaut des supermarchés. Une dizaine de personnes avaient été tuées au cours d'affrontements avec la police et l'armée. Des millions de consommateurs ont été traumatisés par l'hyperinflation à un point tel que la politique actuelle leur semble bonne, simplement parce que les prix restent stables d'un jour à l'autre.

«Comment pourrai-je oublier ma rage lorsque mon argent perdait le quart de sa valeur le temps de faire la queue au magasin?», rappelle une ballerine qui ne cache pas son admiration



Buenos Aires redevenue propre et accueillante

Une première impression contrastant avec le laisser-aller et la morosité ressentis en 1989 et 1990

pour Carlos Menem et son ministre des Finances Domingo Cavallo. Comme beaucoup d'intellectuels, cette comédienne a pourtant lutté pour le rétablissement des droits de l'homme durant la dictature. Une telle contradiction apparente ne cho-

que guère en Argentine: après tout le président a bien été déte- nu par le dictateur Videla il y a un peu plus de dix ans et ça ne l'a pas empêché, juste avant la guerre du Golfe, d'amnistier les ex-commandants en chef condamnés en décembre 1985

pour les milliers de crimes commis sous leurs ordres entre 1976 et 1983.

## J'AI EU HONTE

«Ces libérations sont presque passées inaperçues, j'ai eu honte pour mon pays», m'a déclaré à ce propos l'acteur Alejo Garcia Pintos. Depuis son interprétation vedette du seul collégien rescapé d'un massacre dans le film «La nuit des crayons» en 1986, ce jeune homme n'a pourtant pas tourné sa veste. Il s'indigne que deux navires de guerre argentins aient participé à l'engagement contre l'Irak aux côtés des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne.

Neuf ans après le conflit des Malouines, le sujet reste sensible, en particulier pour nombre de jeunes soldats d'alors restés traumatisés ainsi que leurs familles. Sur le plan officiel cependant, à l'image des avions de British Airways qui atterrissent à nouveau à Buenos Aires, les relations politiques et économiques entre les deux ennemis de 1982 se sont normalisées.

## VOYAGE À NEW YORK

La fascination du président Menem pour les Etats-Unis suscite tout de même des critiques. Les partisans de l'ex-président radical Raul Alfonsín en particulier évoquent souvent les circonstances dans lesquelles son dernier gouvernement n'avait pu obtenir le moindre prêt substantiel des organismes financiers internationaux, au début de l'année 1989. Ils relèvent qu'un certain Domingo Cavallo avait alors spécialement fait le voyage de New-York pour convaincre les autorités du Fonds monétaire international de laisser tomber Alfonsín. L'un d'entre eux m'a résumé son analyse en une phrase: «Les riches ont précipité la chute des radicaux pour soutenir, avec Menem déguisé en péroniste, le libéralisme à outrance qui leur convient».

## «Jusqu'aux casseroles de la grand-mère»

Les détracteurs du président Menem et de son ministre des Finances ne s'étonnent toutefois pas de leur popularité, estimant qu'une fois de plus les Argentins aiment qu'on leur lance de la poudre aux yeux. «Alfonsín a respecté sa parole en faisant juger les généraux criminels, mais ses gouvernements successifs n'ont pas tenu parce que l'oligarchie lui a tourné le dos»,

m'ont affirmé deux représentants du syndicat des employés de banque à l'issue d'une manifestation qui rassembla quelque 5000 personnes à fin-septembre dans les rues de la capitale.

«Beaucoup de ceux qui sont ici ont applaudi la loi de flexibilisation du travail sans réaliser qu'elle pouvait impliquer leur

mise à la rue», ont-ils souligné à cette occasion.

## PEUR D'ÊTRE LICENCIÉ

J'ai demandé pourquoi leur manifestation avait été convoquée après les heures de travail: «Parce que chacun a peur d'être dans la charrette des prochains licenciements», a répondu un de mes interlocuteurs. Comme les grandes centrales syndicales

marchent avec le gouvernement et que leurs dirigeants espèrent toucher des dividendes de leur clientélisme, seuls les groupes les plus directement menacés protestent. «Ce gouvernement est parti pour tout vendre, jusqu'aux casseroles de la grand-mère comme on dit ici», ont clamé des employés alarmés par les perspectives concernant leur secteur.

Dans la banque, l'annonce a été faite en septembre que 10000 emplois sur 35000 devraient être supprimés en quelques mois. Mais l'hémorragie planifiée d'en haut est plus aiguë encore dans d'autres secteurs.

Le 2 octobre, une cinquantaine de salariés du consortium métallurgique SOMISA sont venus faire entendre leur voix à Buenos Aires. Dans leur ville de San Nicolas, à 150 kilomètres de la capitale, une bonne partie des 100000 habitants tirent leur revenu directement ou indirectement des aciéries où 3100 postes de travail sur 8500 doivent disparaître. Dès l'annonce faite des suppressions d'emplois par le médiateur de l'Etat Jorge Triaca, une partie des travailleurs concernés a décidé de faire grève.

## DÉDOMMAGEMENT SUBSTANTIELS

Certains employés de SOMISA ont accepté le dédommagement qui leur était proposé: «Pour moi, ça ferait un peu plus de 5000 dollars alors que mon salaire mensuel est de 350», m'a dit un solide père de famille de 29

ans affichant dix ans d'ancienneté dans l'entreprise. Naldo Brunelli, dirigeant syndical dont la détermination a impressionné à la télévision, ne peut réfréner une moue quelque peu dépitée lorsque je lui demande l'impact qu'ont pu avoir les gratifications de départ annoncées par le médiateur Triaca.

En dédommagement relativement bien les victimes de la restructuration et des privatisations d'entreprises déficitaires, vendues nettement en-dessous de leur valeur, le gouvernement dispose de liquidités en suffisance: cela permet au président Menem de se montrer publiquement généreux en déclarant qu'il va faire verser l'argent nécessaire au maintien d'une fabrique ou d'une mine dont les travailleurs sont par trop combattifs.

Ainsi s'est par exemple «bien terminée» l'expédition des mineurs de l'entreprise Hipasan Grande, venus demander de l'aide jusque sous les fenêtres du Ministère du travail et du palais présidentiel. C'était juste une semaine avant la manifestation des ouvriers de SOMISA et ils sont repartis en chantant dans les quatre bus qui allaient les reconduire à leur mine et à la ville champignon qui l'entoure encore, 1250 kilomètres plus au sud. Un répit qui ne durera pas éternellement car le verdict du président a été clairement exprimé devant les caméras: «Les entreprises déficitaires doivent survivre seules ou mourir. L'heure des subventions est révolue.

J. S.



Manifestation ouvrière

«On nous doit 3 mois de salaire!» sont venus clamer les travailleurs de la lointaine mine d'Hipasan à la fin septembre 1991, (ici) devant le ministère du travail à Buenos Aires